



Husqvarna®



CRT 48-37V, CRT 48-57K, CRT 48-37V-PS,
CRT 48-57K-PS, CRT 48-57K-PS-DF

EN	Operator's manual
ES-MX	Manual del usuario
FR-CA	Manuel d'utilisation

2-42
43-86
87-131

Contents

Introduction.....	2	Technical data.....	35
Safety.....	10	Product dimensions.....	39
Operation.....	14	Accessories.....	39
Maintenance.....	24	Warranty.....	41
Troubleshooting.....	31	Trademarks.....	42
Transportation, storage and disposal.....	33		

Introduction

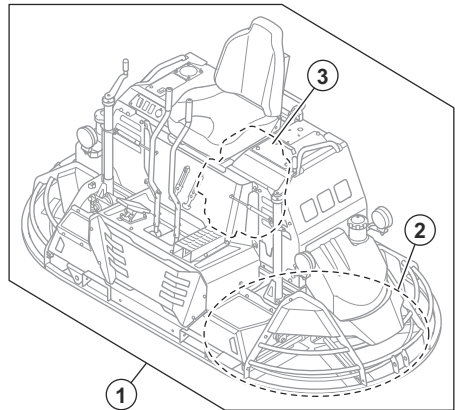
California Proposition 65

! WARNING!

The engine exhaust from this product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

Product model name for CRT manual steering

1 2 3
↓ ↓ ↓
CRT 48 - 57K



1. Concrete ride-on trowel
2. The dimension of the trowel
3. Engine

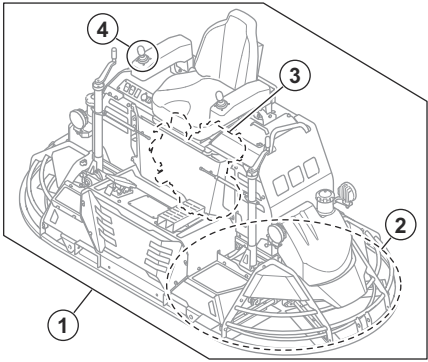
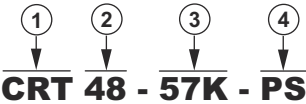
Product description

This product is a ride-on trowel, which is a concrete smoothing machine. It has a 4-stroke combustion engine. It uses gasoline as fuel.

CRT 48-57K-PS-DF can use gasoline or LPG (Liquefied Petroleum Gas) as fuel.

The product can be used with the optional accessory floating disc.

Product model name for CRT power steering

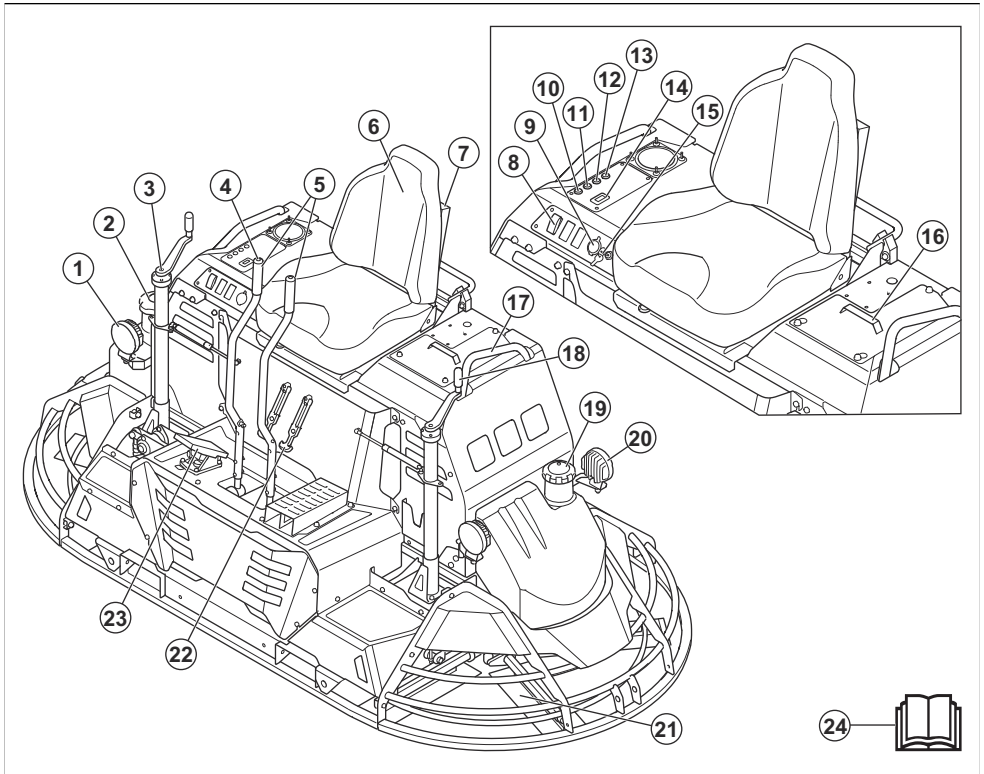


- 1. Concrete ride-on trowel
- 2. The dimension of the trowel
- 3. Engine
- 4. Steering type

Intended use

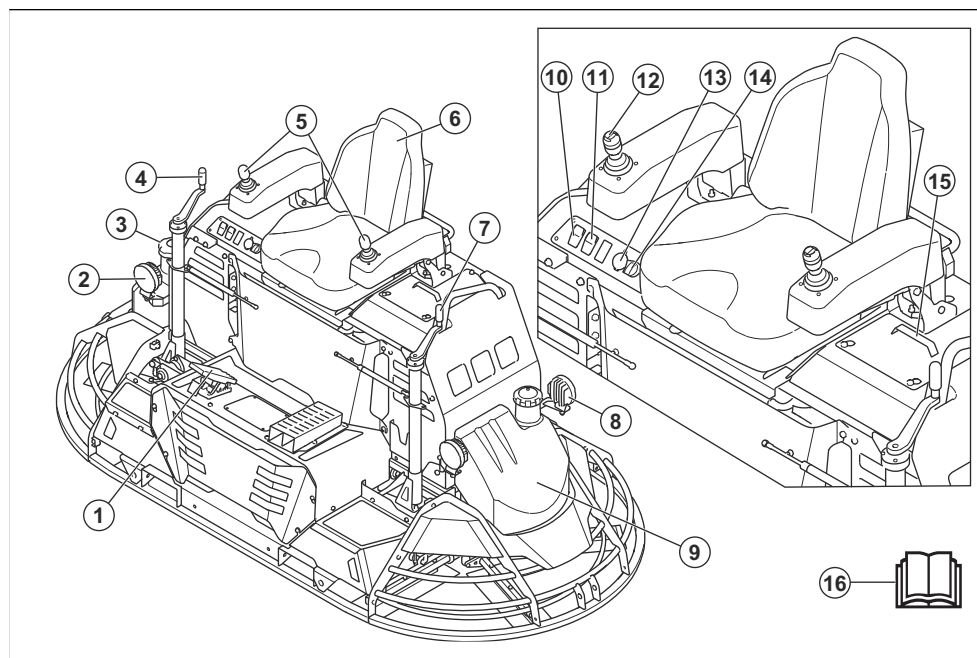
The product is for professional operation only. The product is used for the floating and burnishing curing concrete before the surface dries too much for the necessary finish. The product must only be used outdoors or in areas with sufficient airflow. Do not use the product for other tasks.

Product overview CRT 48-37V and CRT 48-57K



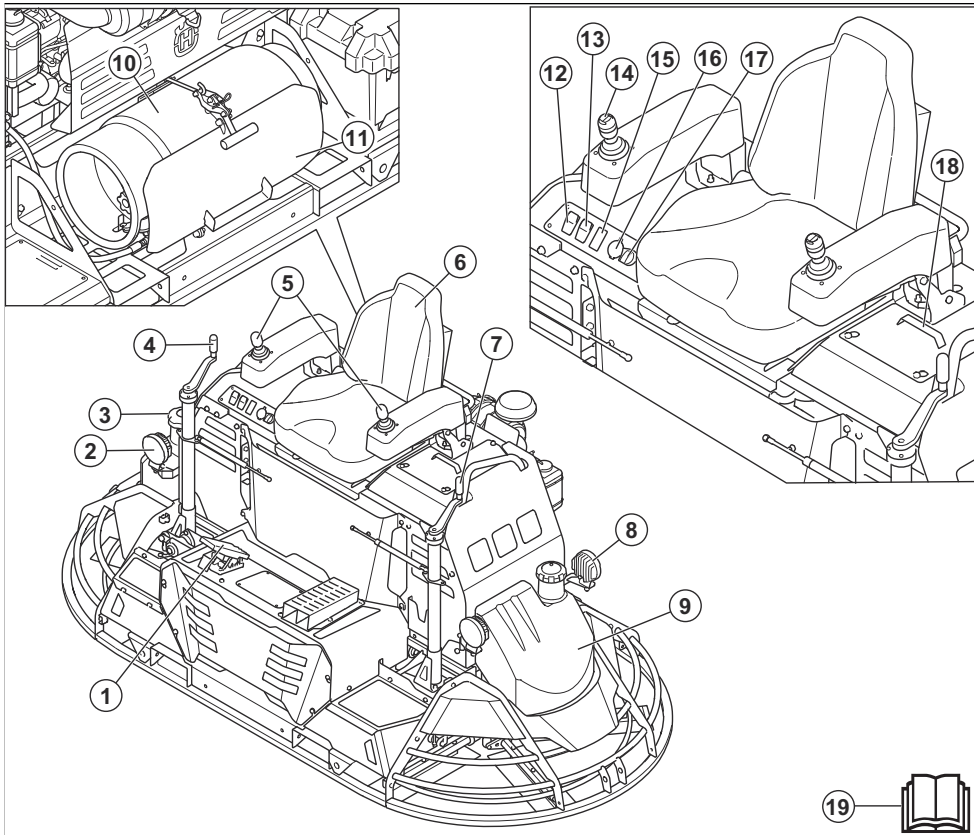
- | | |
|--|--|
| 1. Front work light | 14. Hour meter |
| 2. Fuel tank cap | 15. Ignition key |
| 3. Right blade pitch control | 16. Service hatch |
| 4. Button for retardant spray control | 17. Lifting point, 1 on each side |
| 5. Steering controls | 18. Left blade pitch control |
| 6. Seat with operator presence control | 19. Water and retardant tank cap |
| 7. Pocket for the operator's manual | 20. Rear work light |
| 8. Work light switch | 21. Blade |
| 9. USB charger outlet | 22. Rubber straps, to lock the steering controls during transportation |
| 10. Low oil pressure indicator | 23. Throttle control, foot pedal |
| 11. High coolant temperature indicator | 24. Operator's manual |
| 12. Low voltage indicator | |
| 13. Engine check indicator | |

Product overview CRT 48-37V-PS and CRT 48-57K-PS



- | | |
|--|--|
| 1. Throttle control, foot pedal | 9. Water and retardant tank |
| 2. Front work light | 10. Work light switch |
| 3. Fuel tank | 11. Steering mode switch |
| 4. Right blade pitch control | 12. Button for retardant spray control |
| 5. Joysticks | 13. USB charger outlet |
| 6. Seat with operator presence control | 14. Ignition key |
| 7. Left blade pitch control | 15. Service hatch |
| 8. Rear work light | 16. Operator's manual |

Product overview CRT 48-57K-PS-DF



1. Throttle control, foot pedal
2. Front work light
3. Fuel tank cap
4. Left blade pitch control
5. Steering controls
6. Seat with operator presence control
7. Right blade pitch control
8. Rear work light
9. Water and retardant tank cap
10. LPG tank (not included)
11. LPG tank holder
12. Work light switch
13. Steering mode switch
14. Button for retardant spray control
15. LPG switch
16. USB charger outlet
17. Ignition key
18. Service hatch

19. Operator's manual

Symbols on the product



WARNING! This product can be dangerous and cause serious injury or death to the operator or others. Be careful and use the product correctly.



Read the manual carefully and make sure that you understand the instructions before you use the product.



Use hearing protection and eye protection.



Risk of explosion.



Do not use starting fluids.



Keep sparks and flames away from the product. Risk of fire.



Stop the engine before you fill fuel.



Use only LPG (Liquefied Petroleum Gas). Only CRT 48-57K-PS-DF.



Risk of injury. Be careful around moving parts.



Risk of injury. Be careful around the drive belt.



Risk of crush injury.



Hot surface.



Keep your hands away from the blades.



Keep your feet away from the blades.



Battery acid is poisonous and can cause corrosion.



Read the operator's manual.



Risk of explosion.



Dispose of waste batteries in accordance with local environmental regulations. The battery contains mercury (Hg), cadmium (Cd), or lead (Pb).



Pressurized contents. Do not open when the product is hot.



The load on the steering controls must be removed before adjustment.



Do not step here.



Lifting point.



Ignition key position OFF.



Ignition key position ON.



Ignition key position, start the engine.



Do not start the engine.



Light switch.



LPG (Liquefied Petroleum Gas) or unleaded gasoline. Only CRT 48-57K-PS-DF



Tie-down bracket.



Water tank.



Steering mode.



Hydraulic oil fill.



Low engine oil pressure.



Alternator charge indicator. The voltage is too low. Refer to the engine manual for more information.



Engine coolant temperature too high.



Engine failure. Refer to the engine manual for more information.



This product is in compliance with applicable EC directives.



This product conforms to applicable UK regulations.



Use clean, filtered fuel.



The exhaust fumes from the engine contain carbon monoxide, an odorless, poisonous and very dangerous gas. Do not run the product indoors or in closed spaces.



Close the LPG fuel valve when the product is not operated.

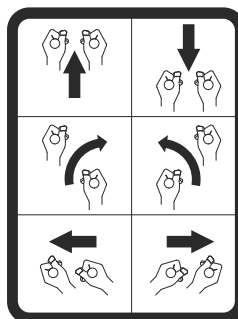


Frost on the LPG tank, valves or hoses or if you smell gas are indications of a leak.

Note: Other symbols/decals on the product refer to special certification requirements for some markets.

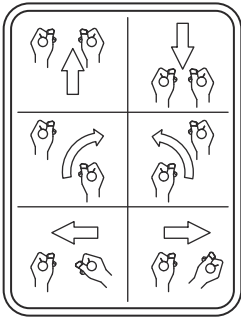
Steering control decal

For CRT 48-57K and CRT 48-37V. Refer to *To move the product in the correct operation pattern CRT 48-37V and CRT 48-57K on page 20.*

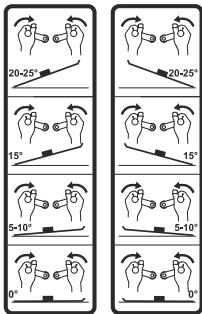


For CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS and CRT 48-57K-PS-DF. Refer to *To move the product in the correct*

operation pattern CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS and CRT 48-57K-PS-DF on page 20.

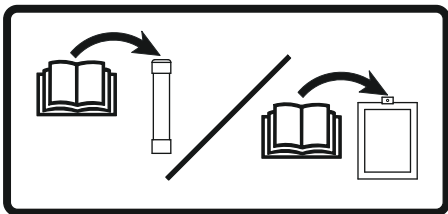


Blade pitch decal



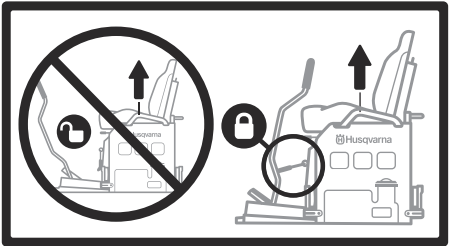
Refer to *To adjust the blade pitch* on page 22.

Operator's manual decal



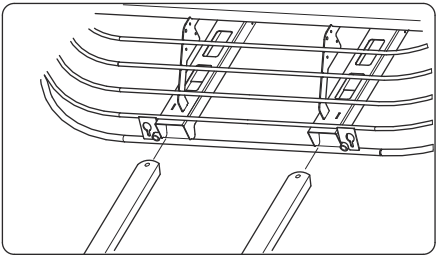
The operator's manual must be kept together with the product.

Lock steering controls decal CRT 48-37V and CRT 48-57K



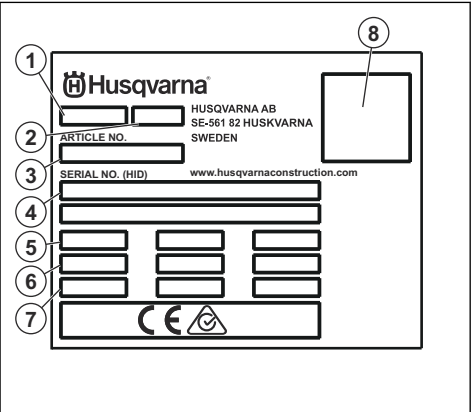
Refer to *To lift the product* on page 33.

Forklift slots decal



Refer to *To lift the product* on page 33.

Type plate



1. Product type
2. Model
3. Article number
4. Serial number
5. Product weight

6. Rated power
7. Production year and month
8. QR code

Product damage

We are not responsible for damages to our product if:

- the product is incorrectly repaired.

- the product is repaired with parts that are not from the manufacturer or not approved by the manufacturer.
- the product has an accessory that is not from the manufacturer or not approved by the manufacturer.
- the product is not repaired at an approved service center or by an approved authority.

Safety

Safety definitions

Warnings, cautions and notes are used to point out specially important parts of the manual.



WARNING: Used if there is a risk of injury or death for the operator or bystanders if the instructions in the manual are not obeyed.



CAUTION: Used if there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area if the instructions in the manual are not obeyed.

Note: Used to give more information that is necessary in a given situation.

General safety instructions



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- This product is a dangerous tool if you are not careful or if you use the product incorrectly. This product can cause serious injury or death to the operator or others. Before you use the product, you must read and understand the contents of this operator's manual.
- This product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.
- Save all warnings and instructions.
- Comply with all applicable laws and regulations.
- The operator and the employer of the operator must know and prevent the risks during operation of the product.
- Do not let a person operate the product unless they read and understand the contents of the operator's manual.
- Do not operate the product unless you receive training before use. Make sure that all operators receive training.
- Do not let a child operate the product.

- Only let approved persons operate the product.
- The operator is responsible for accidents that occur to other persons or their property.
- Do not use the product if you are tired, ill, or under the influence of alcohol, drugs or medicine.
- Always be careful and use your common sense.
- This product produces an electromagnetic field during operation. This field can under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To decrease the risk of serious injury or death, we recommend persons with medical implants to speak to their physician and the medical implant manufacturer before operating this product.
- Keep the product clean. Make sure that you can clearly read signs and decals.
- Do not use the product if it is damaged.
- Do not make modifications to this product.
- Do not operate the product if it is possible that other persons have made modifications to the product.

Safety instructions for operation



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Make sure that you know how to stop the engine quickly in an emergency.
- The operator must have the physical strength that is necessary to operate the product safely.
- Do not operate the product without all protective covers installed.
- Use personal protective equipment. Refer to *Personal protective equipment on page 12*.
- Wet concrete can cause chemical burns. Use protective clothing and remove wet concrete immediately if you get it on your skin.
- Always look down and behind you before and while you move in reverse. Look out for large and small obstacles.
- Decrease the speed before you turn around a corner.
- Keep children, bystanders and animals away from the work area and at a safe distance from the product during operation.
- Make sure that only approved persons are in the work area.

- Keep the work area clean and bright.
- Make sure that you are in a safe and stable position during operation. Stay in the seat in a forward direction. Keep your feet on the control deck and your hands on the controls.
- Make sure that there is no risk that you or the product can fall from a height.
- Make sure that there is no grease or oil on the handle, seat and foot throttle control.
- Do not use the product in areas where fire or explosions can occur.
- The product can cause objects to eject at high speed. Make sure that all persons in the work area use approved personal protective equipment. Remove loose objects from the work area.
- Before you go away from the product, stop the engine and make sure that there is no risk of accidental start.
- Make sure that clothes, long hair and jewelry do not get caught in moving parts.
- Keep your hands and feet away from the blades.
- Do not hit the product.
- Do not operate the product near electrical cables. The product does not have electrical insulation and injury or death can occur.
- Before you operate the product, find out if there are hidden wires, cables and pipes in the work area. If the product hits a hidden object, stop the engine immediately and examine the product and the object. Do not start to operate the product again until you know that it is safe to continue.
- Do not operate the product if the protection cage or other elements are damaged.
- Make sure that only the operator is on the product during the operation. Do not let other persons be on the product during the operation.
- Numbness, loss of feeling, tingling, pricking, pain, burning, throbbing, stiffness, clumsiness, loss of strength, changes in skin color or condition.
- Symptoms can increase in cold temperatures. Use warm clothing and keep your hands warm and dry when you operate the product in cold environments.
- Do maintenance on and operate the product as given in the operator's manual, to keep a correct vibration level.
- The product has a vibration damping system that decreases the vibrations from the handles to the operator. Let the product do the work. Do not push the product with force. Hold the product at the handles lightly, but make sure that you control the product and operate it safely. Do not push the handles into the end stops more than necessary.
- Keep your hands on the handle or handles only. Keep all other body parts away from the product.
- Stop the product immediately if strong vibrations suddenly occurs. Do not continue the operation before the cause of the increased vibrations is removed.

Dust safety



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Use of the product for operation on dry surfaces different from those intended can cause increased dust in the air. Inhalation of dust can cause serious injury and permanent health problems. Silica dust is regulated as harmful by several authorities. These are examples of such health problems:
 - The chronic or potentially fatal lung diseases chronic bronchitis, silicosis and pulmonary fibrosis
 - Cancer
 - Birth defects
 - Skin inflammation
- Use correct protective equipment to decrease the quantity of dust and fumes in the air and to decrease dust on work equipment, surfaces, clothing and body parts. Examples of controls are dust collection systems and water sprays to bind dust. Decrease dust at the source where possible. Make sure that the equipment is correctly installed and used and that regular maintenance is done.
- Make sure that the airflow is sufficient in the work area.
- If it is possible, point the exhaust of the product where it cannot cause dust to go into the air.

Vibration safety



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- During operation of the product, vibrations go from the product to the operator. Regular and frequent operation of the product can cause or increase the degree of injuries to the operator. Injuries can occur in fingers, hands, wrists, arms, shoulders, and/or nerves and blood supply or other body parts. The injuries can be debilitating and/or permanent, and can increase gradually during weeks, months or years. Possible injuries include damage to the blood circulation system, the nervous system, joints, and other body structures.
- Symptoms can occur during operation of the product or at other times. If you have symptoms and continue to operate the product, the symptoms can increase or become permanent. If these or other symptoms occur, get medical aid:

Exhaust fumes safety



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Long-term inhalation of exhaust fumes can cause health problems.
- The exhaust fumes from the engine contain carbon monoxide which is an odourless, poisonous and very dangerous gas. Because carbon monoxide is odourless and cannot be seen, it is not possible to sense it. A symptom of carbon monoxide poisoning is dizziness, but it is possible that a person becomes unconscious without warning if the quantity or concentration of carbon monoxide is sufficient.
- Exhaust fumes that you can see or smell also contain carbon monoxide.
- Do not use a combustion engine product indoors or in areas that do not have sufficient airflow.
- Do not breathe the exhaust fumes.
- Make sure that the airflow in the work area is sufficient. This is very important when you operate the product in enclosed work areas where exhaust fumes can easily collect.

Noise safety



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- High noise levels and long-term exposure to noise can cause noise-induced hearing loss.
- To keep the noise level to a minimum, do maintenance on and operate the product as given in the operator's manual.
- Examine the muffler for damages. Make sure that the muffler is correctly attached to the product.
- Use approved hearing protection while you operate the product.
- Listen for warning signals and voices when you use hearing protection. Remove the hearing protection when the product is stopped, unless hearing protection is necessary for the noise level in the work area.

Personal protective equipment



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Always use approved personal protective equipment when you operate the product. Personal protective equipment cannot fully prevent injury but it may reduce the potential for or severity of injury if an accident does occur. Let your dealer help you select the correct personal protective equipment.

- Regularly do a check of the condition of the personal protective equipment.
- Use an approved protective helmet.
- Use approved hearing protection.
- Use approved eye protection with side protection.
- Use protective gloves.
- Use boots with steel toe-cap and non-slip sole.
- Use approved work clothing or equivalent close-fitting clothing that has long sleeves and long legs.

Fire extinguisher

- Keep a fire extinguisher near during operation.
- Use a powder fire extinguisher of "ABE" class or a carbon dioxide fire extinguisher of "BE" type.

Safety devices on the product



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Do not use a product with safety devices that are damaged or do not operate correctly.
- Do a check of the safety devices regularly. If the safety devices are damaged or do not operate correctly, speak to your Husqvarna servicing dealer.
- Do not make modifications to safety devices.

Muffler

The muffler reduces the noise levels and directs exhaust fumes away from the operator.

Do not use the product if the muffler is missing or damaged. A damaged or missing muffler may increase the noise level and the risk of fire.



WARNING: The muffler becomes very hot during and after use and when the engine operates at idle speed. To avoid burn injuries, do not touch the hot muffler. Be careful near flammable materials and/or fumes to prevent fire. Use protective gloves to prevent burn injuries.

To do a check of the muffler

- Examine the muffler regularly to make sure that it is attached correctly and not damaged.

Operator presence control

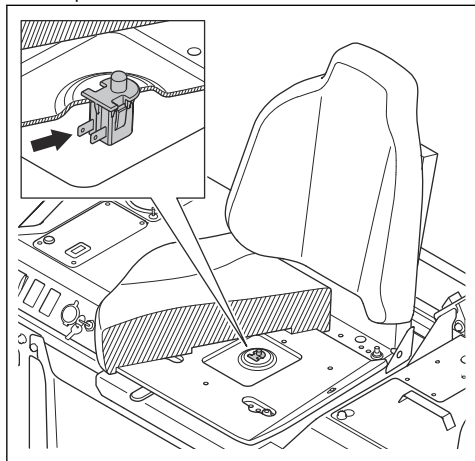
The OPC engages when the operator lifts from the seat. The drive to the blades stops but the engine is on at idle speed. If the throttle control is pushed when the operator is not in the seat, the engine stays at idle speed.

To do a check of the operator presence control



WARNING: Make sure that the operator does not step down from the product during this check. An operator must be on the product to stop it quickly if there is an emergency.

1. Make sure that the operator presence control switch is in position.



2. Lift a short distance from the seat.
3. Push the throttle control.
4. Make sure that the engine stays at idle speed.
5. If the operator presence control does not operate correctly, let an approved service center repair it.

To do a check of the ignition key

- Start and stop the engine to do a check of the ignition key. Refer to *To start the product on page 19* and *To start the CRT 48-57K-PS-DF with warm engine on page 19*.
- Make sure that the engine starts when you turn the ignition key to start position.
- Make sure that the engine stops immediately when you turn the ignition key to stop position.

Fuel safety



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Fuel is flammable and the fumes are explosive. Be careful with fuel to prevent injury, fire and explosion.
- Do not breathe in the fuel fumes. The fuel fumes are poisonous and can cause injury. Make sure that the airflow is sufficient.

- Do not remove the fuel tank cap or fill the fuel tank when the engine is on.
- Make sure that the engine is cool before you refuel.
- Do not fill fuel in an indoor area. Insufficient airflow can cause injury or death because of asphyxiation or carbon monoxide poisoning.
- Do not smoke near the fuel or the engine.
- Do not put hot objects near the fuel or the engine.
- Do not fill fuel near sparks or flames.
- Before you refuel, open the fuel tank cap slowly and release the pressure carefully.
- Fuel on your skin can cause injury. If you get fuel on your skin, use soap and water to remove the fuel.
- If you spill fuel on your clothing, change clothing immediately.
- Do not fill the fuel tank fully. Heat causes the fuel to expand. Keep a space at the top of the fuel tank.
- Tighten the fuel tank cap fully. If the fuel tank cap is not tightened, there is a risk of fire.
- Before you start the product, move the product to a minimum of 3 m/10 ft from where you refueled.
- Do not start the product if there is fuel or engine oil on the product. Remove the unwanted fuel and engine oil and let the product dry before you start the engine.
- Examine the engine for leaks regularly. If there are leaks in the fuel system, do not start the engine until the leaks are repaired.
- Do not use your fingers to examine the engine for leaks.
- Keep fuel in approved containers only.
- When the product and fuel is in storage, make sure that fuel and fuel fumes cannot cause damage.
- Drain the fuel in an approved container outdoors and away from sparks and flames.

LPG (Liquefied Petroleum Gas) safety



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Make sure that the ignition key is in off position when you do work on the LPG tank.
- Only replace the LPG tank when the ignition key is in off position.
- LPG is flammable and the fumes are explosive. Be careful to prevent injury, fire and explosion.
- Read all instructions on the product and on the LPG tank.
- Do not change the LPG control equipment. Changes to the LPG control equipment can cause dangerous levels of engine emissions.
- Do not breathe in the fuel fumes. The fuel fumes are poisonous and can cause injury. Make sure that the airflow is sufficient.
- Do not start the engine in an area without sufficient airflow. LPG is heavier than air and can accumulate

in low areas. Not sufficient airflow increases the risk of fire or explosion from sparks, and the risk of injury from the fumes.

- Do not smoke near the product, the engine or the LPG tank.
- Do not put hot objects near the LPG or the engine.
- Keep the product away from sparks or flames.
- Examine the LPG supply system for leaks regularly. If there are leaks, do not start the engine until the leaks are repaired.
- Do not keep LPG tanks in a building. LPG tanks must only be in a building during operation of the product.
- Keep LPG tanks in a safe area with sufficient airflow.

Battery safety



WARNING: A damaged battery can cause an explosion and cause injury. If the battery has a deformation or is damaged, speak to an Husqvarna servicing dealer.



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Use protective glasses when you are near batteries.
- Do not wear watches, jewelry or other metal objects near the battery.
- Keep the battery out of reach for children.
- Charge the battery in a space with good airflow.
- Keep flammable materials at a minimum clearance of 1 m when you charge the battery.
- Discard replaced batteries. Refer to *Disposal on page 35*.
- Explosive gases can come from the battery. Do not smoke near the battery. Keep the battery away from open flames and sparks.

Safety instructions for operation near edges



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- There is a risk that the product falls when you operate it near an edge. Always keep a minimum

of 80% of the product on a surface that is sufficiently stable to hold the product weight.

- If the product falls, stop the engine before you lift the product back to a surface that is sufficiently stable. Refer to *To lift the product on page 33*.

Safety instructions for maintenance



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- If the maintenance is not done correctly and regularly, the risk of injury and damage to the product increases.
- Use personal protective equipment. Refer to *Personal protective equipment on page 12*.
- Stop the engine and make sure that all parts of the product are cool before you do the maintenance.
- Clean the product to remove dangerous material before you do the maintenance.
- Disconnect the spark plug cap before you do the maintenance.
- Worn blades can have sharp edges. Use protective gloves and be careful around the blades.
- The exhaust fumes from the engine are hot and can contain sparks. Do not operate the product in indoor areas or near flammable material.
- Do not do modifications to the product. Modifications that are not approved by the manufacturer, can cause serious injury or death.
- Always use original accessories and spare parts. Accessories and spare parts that are not approved by the manufacturer, can cause serious injury or death.
- Replace damaged, worn or broken parts.
- Only do the maintenance as given in this operator's manual. Let an approved service center do all other servicing.
- Remove all tools from the product before you start the engine after maintenance. Loose tools or tools attached to rotating parts can eject and cause injury.
- After maintenance, do a check of the vibration level in the product. If it is not correct, speak to an approved service center.
- Let an approved service center do servicing on the product regularly.

Operation

Introduction



WARNING: Read and understand the safety chapter before you use the product.

To do before you operate the product

- Read the operator's manual carefully and make sure that you understand the instructions.
- Read the engine manual that is supplied by the engine manufacturer.

- Examine the product and all components for damage. Do not operate the product if there is visual damage.
- Do the daily maintenance. Refer to *Maintenance schedule on page 24*.

To give training to new operators of the product



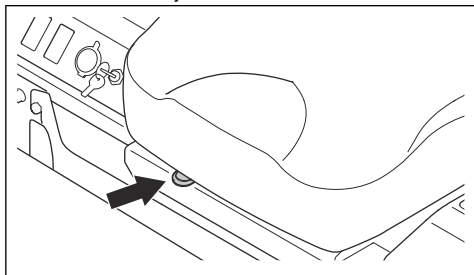
WARNING: This product can cause serious injury or death to the operator or others. New operators must know all controls and learn how to operate the product safely before operation.

1. Show new operators the correct operator position in the seat.
2. Show them the functions of the steering controls and how to start the product.
3. Let them learn how to steer the product on a hard and slightly wet concrete surface.
 - a) Increase the blade pitch to 6 mm/¼ in.
 - b) Set the throttle control to maximum power for the best steering control.
 - c) Start stationary and then move the product straight forward and make 180° turns.

To adjust the seat

Adjust the seat for a better work position and a safer operation.

1. Sit in the seat.
2. Push the seat adjustment lever to the left.



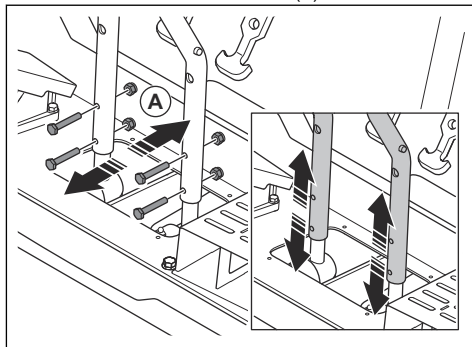
3. Move the seat to a correct position.
4. Release the seat adjustment lever.

To adjust the positions of the steering controls

There are 2 positions for the steering controls. The stroke is longer with the steering controls in the top position.

1. Stop the engine.

2. Remove the 4 bolts and 4 nuts (A).



3. Set the steering controls in 1 of the 2 positions.
4. Install the 4 bolts and 4 nuts.

To do a run-in of the gearboxes

- During the first 2–4 hours of operation, operate the engine at ½ throttle.



CAUTION: There is a risk of damage to the gearboxes if you operate the engine at full throttle during the run-in period.

To install floating discs



CAUTION: Make sure that the floating discs are correctly installed before you operate the product. Incorrectly installed floating discs do not give a smooth result.

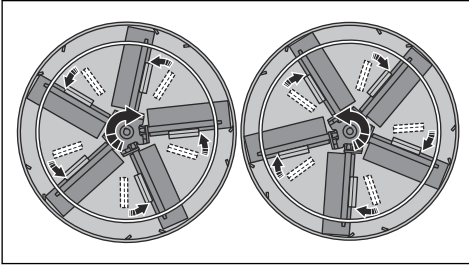


CAUTION: Remove the floating discs before you lift the product. The floating discs can fall and become damaged when you lift the product with lifting equipment. Refer to *To lift the product on page 33*.

For correct floating discs, speak to your Husqvarna dealer or service agent.

1. Stop the engine and remove the ignition key.
2. Lift the product with lifting equipment. Refer to *To lift the product on page 33*.
3. Put supports below the frame of the product to keep the product stable while it is lifted.
4. Align the center of the blade assemblies with the center of the floating discs.
5. Set the blade pitch to 0°.

- Turn the left floating disc counterclockwise until the blades engage in the brackets on the floating disc.



- Turn the right floating disc clockwise until the blades engage in the brackets on the floating disc.

Note: Right and left is seen from the operator's position in the seat.

- Make sure that the floating discs are locked into position.
- Increase the blade pitch a small distance to lock the blades in the floating disc brackets. Refer to *To adjust the blade pitch on page 22*.

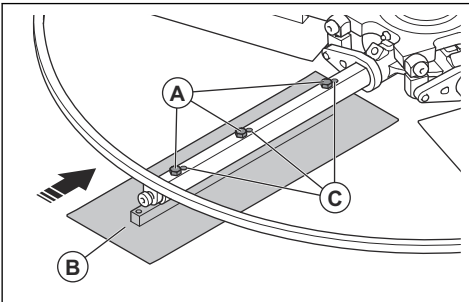
To install 1168 mm/46 in. floating discs



CAUTION: Make sure that the floating discs are correctly installed before you operate the product. Incorrectly installed floating discs do not give a smooth result.

For correct floating discs, speak to your Husqvarna dealer or service agent.

- Stop the engine and remove the ignition key.
- Lift the product with lifting equipment. Refer to *To lift the product on page 33*.
- Put supports below the frame of the product to keep the product stable while it is lifted.
- Loosen and remove the bolts (A) that attach each blade (B).



- Move the blades to align with the inner screw holes (C).

- Install and tighten the bolts in the inner screw holes (C).

- Attach the floating disc to the blades. Refer to *To install floating discs on page 15*.

To install the LPG tank CRT 48-57K-PS-DF



WARNING: Make sure that the engine is off before you install the LPG tank.



WARNING: Use protective gloves and eye protection.



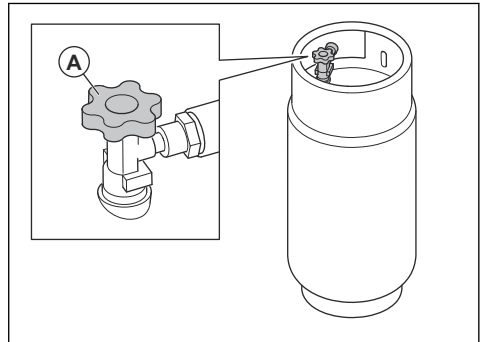
CAUTION: Make sure to use the correct LPG tank type. An incorrect LPG tank can cause damage to the product. Refer to *Technical data CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS and CRT 48-57K-PS-DF on page 36*.



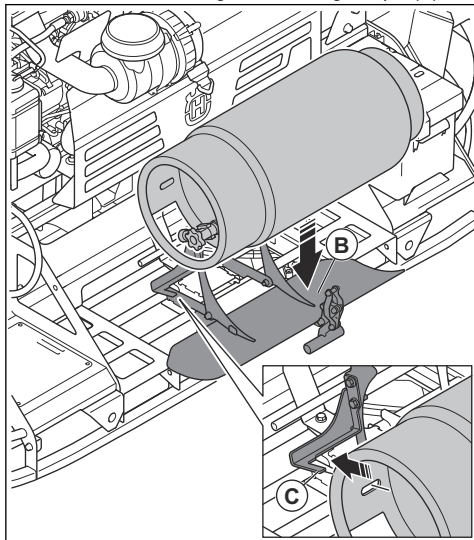
CAUTION: Make sure that the LPG tank is in correct position.

If the LPG tank is connected and the product is not in operation, close the LPG tank valve.

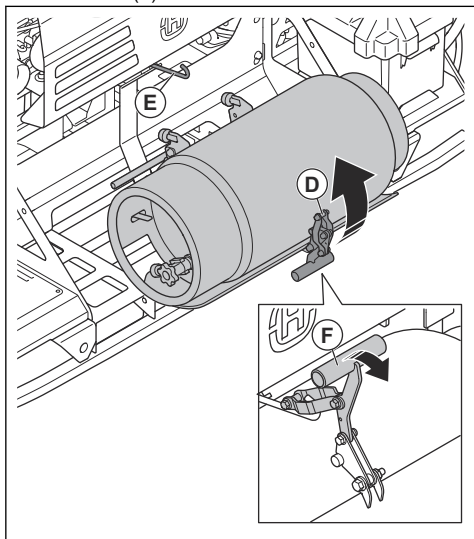
- Turn the knob (A) on the LPG tank valve clockwise to make sure that the LPG tank valve is fully closed.



2. Put the LPG tank on the LPG tank holder (B) and make sure that it is aligned with the guide pin (C).

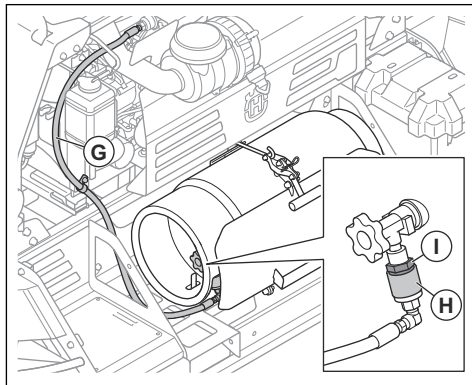


3. Close the LPG tank holder and attach the clamp (D) to the hook (E).



4. Lock the LPG tank holder with the handle (F).

5. Connect the LPG hose (G) from the product to the LPG tank.

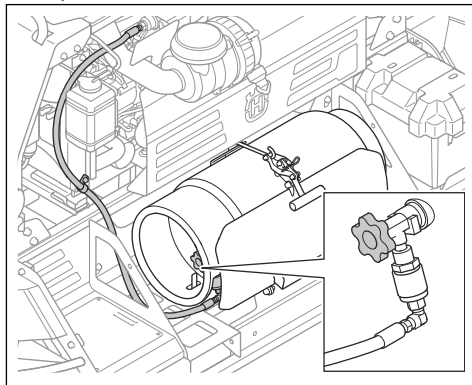


- a) Put the female coupling (H) onto the male coupling (I) on the LPG tank valve.
b) Tighten the female coupling (H) by hand until the connection is tight.

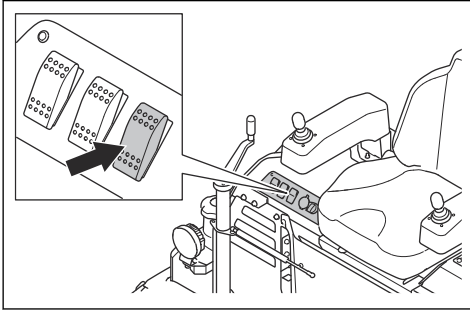


CAUTION: Do not use a tool to tighten the couplings of the LPG tank and the LPG hose. The couplings can become damaged.

6. Turn the LPG tank valve counterclockwise until it stops to start the flow of the LPG.



7. Turn the ignition key to the start position and set the fuel change switch to LPG position.



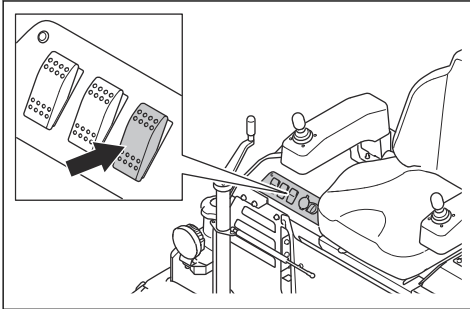
8. Make sure there are no leaks. Apply soap water to all LPG lines to do the leak test.
9. If there are no leaks, start the engine. Refer to *To start the product on page 19*.
10. Let the engine operate at idle speed for 2–3 minutes to make sure that the flow of LPG is satisfactory.

To replace an empty LPG tank CRT 48-57K-PS-DF

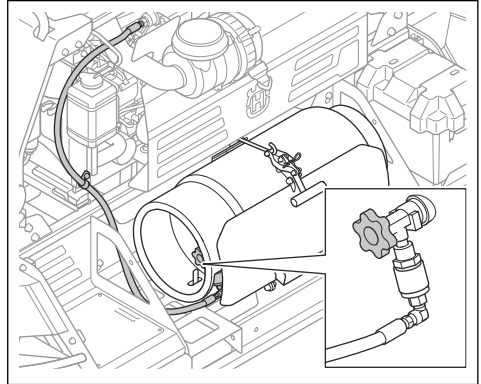


WARNING: Use protective gloves and eye protection.

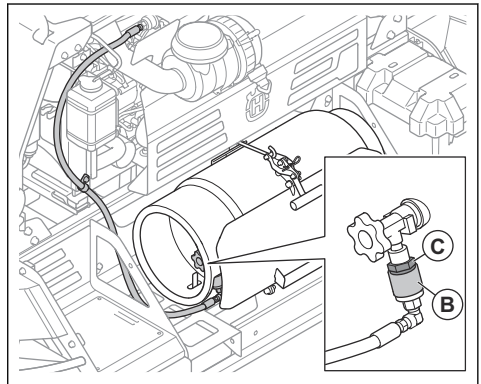
1. Start the engine. Refer to *To start the CRT 48-57K-PS-DF with warm engine on page 19* or *To start the CRT 48-57K-PS-DF with cold engine on page 19*.
2. Set the LPG switch in the LPG position.



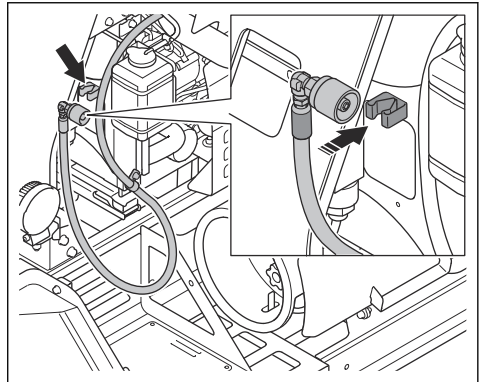
3. Turn the LPG tank valve clockwise to make sure that the LPG tank is fully closed.



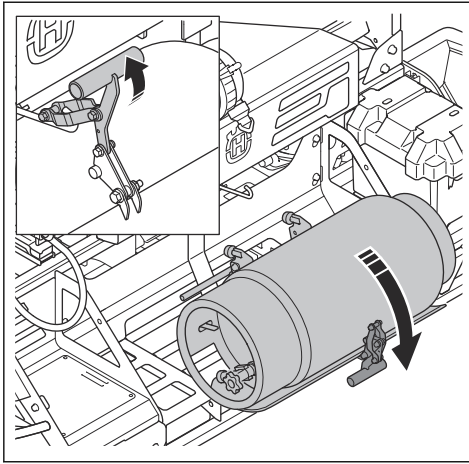
4. Let the engine operate until it stops to make sure that the LPG hoses are empty.
5. Turn the ignition key to the STOP position.
6. Disconnect the female coupling (B) from the male coupling (C).



7. Put the LPG supply hose on the supply hose holder.



8. Unlock the handle and unfold the LPG tank holder.

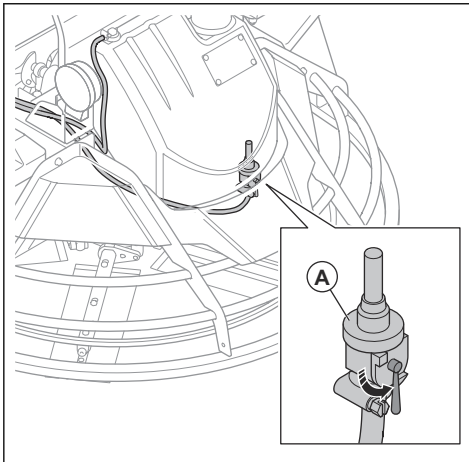


9. Lift the empty LPG tank from the holder.
10. Install a new LPG tank. Refer to *To install the LPG tank CRT 48-57K-PS-DF on page 16*.

To start the product

To start the CRT 48-57K-PS-DF refer to *To start the CRT 48-57K-PS-DF with warm engine on page 19* or *To start the CRT 48-57K-PS-DF with cold engine on page 19*.

1. Open (A) the fuel valve.



2. Sit in and adjust the operator's seat. Refer to *To adjust the seat on page 15*.
3. Turn the ignition key to the start position and hold it in that position until the engine starts.
4. When the engine starts, immediately release the ignition key.

5. If the engine does not start in 5 seconds, release the ignition key and wait 10 seconds before you try again.
6. Let the engine become warm before you operate the product.

To start the CRT 48-57K-PS-DF with warm engine

1. Open the LPG tank valve.
2. Sit in and adjust the operator's seat. Refer to *To adjust the seat on page 15*.
3. Make sure that the LPG switch is set to LPG position.
4. Turn the ignition key to the start position and hold it in that position until the engine starts.
5. When the engine starts, immediately release the ignition key.
6. If the engine does not start in 5 seconds, release the ignition key and wait 10 seconds before you try again.
7. Let the engine operate at idle speed for 5 minutes before you operate the product.

To start the CRT 48-57K-PS-DF with cold engine

1. Sit in and adjust the operator's seat. Refer to *To adjust the seat on page 15*.
2. Make sure that the LPG switch is set to gasoline.
3. Turn the ignition key to the start position and hold it in that position until the engine starts.
4. When the engine starts, immediately release the ignition key.
5. If the engine does not start in 5 seconds, release the ignition key and wait 10 seconds before you try again.
6. Let the engine operate at idle speed for 5 minutes.
7. Open the LPG tank valve.
8. Set the LPG switch to LPG position.

Operation modes



CAUTION: Look for loose stones and remove them from the concrete surface before operation. Loose stones can make marks that are not easy to remove from the concrete surface.

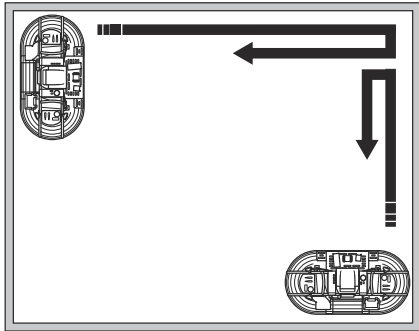
The floating operation removes dents on the concrete surface. Make sure that the concrete surface is sufficiently hard before the floating operation. Make a step on the surface and make sure that the depth of the shoe mark is less than 3 mm/0.12 in.

When the floating operation is completed, the concrete surface is prepared for the troweling operation. The

troweling operation increases the density of the concrete surface and makes it smooth and hard.

To move the product in the correct operation pattern CRT 48-37V and CRT 48-57K

- Remove the rubber straps from the steering controls to unlock them.
- Move the product straight forward across the concrete surface.



- During floating operation: Start the first floating pass 90° from the screeding pass to remove the imperfections left by the screeds. Always cross the next few passes that are required to get a flat floor. At the end of the concrete surface, move the product to the side and then move rearward to the opposite end. Make sure that there is an overlap of a minimum of ½ the diameter of a blade assembly. Turn the product slowly and carefully and only when you operate near objects such as pipes.



CAUTION: Do not turn the product during floating operation unless it is necessary. This can move the wet concrete and cause dents, holes and defects on the concrete surface.

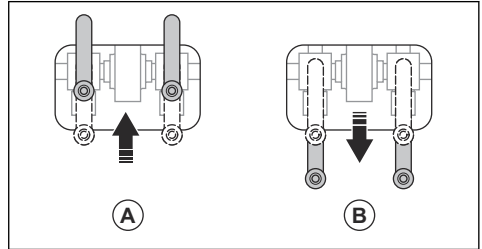
- During troweling operation: At the end of the concrete surface, turn 180° and move the product straight forward to the opposite end. Make sure that there is an overlap of a minimum of ½ the diameter of a blade assembly.

To move the product with steering controls CRT 48-37V and CRT 48-57K

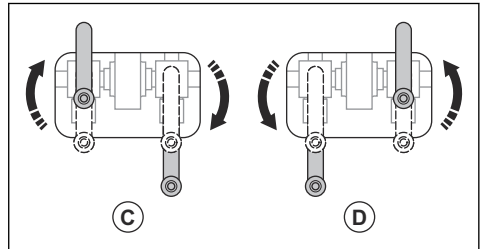


CAUTION: Do not push or pull the steering controls quickly or with force. This causes damage to the steering controls and can cause the product to shake.

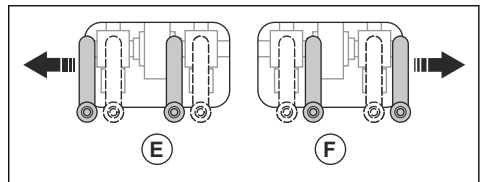
- A: To move the product forward, push the steering controls forward.



- B: To move the product rearward, pull the steering controls rearward.
- C: To turn clockwise, push the left steering control forward and pull the right steering control rearward.



- D: To turn counterclockwise, push the right steering control forward and pull the left steering control rearward.
- E: To move to the left, push the steering controls to the left.

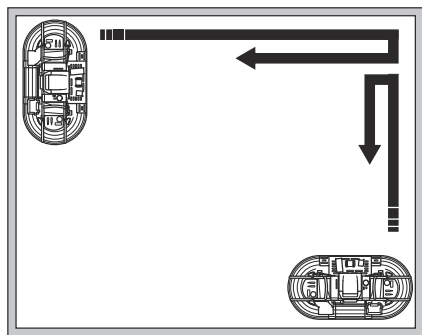


- F: To move to the right, push the steering controls to the right.

To move the product in the correct operation pattern CRT 48-37V-PS,

CRT 48-57K-PS and CRT 48-57K-PS-DF

- Move the product straight forward across the concrete surface.



- During floating operation: At the end of the concrete surface, move the product to the side and then move rearward to the opposite end. Make sure that there is an overlap of a minimum of $\frac{1}{2}$ the diameter of a blade assembly. Turn the product slowly and carefully and only when you operate near objects such as pipes.



CAUTION: Do not turn the product during floating operation unless it is necessary. This can move the wet concrete and cause dents, holes and defects on the concrete surface.

- During troweling operation: At the end of the concrete surface, turn 180° and move the product straight forward to the opposite end. Make sure that there is an overlap of a minimum of $\frac{1}{2}$ the diameter of a blade assembly.

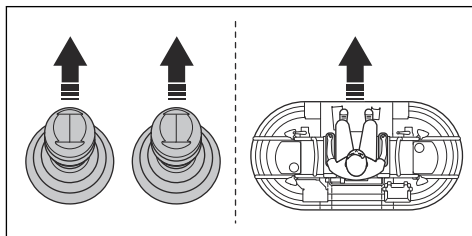
To move the product with steering controls CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS and CRT 48-57K-PS-DF



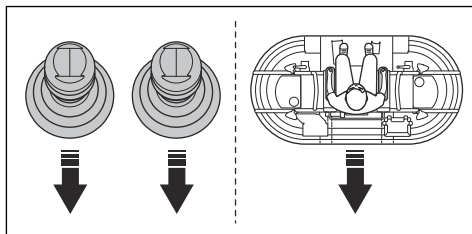
CAUTION: Do not put too much pressure on the joysticks. Too much pressure can damage the steering controls.

Note: The left joystick only moves forward and rearward. When the product is operated left or right, only the right joystick is used.

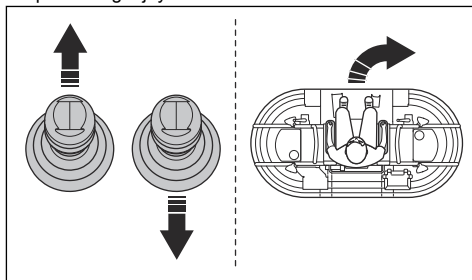
- To move the product forward, push the joysticks forward.



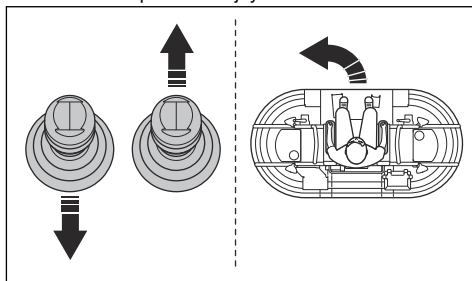
- To move the product rearward, pull the joysticks rearward.



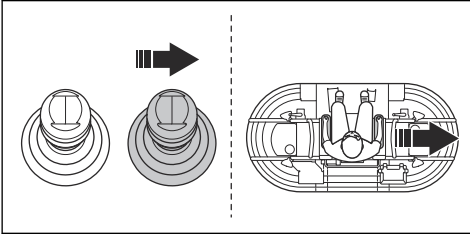
- To turn clockwise, push the left joystick forward and pull the right joystick rearward.



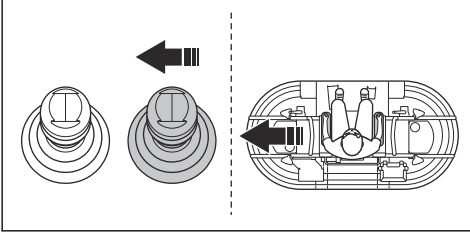
- To turn counterclockwise, push the right joystick forward and pull the left joystick rearward.



- To move to the right, push the right joystick to the right.



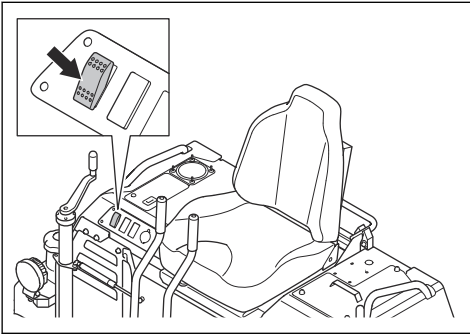
- To move to the left, push the right joystick to the left.



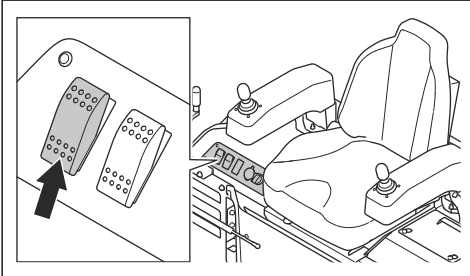
To operate the work lights

The product has 2 work lights at the front and 2 work lights at the rear.

- Push the work light switch to make the work lights come on and go off.
 - For CRT 48-57K and CRT 48-37V



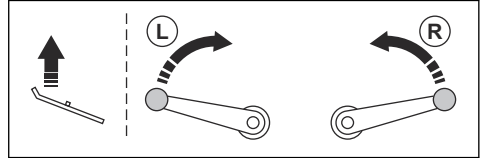
- For CRT 48-37V-PS, and CRT 48-57K-PS-DF



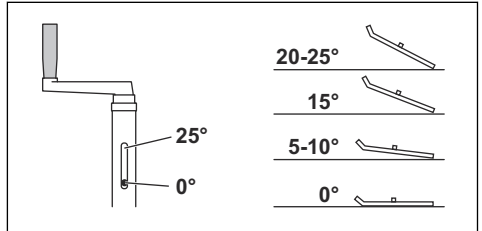
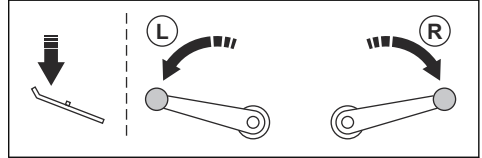
To adjust the blade pitch

- Set the blade pitch on the left side of the product and then set the same blade pitch on the right side of the product.

- To increase the blade pitch, turn the left blade pitch control clockwise and the right blade pitch control counterclockwise.



- To decrease the blade pitch, turn the left blade pitch control counterclockwise and the right blade pitch control clockwise.



Recommended blade pitch on different concrete surface conditions

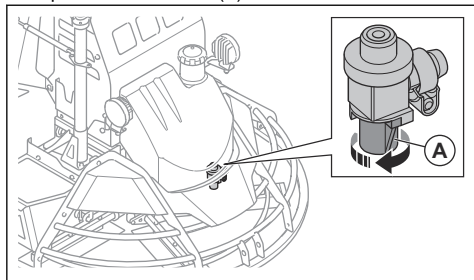
Concrete surface condition	Recommended blade pitch
Wet	Flat, 0°
Wet to plastic	Small pitch, 5-10°
Not fully hard	Moderate pitch, 15°
Hard	Maximum pitch, 20-25°

To use the water and retardant spray system CRT 48-57K and CRT 48-37V

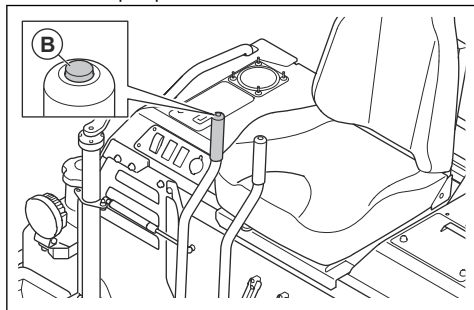
The retardant spray system keeps the concrete sufficiently wet during the troweling procedure. Make sure that the ambient temperature is more than 0 °C/32 °F before you use the retardant spray system.

- Fill the water tank with clean water or water-based retardant.

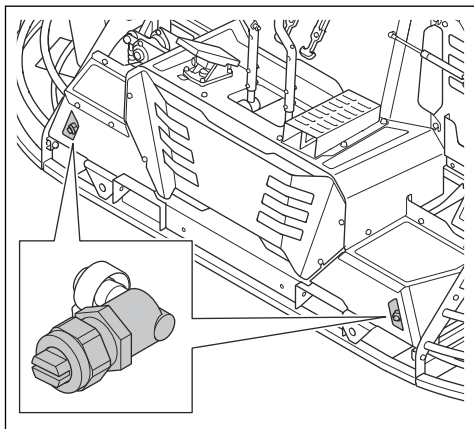
2. Open the water valve (A).



3. Push and hold the retardant spray control (B) to start the water pump.



The water or water-based retardant sprays from the 2 nozzles at the front of the product.

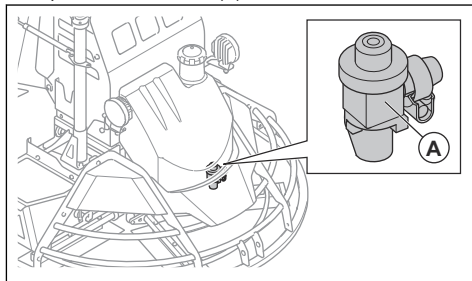


To use the retardant spray system CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS and CRT 48-57K-PS-DF

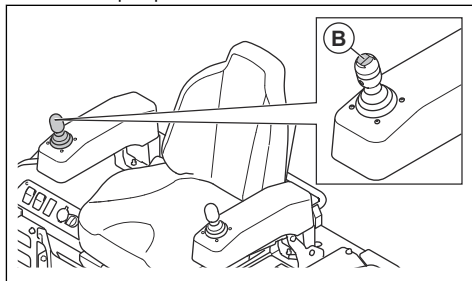
The retardant spray system keeps the concrete sufficiently wet during the troweling procedure. Make sure that the ambient temperature is more than 0 °C/32 °F before you use the retardant spray system.

1. Fill the water tank with clean water or water-based retardant.

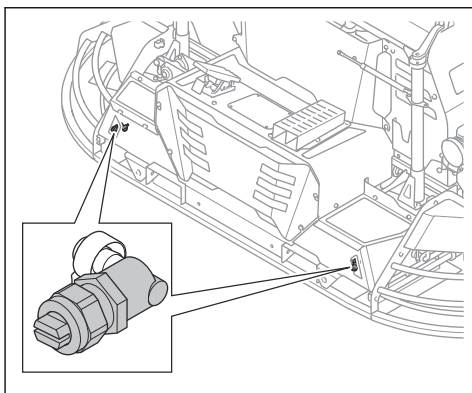
2. Open the water valve (A).



3. Push and hold the retardant spray control (B) to start the water pump.



The water or water-based retardant sprays from the 2 nozzles at the front of the product.



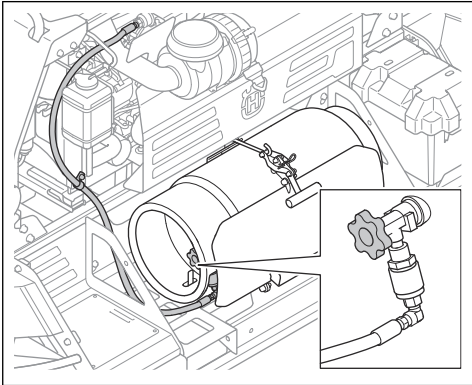
To stop the product CRT 48-57K and CRT 48-37V

1. Put the steering controls in the neutral position.
2. Release the throttle control.
3. Turn the ignition key to the OFF position. The engine stops.

To stop the product CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS and CRT 48-57K-PS-DF

- 1. Put the joysticks in the neutral position.
- 2. Release the throttle control.
- 3. Turn the ignition key to the OFF position. The engine stops.

- 4. For model CRT 48-57K-PS-DF: Turn the knob on the LPG tank valve clockwise to close the LPG tank.



Maintenance

Introduction



WARNING: Read and understand the safety chapter before you do maintenance on the product.

For all servicing and repair work on the product, special training is necessary. Professional repairs and servicing is available. If your dealer is not a service agent, speak to them for information about the nearest service agent.

For spare parts, speak to your Husqvarna dealer or service agent.

Maintenance schedule

- * = General maintenance done by the operator. The instructions are not given in this operator's manual.
- X = The instructions are given in this operator's manual.
- ++ = Let an approved service agent do the maintenance.
- O = Refer to the engine manual for instructions.

General product maintenance	Daily	After the first 20 h	Monthly or each 200 h	Yearly or each 500 h
Make sure that there are no fuel or oil leaks.	*			
Examine the external parts of the product for wear and damages.	*			
Make sure that the throttle control, the steering controls and the blade pitch controls can move smoothly.	*			
Make sure that nuts and screws are tightened.	*			
Do a check of the blade arms.	*			
Do a check of the lights.	*			
Examine the drive belt for damage.	*			
Make sure that there are no leaks in the LPG fuel system. CRT 48-57K-PS-DF only.	X			
Make sure that the LPG tank is correctly installed. CRT 48-57K-PS-DF only.	X			
Clean the product immediately after the operation.	X			
Lubricate the blade shafts after the you clean the product.	X			

General product maintenance	Daily	After the first 20 h	Monthly or each 200 h	Yearly or each 500 h
Do a check of the spray nozzles. Clean the spray nozzles if they are clogged.	X			
Do a check of the operator presence control.	X			
Lubricate the universal joints.		X		
Do a check of the oil level in the gearboxes.		X	X	
Replace the oil in the gearboxes.				++
Replace the water filter.				++

Engine maintenance	Daily	After the first 20 h	Monthly or each 200 h	Yearly or each 500 h
Do a check of the fuel level.	*			
Do a check of the engine oil level.	X			
Clean the air filter. Replace it if it is damaged or cannot be fully cleaned.	X			
Do a check of the engine coolant level.	O			
Replace the engine oil and oil filter. Refer to the engine manual for correct maintenance schedule.	O	O	O	O
Do a check of the fuel filter.			*	
Examine and clean the spark plugs. Replace the spark plugs if it is necessary.			++	
Do a check of the fan belt.			O	
Replace the fuel filter.				X
Replace the air filter.				++
Replace the spark plugs.				++
Replace the engine coolant.				++
Do maintenance on the LPG fuel system. CRT 48-57K-PS-DF only.				++
Replace the LPG lock-off and filter. CRT 48-57K-PS-DF only.				++

To clean the product



CAUTION: High pressure water can cause damage to some components on the product. Only use a clean and moist cloth to clean them.

- Use only a clean and moist cloth to clean the operator's position and these components:
 - a) The seat, the steering controls, the control switches, the key switch, the indicators and the throttle control.
 - b) The foot pedal.
 - c) The fuses.
 - d) The electrical components.
- Remove concrete from the surfaces of the product after each operation before the concrete becomes hard.

- Use a high-pressure washer to remove concrete and unwanted material from the blades and the protection ring.
- From a minimum distance of 1 m/3 ft, clean the product body with a high-pressure washer.
- Spray the hubs and the protection ring with concrete form oil or concrete release agent. This makes it easier to clean the product after the next operation.

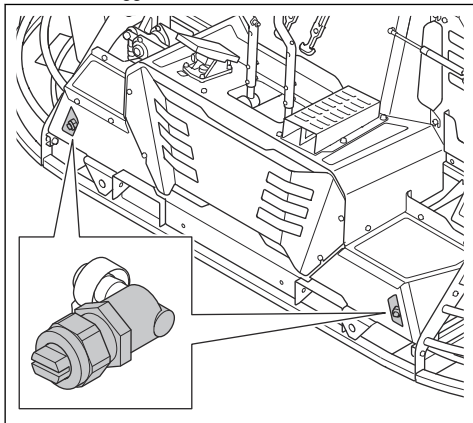


CAUTION: Do not spray concrete form oil or concrete release agent on the blades.

- Apply grease in all grease nipples after you clean the product. This prevents dirty water to stay in the inner surfaces of the blade hub.

To do a check of the spray nozzles

1. Examine the spray nozzles and make sure that they are not clogged.



2. Clean the spray nozzles and the filter in the spray nozzles as necessary.
3. Examine the hoses and make sure that they are not damaged.

To clean or replace the air filter CRT 48-37V and CRT 48-57K



WARNING: Use approved respiratory protection when you clean or replace the air filter. Discard used air filters correctly. Inhalation of the dust in the air filter may be dangerous to your health.



CAUTION: Always replace a damaged air filter, or the dust will go into the engine and cause engine damage.

Clean the air filter at the intervals given in *Maintenance schedule on page 24*. Replace the air filter yearly or if it is damaged or cannot be fully cleaned.

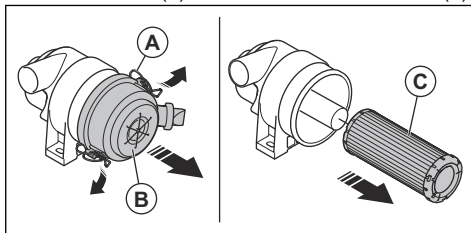


WARNING: Do not clean the air filter with compressed air. This causes damage to the air filter and the risk increases that you breathe the dangerous dust.



WARNING: Do not clean the air filter element or the air filter housing with flammable solvents. Risk of fire or explosion.

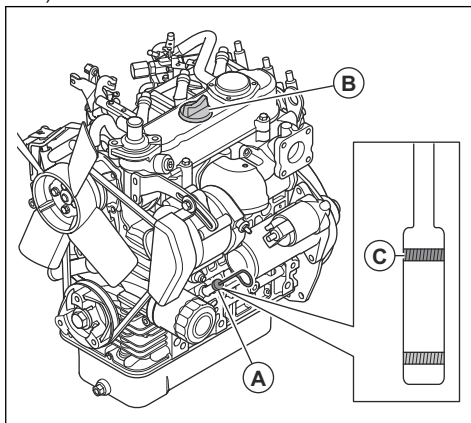
1. Lift the latches (A) and remove the air filter cover (B).



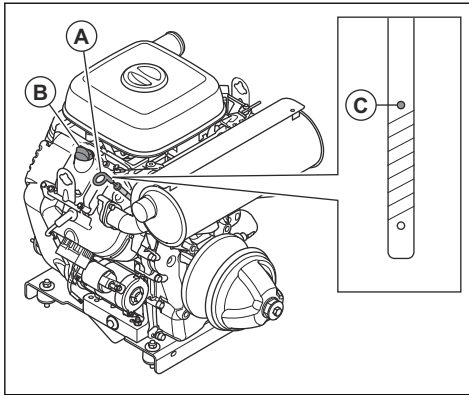
2. Remove the air filter element (C).
3. Examine the air filter element for damage.
4. Tap the air filter element against a hard surface to remove the particles.
5. Clean the inner surface of the air filter housing with a clean, dry cloth.
6. Install the air filter in the air filter housing.
7. Install the air filter cover. Twist it to lock it in position and close the latches.

To do a check of the engine oil level

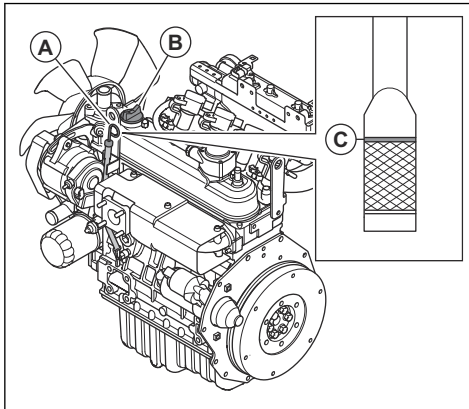
1. Remove the dipstick (A).
 - a) For CRT 48-57K-PS-DF.



a) For CRT 48-37V.



a) For CRT 48-57K.



2. Clean the oil from the dipstick and put it back.
3. Remove the dipstick and examine the oil level on the dipstick. The oil level is correct when it is between the 2 marks on the dipstick.
4. If the oil level is low, remove the oil tank cap (B), fill with engine oil and do a check of the oil level again. Refer to the engine manual for the correct type of oil.
5. Make sure that the oil level is not above the top mark (C) on the dipstick.
6. Install the oil tank cap.

To replace the engine oil

Refer to the operator's manual of the engine for information on how to replace the engine oil.

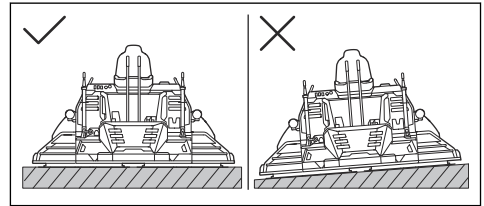
To replace the oil filter

Refer to the operator's manual of the engine for information on how to replace the engine oil filter.

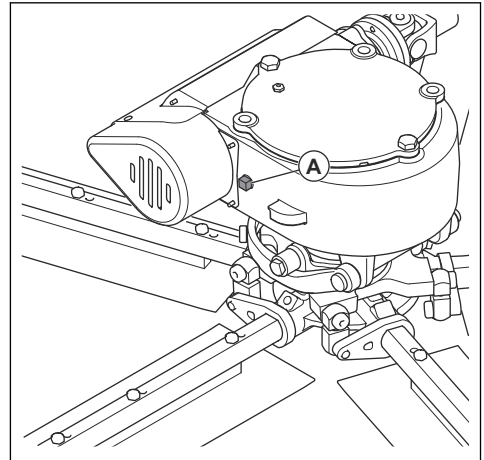
To do a check of the gearbox oil level

There are 2 gearboxes on the product. Do this procedure for each gearbox.

1. Put the product on a flat, level surface with the blades flat.



2. Remove 1 of the oil fill plugs (A). The gearbox has oil fill plugs on the left side and the right side.



3. Examine the gearbox oil level. The oil level is correct when it is at the bottom of the threads in the hole for the oil fill plug.
4. If the oil level is low, fill with correct type of oil. Refer to *Technical data on page 35*.



CAUTION: Do not fill too much and do not mix different types of gearbox oil. The gearbox can become damaged.

5. Dry the threads of the oil fill hole in the gearbox and the threads of the oil fill plug.
6. Apply LOCTITE® 545™ or equivalent to the threads of the oil fill plug.
7. Install the oil fill plug.
8. Torque the oil fill plugs to 16–20 Nm/12–15 lb-ft.
9. Do a check of the pressure relief valve on the gearbox. Refer to *To do a check of the pressure relief valve on the gearbox on page 28*.

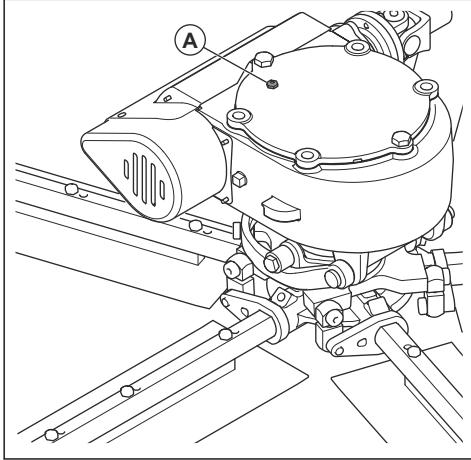
To do a check of the pressure relief valve on the gearbox

Do this procedure each time that you do a check of the oil level in the gearbox.



CAUTION: If the pressure relief valve is clogged, there is a risk of oil leakage from the gearbox shaft seals.

1. Examine the pressure relief valve (A).



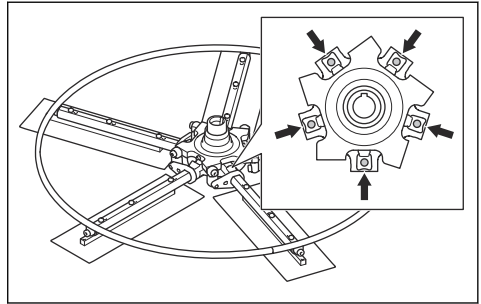
2. If it is clogged, clean it with a brush.
3. If the pressure relief valve cannot be cleaned, replace it. Let an approved service center replace the pressure relief valve.

To lubricate the blade shafts

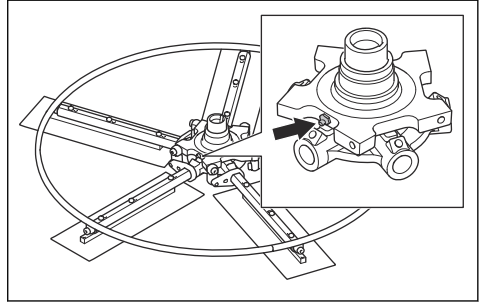
Use a general type of grease.

1. Put the product on a flat, level surface with the blades flat.
2. Stop the engine and disconnect the battery.
3. Increase the blade pitch to the maximum angle. This makes it easier to get access to the grease nipples.
4. Replace broken or blocked grease nipples.
5. Push grease through the grease nipples until grease comes out around the blade shafts.

- a) For models CRT 48-37V and CRT 48-57K.

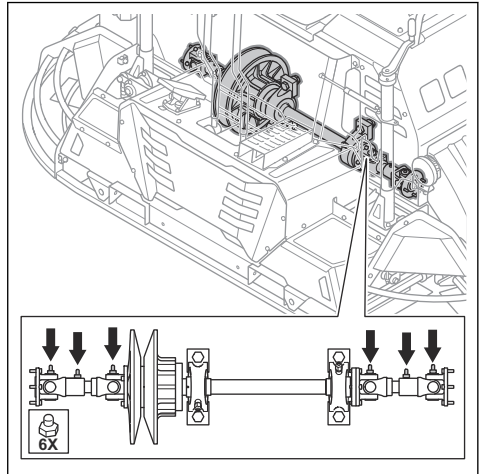


6. For models CRT 48-37V and CRT 48-57K lubricate the blade pitch plate on each side of the product.



To lubricate the universal joints

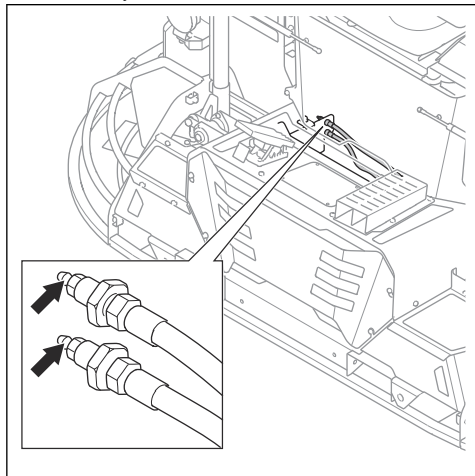
- Use universal joint grease, refer to *Technical data on page 35*.
- Push grease through the grease nipples to lubricate the drive system.



- Replace broken or blocked grease nipples.

To lubricate the drive system bearings

1. Use general grease, refer to *Technical data on page 35*.
2. Push grease through the grease nipples to lubricate the drive system.



3. Replace broken or blocked grease nipples.

To adjust the blade shafts



WARNING: Before you adjust the blade shafts, stop the product, let the engine become cool and disconnect the battery.

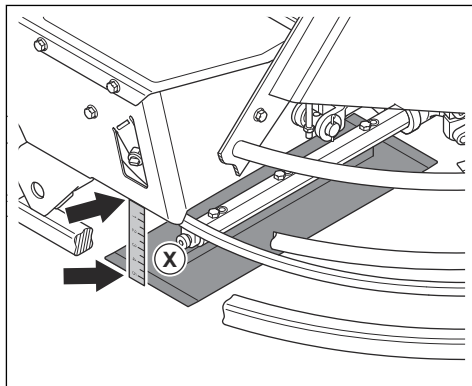


WARNING: Use protective gloves. The blades can cause cut injuries.

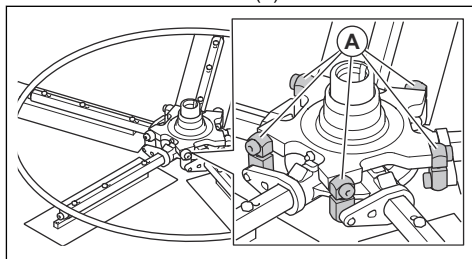
It is necessary to adjust the blade shafts in these conditions:

- A new blade shaft is installed.
 - The blade assembly is disassembled.
 - The product shakes during operation.
1. Lift the product with lifting equipment until the blades do not touch the ground. Refer to *To lift the product on page 33*.
 2. Put supports below the frame of the product.
 3. Set the blade pitch to between $\frac{1}{2}$ and full blade pitch, approximately 12° .
 4. There is a small play in the connection between the blade shaft and the blade pitch plate. Twist each blade until the lower end of the blade is at the lowest point of the play.

5. Measure the distance (X) between the machine frame and the bottom edge of the blade. Turn the drive belt to rotate the blades to measure the distance for each blade.



6. Calculate the average distance (X) for all the blades.
7. Loosen or tighten the pitch links (A) to adjust the distance for each blade to $(X) \pm 1.25 \text{ mm}/0.050 \text{ in.}$



To replace the blades

There are 2 types of blades available. Refer to *Accessories on page 39*.



WARNING: Before you replace the blades, stop the product, let the engine become cool and disconnect the battery.

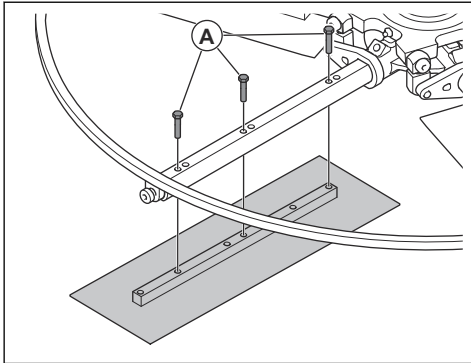


WARNING: Use protective gloves.

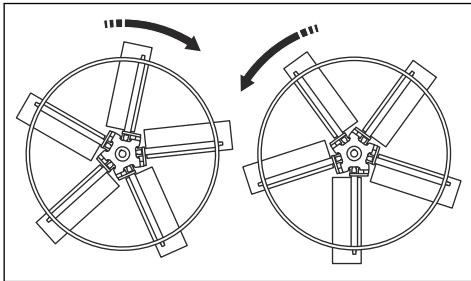
For correct blades, speak to your Husqvarna dealer or service agent.

1. Lift the product with lifting equipment. Refer to *To lift the product on page 33*.
2. Put supports below the frame of the product.

3. Remove the screws (A) and the blade.

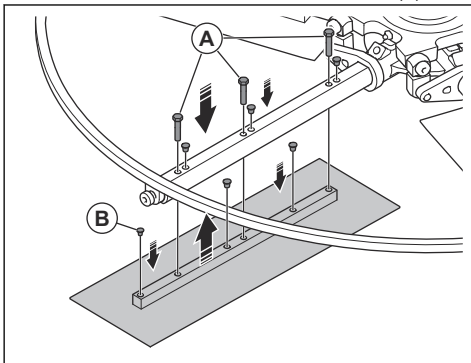


4. Align the screw holes of the blade shafts with the screw holes of the new blade.
 - a) If you install combination blades, put the blades as shown in the picture.



Note: Finish blades are symmetrical. Thus, it is not important which edge points in the direction of rotation.

5. Apply grease to the threads of the screws to make the removal of the screws easier the next time.
6. Install the new blade with lubricated screws (A).

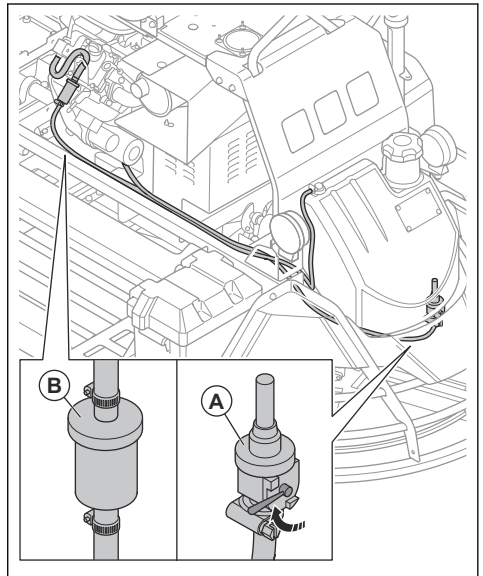


7. Put plastic plugs (B) in the remaining holes in the blade. This is to make sure that the holes are not filled with concrete during operation.

8. Do this procedure for each blade.

To replace the fuel filter

1. Bleed air from the fuel system. Refer to the engine manual.
2. Close the fuel valve (A).



3. Put a container below the fuel filter (B).
4. Loosen the hose clamps on each side of the fuel filter.
5. Remove and discard the fuel filter.
6. Install a new fuel filter and tighten the hose clamps.
7. Open the fuel valve.

To charge the battery

- If the battery is not used for a long period of time, charge it fully before you use it.
- Use a battery charger that automatically adjusts the voltage. We recommend a 2-stage charger with constant voltage that automatically decreases to trickle charging when the battery is fully charged. Speak to your Husqvarna dealer for information about the correct battery charger.
- Do a trickle charge 1-2 times during the winter season when the product is in storage.

To do an emergency start of the engine

If the battery is too weak to start the engine, you can use jumper cables to do an emergency start. This product has a 12 V system with negative ground. The product that is used for the emergency start must also have a 12 V system with negative ground.

To connect the jumper cables

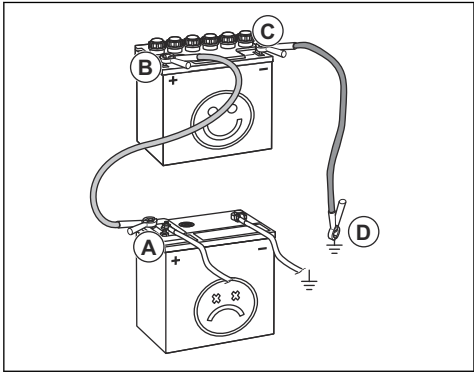


WARNING: Risk of explosion because of explosive gas that comes from the battery. Do not connect the negative terminal of the charged battery to or near the negative terminal of the weak battery.



CAUTION: Do not use the battery of your product to start other vehicles.

1. Connect one end of the red battery cable to the POSITIVE (+) battery terminal (A) on the weak battery.



2. Connect the other end of the red battery cable to the POSITIVE (+) battery terminal (B) on the charged battery.



WARNING: Do not let the ends of the red battery cable touch the chassis. This will cause a short circuit.

3. Connect one end of the black battery cable to the NEGATIVE (-) battery terminal (C) on the charged battery.
4. Connect the other end of the black battery cable to a CHASSIS GROUND (D), away from the fuel tank and the battery.

To remove the jumper cables

Note: Remove the jumper cables in the opposite sequence to how you connect them.

1. Remove the BLACK cable from the chassis.
2. Remove the BLACK cable from the fully charged battery.
3. Remove the RED cable from the 2 batteries.

Troubleshooting

Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
The engine does not start.	The fuel tank is empty.	Fill the tank with correct fuel type. Refer to <i>Technical data</i> on page 35.
	The battery connections are loose or it has caused corrosion.	Do a check of the battery connections. Clean the battery connections.
	The battery is not charged.	Charge or replace the battery.
	The starter is damaged.	Replace the starter.
The engine does not start easy.	The fuel tank is empty.	Fill the tank with correct fuel type. Refer to <i>Technical data</i> on page 35.
	The battery is not charged.	Replace or charge the battery.
	The fuel filter is clogged.	Replace the fuel filter.
	Fuel circuit failure.	Do a check of the fuel lines.

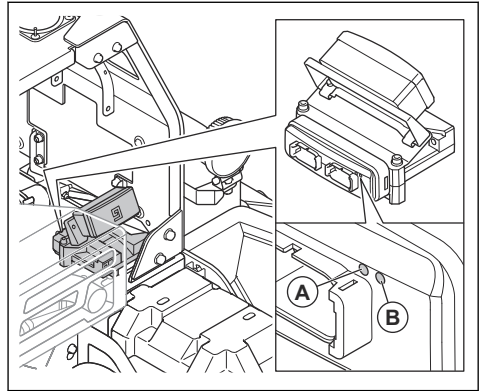
Problem	Cause	Solution
The product is not stable and has too much vibration.	1 or more of the trowel arms are bent or damaged.	Replace damaged trowel arms. Refer to <i>To replace the blades on page 29</i> .
	1 or more of the trowel arms are out of adjustment.	Adjust the trowel arms. Refer to <i>To adjust the blade shafts on page 29</i> .
	1 or more of the trowel blades are bent or damaged.	Replace damaged trowel blades.
The range of the steering system is too wide and the product is not easy to steer.	There is a wear on the pivot bearings and rod ends.	Do a check of the pivot bearings and rod ends. Replace damaged parts.
The product does not move.	The drive belt is broken.	
	There is a vacuum between the bottom of the blades or pans and the surface of the concrete.	Replace the pitch on the blades or operate the steering system to stop the suction.
	The key in the gearbox output shaft is broken.	Replace the damaged key.
For LPG operation only:		
The engine turns over but does not start.	The LPG tank is empty.	Replace the LPG tank.
	The LPG tank valve is closed.	Open the LPG tank valve.
	The LPG switch is in the incorrect position.	Set the LPG switch to the "LPG" position.
	The lock-off valve does not operate correctly.	Do a check of the electrical connections to the lock-off valve. Speak to an approved Husqvarna service center.
The engine starts but does not operate smoothly.	The ambient temperature is cold.	Let the engine become warm before you operate the product.
The engine starts but stops again after a short time because the fuel flow is not sufficient.	The LPG tank valve is not fully open.	Open the LPG tank valve fully.
	There is a leak in the LPG fuel system.	Let an approved service center find and repair the leak.
	There is a blockage in the fuel hose.	Make sure that the fuel hose is not bent or blocked.
	The LPG gas vaporizer is clogged or damaged.	Examine the vaporizer. If you cannot remove the blockage, speak to an approved Husqvarna service center.

To correct an error code

1. Identify the error code. Refer to *Error codes on page 33*.
2. Make sure that the system voltage is in the correct 12 V system range, 11–14 V.
3. Look for disconnected or loose electrical connections in the steering circuit. This includes the 2 joystick connectors, the 2 controller connectors, 6 cartridge valve connectors and ground.
4. If the system voltage is in the correct range and all electrical connections are correctly connected, speak to an approved Husqvarna service center.

Error codes

There are 2 LED indicators that show the steering system performance. The green LED (B) is on during operation. The red LED (A) comes on if there is an error. The red LED flashes until the error is corrected or the engine is stopped. The red LED flashes in different sequences for different error codes. Count the number of times the red LED flashes and compare the number of flashes with the code list. For example a Y-axis right joystick fault is code 21. For code 21, the red LED flashes 2 times, then 1 time.



Code	Description
21	Y-axis, right joystick fault. Out of range.
22	X-axis, right joystick fault. Out of range.
23	Y-axis, left joystick fault. Out of range.
24	Right rocker fault. Out of range.
25	Left rocker fault. Out of range.
26	R Right coil is disconnected, damaged or does not operate correctly.
27	R Left coil is disconnected, damaged or does not operate correctly.
28	R Forward coil is disconnected, damaged or does not operate correctly.
29	R Reverse coil is disconnected, damaged or does not operate correctly.
31	L Forward coil is disconnected, damaged or does not operate correctly.
32	L Reverse coil is disconnected, damaged or does not operate correctly.

Transportation, storage and disposal

Transportation



WARNING: Be careful during transportation. The product is heavy and can cause injury or damage if it falls or moves during transportation.



WARNING: If optional floating discs are installed, remove them before transportation. There is a risk that the floating discs fall off and cause injury or damage.

Lift the product to move it shorter distances. For longer distances, put the product on a transportation vehicle.



CAUTION: Do not tow the product behind a vehicle.

To lift the product



WARNING: Make sure that the lifting equipment has the correct dimension. Refer to *Technical data on page 35*.



WARNING: Do not lift a damaged product. Make sure that the lifting points on each side of the seat are correctly installed and not damaged.



WARNING: Do not use metal hooks, chains or other lifting equipment with rough edges that can cause damage to the lifting points.



WARNING: Only use forklift slots and the lifting points to lift the product. Do not attach the lifting equipment to the protection frame or other parts of the product. The product can fall and cause injury and damage.



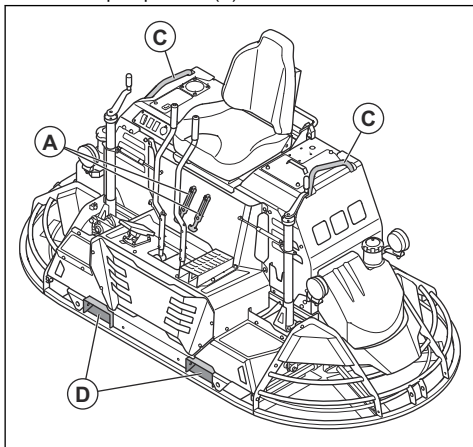
WARNING: Lock the steering controls before you lift the product. Unlocked steering controls can cause injury or damage.



WARNING: Do not walk or stay below or near a lifted product.

Note: There are forklift slots at the front and at the rear of the product.

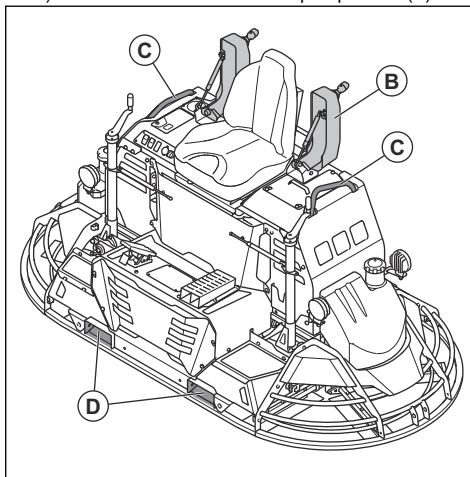
1. Do these steps to lift CRT 48-57K and CRT 48-37V.
 - a) Lock the steering controls with the rubber straps (A) below the seat. Put the armrests in the transport position (B).



- b) Attach the lifting equipment to the lifting points (C) or put the blades of a forklift into the forklift slots (D).

2. Do these steps to lift CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS and CRT 48-57K-PS-DF.

- a) Put the armrests in the transport position (B).



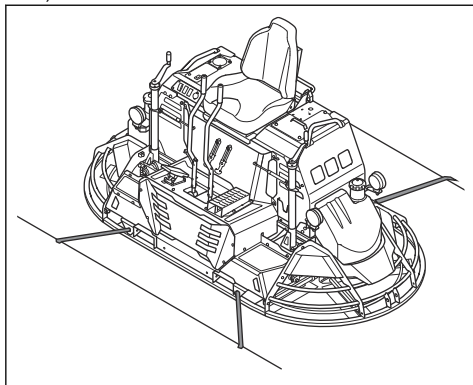
- b) Attach the lifting equipment to the lifting points (C) or put the blades of a forklift into the forklift slots (D).

3. Lift the product a small distance.
4. Make sure that the product is stable and balanced. If it is necessary, lower the product, adjust the lifting equipment and lift the product a small distance again.
5. When the product is stable, continue to lift it.

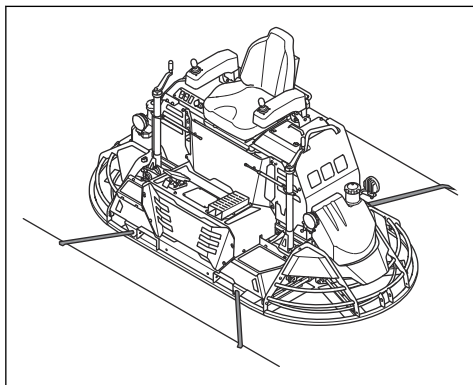
To prepare the product for transportation on a vehicle

1. If you lift the product onto the transportation vehicle, refer to *To lift the product on page 33*.
2. If the product is put on a trailer, do not use the trailer jack of the product as a support for the trailer tongue during transport.
3. Make sure that the blade pitch is set to 0° to prevent damage to the blades.
4. Safety the product to the transportation vehicle at the tie-down points.

a) For models CRT 48-57K and CRT 48-37V.



b) For models CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS and CRT 48-57K-PS-DF.



To prepare the product for long-term storage

Do the steps that follow before the product is kept in storage for more than 30 days.

- Do the necessary repairs. Repair paint damages to prevent corrosion.
- Do the maintenance. Refer to *Maintenance schedule on page 24*
- Lubricate all fittings.
- Start the engine, close the fuel valve and let the engine operate until it stops.
- Prepare the engine for long-term storage. Refer to the engine manual supplied by the engine manufacturer.
- For CRT 48-57K-PS-DF: Remove the LPG tank and put a cap on the LPG tank fitting.
- Drain the fuel tank with the fuel valve.
- Drain the water tank with the water valve. If the ambient temperature is below freezing point, remaining water can cause damages to the retardant spray system.
- Remove the battery and charge it in regular intervals during storage.
- Clean the product before storage. Remove oil and dust from the rubber parts.
- Put a protective cover on the product.
- Keep the product in a dry and frost free area.
- Keep the product in a locked area to prevent access for children or persons that are not approved.

Disposal

- Chemicals can be dangerous and must not be discarded on the ground. Always discard used chemicals at a service center or an applicable disposal location.
- When the product is worn out, send it to the dealer or to an applicable recycling location.
- Oil, oil filters, fuel and the battery can have negative effects on the environment. Obey the local recycling requirements and applicable regulations.
- Do not discard the battery as domestic waste.
- Send the battery to a Husqvarna servicing dealer or discard it at a disposal location for used batteries.

Technical data

Technical data CRT 48-57K and CRT 48-37V

	CRT 48-57K	CRT 48-37V
Engine brand, model	Kubota, WG1605	Vanguard, EFI-37HP
Engine power, kW/hp ¹	42.5/57	27.6/37

¹ As specified by the engine manufacturer. The power rating of the engine indicated is the average net output (at specified rpm) of a typical production engine for the engine model measured to SAE standard J1349/ISO1585. Mass production engines may differ from this value. Actual power output for the engine installed on the final product will depend on the operating speed, environmental conditions and other values.

	CRT 48-57K	CRT 48-37V
Fuel tank volume, l/qts	24.6	
Fuel consumption, l/h or qts/h	9.5 or 10	10 or 10.6
Fuel type	Gasoline E0-E10	Gasoline E0-E10
Engine rpm	3600	4000
Blade arm type	Bolt on	
Clutch type	CVT	
Blade pitch, °	0-25	
Troweling diameter, mm/in	1220/48	
Panning width, mm/in	2440/96	
Quantity of blades	10	
Blade finish size, mm×mm/in×in	457×152/18×6	
Blade combo size, mm×mm/in×in	457×203/18×8	
Blade float size, mm×mm/in×in	457×254/18×10	
Operation weight, kg/lb	701.5/1546.5	612/1349
Rotor speed minimum/maximum, rpm	25/150	25/160
Coolant volume, l/gal	5/1.32	N/A
EU5 CO ₂ , g/kwh	1075	809.92
Sound power level L _w measured ² , dB(A) rel 1pW	112.3	114.8
Sound pressure level L _p at the operators ear ³ , dB(A)	95.2	96.3
Vibration value ⁴ , m/s ²	4.75	2.28
Handle right, m/s ²	2.31	2.28
Handle left, m/s ²	4.75	2.16
Seat, m/s ²	0.47	0.35

For further information and questions about a specific engine, refer to the engine manual or the web site of the engine manufacturer.

Technical data CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS and CRT 48-57K-PS-DF

	CRT 48-37V-PS	CRT 48-57K-PS	CRT 48-57K-PS-DF
Operation weight, kg/lb	652/1437	741.5/1635	790.1/1742
Engine brand, type	Vanguard, A/C V-Twin	Kubota, WG1605-G	Kubota, WG1605-GL-E3

² Measured sound power level L_w according to EN 12649, EN ISO 3744. Uncertainty K_{WA} 2.5 dB(A).

³ Sound pressure level L_p according to EN 12649, EN ISO 11201. Uncertainty K_{pA} 2.5 dB(A).

⁴ Vibration value determined according to EN 12649. Reported data for vibration level has a typical statistical dispersion (standard deviation) of 1.5 m/s².

	CRT 48-37V-PS	CRT 48-57K-PS	CRT 48-57K-PS-DF
Engine power, kW/hp @rpm ⁵	27.6/37 @3600	42.5/57 @3600	42.5/57 @3600 LPG: 41/55 @3600
Displacement, cm ³ /in. ³	993/61	1537/93.8	1537/93.8
Operation speed, rpm	4000	3600	3600
Idle speed, rpm	1200	1000	1000
Blade speed, rpm	25–165	25–150	25–150
Blade pitch, °	0–25		
Clutch type	CVT		
Driveshaft type	Splined universal joint		
Fuel tank capacity, l/qts	24.6/26		
Oil tank capacity, l/qts	2.3/2.4	6.0/6.3	6.0/6.3
Fuel consumption, l/h or qts/h	10 or 10.6	9.5 or 10	11.6 or 12.3
Fuel consumption LPG, kg/h or lb/h	N/A	N/A	7.5 or 16.5
Operation time, h	2.5	2.6	2.6
Gearbox oil capacity, each gearbox, l/qts	1.83/1.93		
Hydraulic oil capacity, l/qts	12/13		
Fuel type	Gasoline E0-E10	Gasoline E0-E10	Gasoline E0-E10 and LPG
LPG tank type, EU and RoW/US	N/A	N/A	M-16/5570TC and 5580TC
Engine oil	SAE 10W-30		
Gearbox type	Heavy duty, fan cooled		
Gearbox oil	Mobil Glygoyle 460		
Hydraulic oil	10W30 hydraulic fluid		
Grease for blade shafts	Shell Gadus S2 or equivalent		
Coolant volume, l/gal	N/A	3.1/0.8	3.1/0.8
Battery type	Lead-acid battery		
Battery, V/size	12/BCI G24		
Troweling width with floating discs (non-overlapping), mm/in.	2465/97		
Troweling width without floating discs (non-overlapping), mm/in.	2413/95		
Troweling area with floating discs (non-overlapping), m ² , ft ²	3/32		

⁵ As specified by the engine manufacturer. The power rating of the engine indicated is the average net output (at specified rpm) of a typical production engine for the engine model measured to SAE standard J1349/ISO1585. Mass production engines may differ from this value. Actual power output for the engine installed on the final product will depend on the operating speed, environmental conditions and other values.

	CRT 48-37V-PS	CRT 48-57K-PS	CRT 48-57K-PS-DF
Troweling area without floating discs (non-overlapping), m ² , ft ²	2.8/30		
EU5 CO ₂ , g/kwh	810	1075	Gasoline: 939.1 LPG fuel A: 790.7 LPG fuel B: 844.3
Sound power level L _w measured ⁶ , dB(A) rel 1pW	114.8	112.3	112.3
Sound pressure level L _p at the operators ear ⁷ , dB(A)	96.3	95.2	95.2
Vibration value ⁸ , m/s ²	2.58	3.62	3.62
Handle right, m/s ²	2.58	3.03	3.03
Handle left, m/s ²	2.45	3.62	3.62
Seat, m/s ²	0.38	0.52	0.52

For further information and questions about a specific engine, refer to the engine manual or the web site of the engine manufacturer.

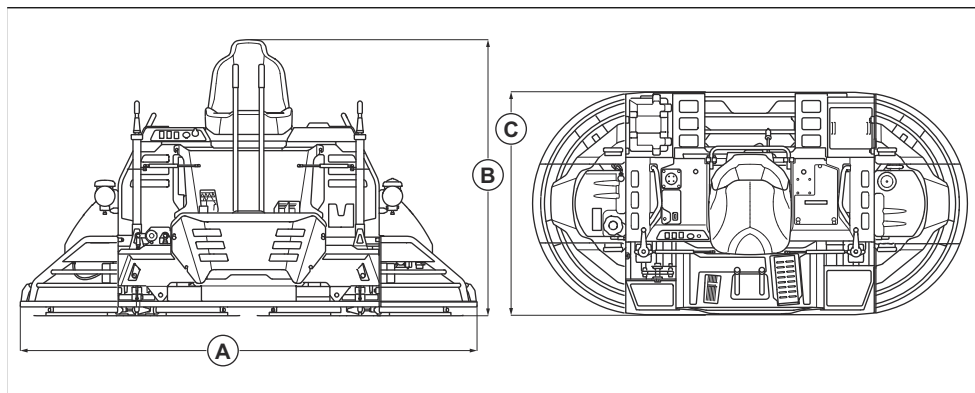
⁶ Measured sound power level L_w according to EN 12649, EN ISO 3744. Uncertainty K_{WA} 2.5 dB(A).

⁷ Sound pressure level L_p according to EN 12649, EN ISO 11201. Uncertainty K_{pA} 2.5 dB(A).

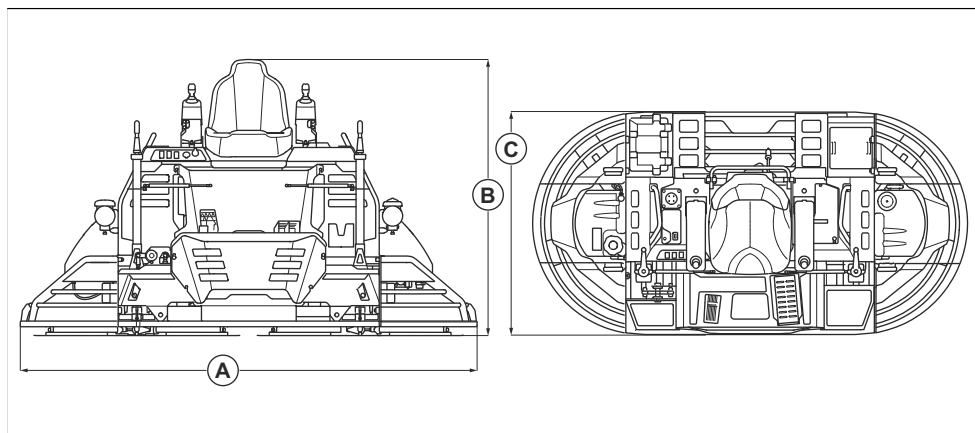
⁸ Vibration value determined according to EN 12649. Reported data for vibration level has a typical statistical dispersion (standard deviation) of 1.5 m/s².

Product dimensions

CRT 48-57K and CRT 48-37V



CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS and CRT 48-57K-PS-DF



A	Length, mm/in.	2566/101
B	Height, mm/in.	1473/58
C	Width, mm/in.	1295/51

Accessories

For spare parts, speak to your Husqvarna dealer or service agent.

Blade type	Description
Combination blade.	For floating operation and troweling operation.
Finish blade.	For troweling operation.
Floating disc.	For floating operation
Transport wheel kit.	For transportation of the product short distances.
Floating blade.	For floating operation.

Warranty

U.S FEDERAL AND CANADA EVAPORATIVE EMISSION CONTROL WARRANTY STATEMENT

IMPORTANT: This product is compliant with U.S. EPA Phase 3 regulations for evaporative emissions. We recommend using only genuine product branded replacement parts to ensure that your product remains compliant with federal and state laws.

YOUR WARRANTY RIGHTS AND OBLIGATIONS

The U.S. EPA and Husqvarna Construction Products North America Inc. (HCP) are pleased to explain the evaporative emission control system warranty on your small off-road equipment in accordance with the U.S. Environmental Protection Agency (EPA), and Environment Canada requirements. In the U.S. and Canada, new small off-road equipment and emission control systems must be designed, built, and equipped to meet stringent air emission standards. HCP warrants the evaporative emission control system on your small off-road equipment for the period of time listed below provided there has been no abuse, neglect, improper maintenance, unapproved modifications, or misuse of your small off-road equipment. Where a warrantable condition exists, we will repair your small off-road equipment at no cost to you. Expenses covered under warranty include diagnosis, parts and labor, and shipping if required as provided in this Warranty.

MANUFACTURER'S WARRANTY COVERAGE

HCP warrants to the initial consumer purchaser and each subsequent purchaser that the evaporative emission control system has been designed, built and equipped so that it conforms at the time of sale to the initial consumer purchaser, and for a period of two years thereafter, to the requirements of the applicable provisions of federal and state clean air and emissions laws and regulations, and are free from defects in materials and workmanship which would cause them not to comply with those requirements. If any emission related part on your evaporative emission control system is defective, the part will be repaired or replaced.

OWNER'S WARRANTY RESPONSIBILITIES

As the small off-road equipment owner, you are responsible for performing the required maintenance listed in your operator's manual. We recommend that you retain all receipts covering maintenance on your small off-road evaporative emission control system, but we will not deny warranty solely for the lack of receipts or your failure to ensure the performance of all scheduled maintenance. As the small off-road equipment owner, you should however be aware that we may deny you warranty coverage if a part of your small off-road equipment evaporative emission control system has failed due to abuse, neglect, improper maintenance, unapproved modifications or misuse. You

are responsible for presenting your small off-road equipment to an HCP authorized or service center as soon as the problem exists. If the nearest HCP authorized service center is more than 100 miles from your location, we will arrange and pay for the shipping costs to and from an HCP authorized service center or otherwise arrange for warranty service in accordance with applicable regulations. The warranty repairs will be completed in a reasonable amount of time, not to exceed 30 days.

WHAT IS COVERED

REPAIR OR REPLACEMENT OF PARTS: Repair or replacement of any defective warranted part will be performed at no charge to you at an HCP authorized service center. Except for repairs and replacement under this Evaporative Emission Control Warranty, you may choose a repair shop or other person to maintain, replace or repair emission control devices and systems. However, we recommend that all maintenance, replacement and repairs of evaporative emission control devices and systems be performed by an HCP authorized service center.

WARRANTY PERIOD: Any warranted part which is not scheduled for replacement as required maintenance, or which is scheduled only for regular inspection to the effect of "repair or replace as necessary" is warranted for 2 years from the date of purchase by initial consumer purchaser or the length of time of the limited warranty provided with the product whichever is longer. Any warranted part which is scheduled for replacement as required maintenance shall be warranted for the period of time up to the first scheduled replacement for that part.

DIAGNOSIS: You will not be charged for diagnostic labor which leads to the determination that a warranted part requires repair or replacement under this warranty, if the diagnostic work is performed at an HCP authorized service center. **OTHER DAMAGE:** Depending on the nature of the damage, we may also repair other engine components caused by the failure of a warranted part still under warranty.

WHAT IS NOT COVERED

All failures caused by abuse, neglect, improper maintenance, unapproved modifications or misuse are not covered.

The use of add-on or modified parts can be grounds for disallowing a warranty claim. We may choose not to cover any failure of a warranted part that was caused by the use of add-on or modified parts.

HOW TO FILE A CLAIM

If you have any questions regarding your warranty rights and responsibilities, please contact your nearest HCP authorized service center or call , or write your message at www.husqvarnacp.com/us or ca-en/ or ca-fr/.

WHERE TO GET WARRANTY SERVICE

Evaporative emission control system Warranty services or repairs are provided at all HCP authorized service centers. To find your nearest HCP authorized service center, go to the HCP website.

REPAIR AND REPLACEMENT OF EVAPORATIVE EMISSION-RELATED PARTS

Any HCP approved replacement part used in the performance of any warranty repair or replacement on evaporative emission-related parts, will be provided without charge to the owner if the part is under warranty.

EVAPORATIVE EMISSION-RELATED WARRANTY PARTS LIST

- 1. Fuel tank, lines, cap carbon canister and tip-over/anti-slosh valves as applicable.
- 2. All other components the failure of which would increase the engine's emissions of any regulated pollutant as set forth at the following:
 - For U.S. and Canada see US Federal Code of Regulations, 40 C.F.R 1068 Appendix I (iii).

Trademarks

LOCTITE is a registered trademark owned by Henkel Corporation. 545 is a trademark of Henkel Corporation.

Contenido

Introducción.....	43	Datos técnicos.....	79
Seguridad.....	51	Dimensiones del producto.....	83
Funcionamiento.....	56	Accesorios.....	83
Mantenimiento.....	67	Garantía.....	85
Solución de problemas.....	75	Marcas comerciales.....	86
Transporte, almacenamiento y eliminación de residuos.....	77		

Introducción

Propuesta 65 de California



¡ADVERTENCIA!

Los gases de escape del motor de este producto contienen sustancias químicas conocidas en el Estado de California como causantes de cáncer, defectos congénitos y otros daños reproductivos.

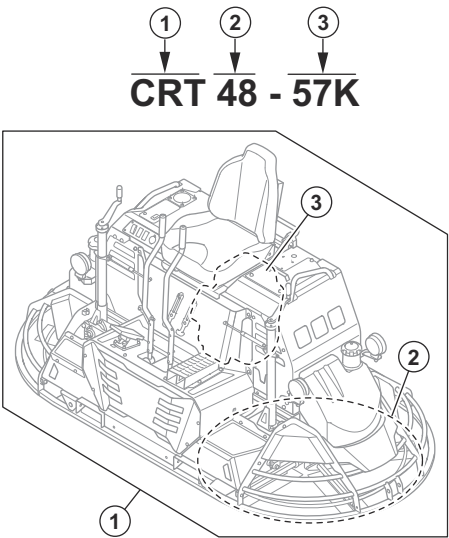
Descripción del producto

Este producto es una fratasadora doble, que es una máquina para alisar hormigón. Tiene un motor de combustión de 4 tiempos. Utiliza gasolina como combustible.

CRT 48-57K-PS-DF puede utilizar gasolina o LPG (gas licuado de petróleo) como combustible.

El producto se puede utilizar con el accesorio de disco alisador opcional.

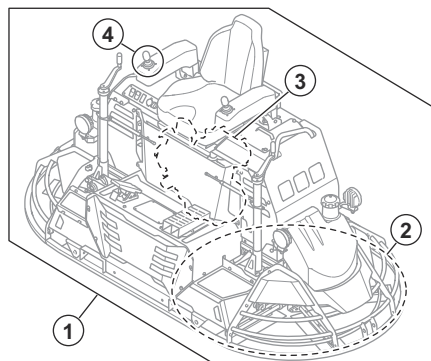
Nombre del modelo del producto para la dirección manual del CRT



- 1. Fratasadora doble de hormigón
- 2. La dimensión de la fratasadora
- 3. Motor

**Nombre del modelo del producto para la
dirección asistida del CRT**

1 2 3 4
CRT 48 - 57K - PS

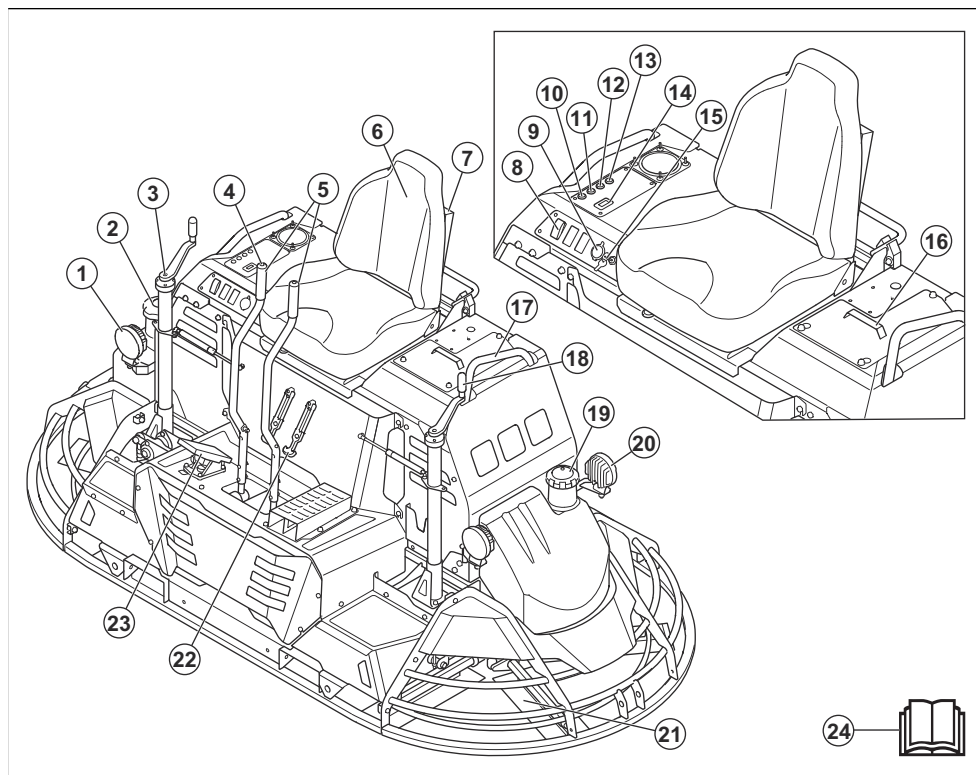


1. Fratasadora doble de hormigón
2. La dimensión de la fratasadora
3. Motor
4. Tipo de dirección

Uso previsto

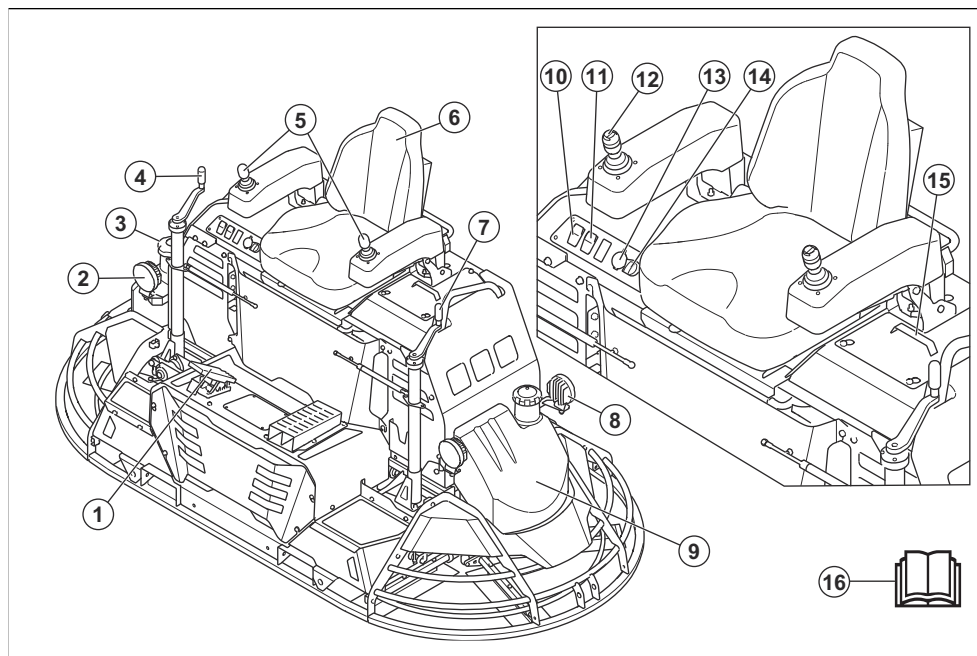
El producto es solo para el uso por parte de profesionales. El producto se utiliza para el alisado y pulido del hormigón antes de que la superficie se seque demasiado para obtener el acabado necesario. El producto solo se debe usar al aire libre o en áreas con suficiente flujo de aire. No utilice el producto para otras tareas.

Descripción del producto CRT 48-37V y CRT 48-57K



- | | |
|--|---|
| 1. Luz de trabajo delantera | 14. Medidor de horas |
| 2. Tapa del depósito de combustible | 15. Llave de encendido |
| 3. Control de inclinación de la hoja derecha | 16. Tapa de servicio |
| 4. Botón para controlar el rociado retardante | 17. Punto de levantamiento, 1 en cada lado |
| 5. Controles de la dirección | 18. Control de inclinación de la hoja izquierda |
| 6. Asiento con control de presencia del operador | 19. Tapa del tanque de agua y retardante |
| 7. Cavity para el manual de usuario | 20. Luz de trabajo trasera |
| 8. Interruptor de la luz de trabajo | 21. Cuchilla |
| 9. Salida de carga USB | 22. Correas de goma para bloquear los controles de la dirección durante el transporte |
| 10. Indicador de presión de aceite baja | 23. Control del acelerador, pedal del pie |
| 11. Indicador de temperatura alta del refrigerante | 24. Manual de usuario |
| 12. Indicador de baja tensión | |
| 13. Indicador de control del motor | |

Descripción del producto CRT 48-37V-PS y CRT 48-57K-PS



1. Control del acelerador, pedal del pie

2. Luz de trabajo delantera

3. Depósito de combustible

4. Control de inclinación de la hoja derecha

5. Palancas

6. Asiento con control de presencia del operador

7. Control de inclinación de la hoja izquierda

8. Luz de trabajo trasera

9. Tanque de agua y retardante

10. Interruptor de la luz de trabajo

11. Interruptor del modo de dirección

12. Botón para controlar el rociado retardante

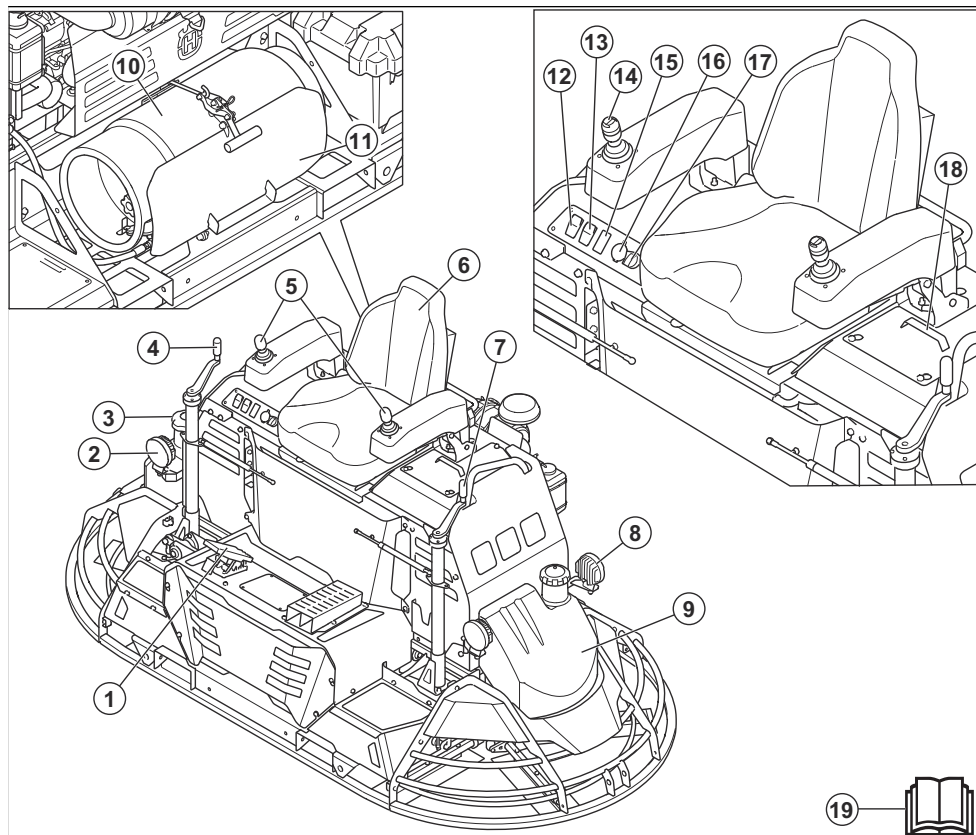
13. Salida de carga USB

14. Llave de encendido

15. Tapa de servicio

16. Manual de usuario

Descripción general del producto CRT 48-57K-PS-DF



1. Control del acelerador, pedal del pie
2. Luz de trabajo delantera
3. Tapa del depósito de combustible
4. Control de inclinación de la hoja izquierda
5. Controles de la dirección
6. Asiento con control de presencia del operador
7. Control de inclinación de la hoja derecha
8. Luz de trabajo trasera
9. Tapa del tanque de agua y retardante
10. Tanque LPG (no incluido)
11. Soporte del depósito LPG
12. Interruptor de la luz de trabajo
13. Interruptor del modo de dirección
14. Botón para controlar el rociado retardante
15. Interruptor de LPG
16. Salida de carga USB
17. Llave de encendido
18. Tapa de servicio

19. Manual de usuario

Símbolos en el producto



ADVERTENCIA: Este producto puede ser peligroso y provocar lesiones graves o fatales al usuario o a otras personas. Tenga cuidado y utilice el producto correctamente.



Lea atentamente el manual y asegúrese de que entiende las instrucciones antes de usar el producto.



Utilice protectores auriculares y protección ocular.



Riesgo de explosión.



No utilice líquidos de arranque.



Mantenga el producto alejado de chispas y llamas. Riesgo de incendio.



Pare el motor antes de cargar combustible.



Utilice solo LPG (gas licuado de petróleo). Solamente CRT 48-57K-PS-DF.



Riesgo de lesiones. Tenga cuidado alrededor de las piezas móviles.



Riesgo de lesiones. Tenga cuidado alrededor de la correa de transmisión.



Existe el riesgo de lesión por aplastamiento.



Superficie caliente.



Mantenga las manos alejadas de las cuchillas.



Mantenga los pies alejados de las cuchillas.



El ácido de la batería es venenoso y puede causar corrosión.



Lea el manual de instrucciones.



Riesgo de explosión.



Elimine las baterías de desecho de acuerdo con las normas ambientales locales. La batería contiene mercurio (Hg), cadmio (CD) o plomo (Pb).



Contenido presurizado. No lo abra cuando el producto esté caliente.



La carga en los controles de la dirección se debe quitar antes del ajuste.



No se pare aquí.



Punto de elevación.



Posición de llave de encendido OFF.



Posición de llave de encendido ON.



Posición de llave de encendido, arranque el motor.



No arranque el motor.



Interruptor de luz.



LPG (gas licuado de petróleo) o gasolina sin plomo. Solamente CRT 48-57K-PS-DF



Soporte de sujeción.



Depósito de agua.



Modo de dirección.



Llenado de aceite hidráulico.



Presión de aceite de motor baja.



Indicador de carga del indicador. La tensión es demasiado baja. Para obtener más información, consulte el manual del motor.



Temperatura del refrigerante del motor demasiado alta.



Falla del motor. Para obtener más información, consulte el manual del motor.



Este producto cumple con las directivas CE aplicables.



Este producto cumple con las normativas correspondientes del Reino Unido.



Utilice combustible limpio y filtrado.



Los gases de escape del motor contienen monóxido de carbono, un gas inodoro, tóxico y muy peligroso. No arranque el producto en interiores o en espacios cerrados.



Cierre la válvula de combustible LPG cuando no se opere el producto.

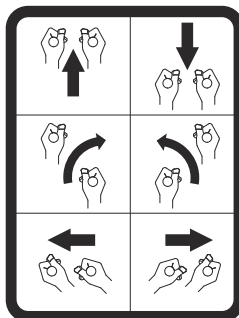


La escarcha en el depósito LPG, las válvulas o las mangueras, o si huele gas son indicios de una fuga.

Tenga en cuenta: Otros símbolos/etiquetas en el producto hacen referencia a requisitos de certificación especiales para algunos mercados.

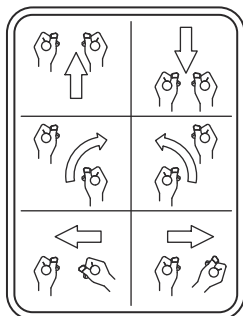
Etiqueta de control de la dirección

Para CRT 48-57K y CRT 48-37V. Consulte *Mover el producto en el patrón de funcionamiento correcto CRT 48-37V y CRT 48-57K en la página 62.*

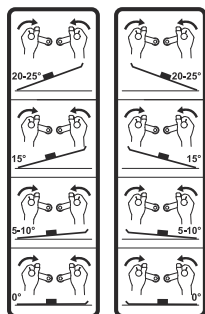


Para CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS y CRT 48-57K-PS-DF. Consulte *Para mover el producto en el patrón de funcionamiento correcto CRT 48-37V-PS,*

CRT 48-57K-PS y CRT 48-57K-PS-DF en la página 63.

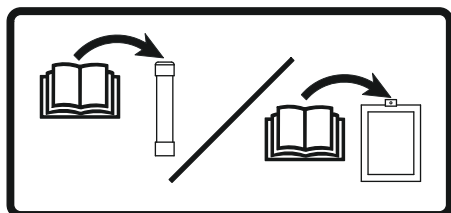


Calcomanía del ángulo de la cuchilla



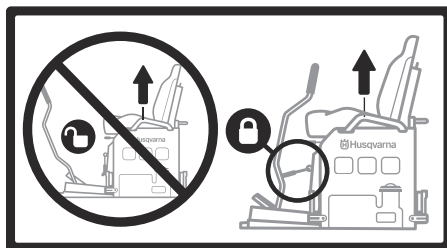
Consulte *Para ajustar el ángulo de la cuchilla en la página 65.*

Calcomanía del manual de usuario



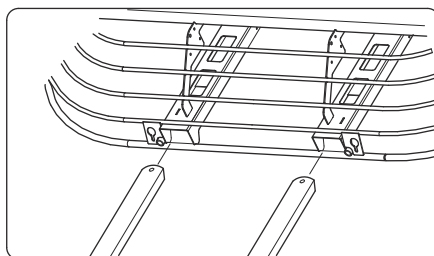
El manual de usuario debe mantenerse junto con el producto.

Bloquee la etiqueta de los controles de dirección CRT 48-37V y CRT 48-57K



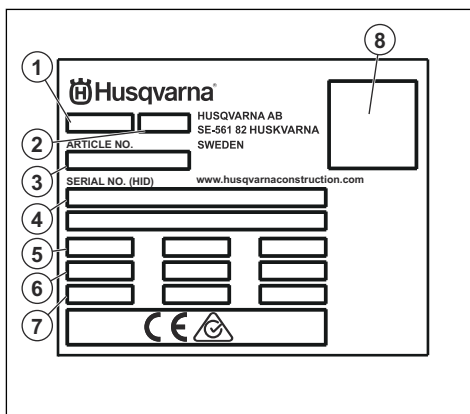
Consulte *Para levantar el producto en la página 77.*

Etiqueta de las ranuras del montacargas



Consulte *Para levantar el producto en la página 77.*

Placa de características



1. Tipo de producto
2. Modelo
3. Número de artículo
4. Número de serie
5. Peso del producto

6. Potencia nominal
7. Año y mes de producción
8. Código QR

Daños en el producto

No somos responsables de los daños a nuestro producto en los siguientes casos:

- el producto se repara incorrectamente
- el producto se repara con piezas que no son del fabricante o que este no autoriza
- el producto tiene un accesorio que no es del fabricante o que este no autoriza
- el producto no se repara en un centro de servicio autorizado o por una autoridad aprobada.

Seguridad

Definiciones de seguridad

Las advertencias, precauciones y notas se utilizan para señalar las piezas particularmente importantes del manual.



ADVERTENCIA: Se utilizan para señalar el riesgo de lesiones graves o mortales para el operador o para aquellos que se encuentren cerca si no se siguen las instrucciones del manual.



AVISO: Se utilizan para señalar el riesgo de dañar la máquina, otros materiales o el área adyacente si no se siguen las instrucciones del manual.

Tenga en cuenta: Se utilizan para entregar más información necesaria en situaciones particulares.

Instrucciones generales de seguridad



ADVERTENCIA: Lea atentamente las instrucciones de advertencia siguientes antes de usar el producto.

- Este producto puede ser una herramienta peligrosa si no se maneja con cuidado o si utiliza el producto de forma incorrecta. Este producto puede causar daños graves o fatales al operador o a otras personas. Antes de utilizar el producto, es muy importante que lea y comprenda el contenido de este manual de usuario.
- Este producto no está diseñado para que personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, lo utilicen.
- Guarde todas las advertencias y las instrucciones.
- Cumpla todas las leyes y reglamentos vigentes.
- El operador y el empleador del operador deben conocer y evitar los riesgos durante la operación del producto.
- No permita que nadie que no haya leído y comprendido el contenido del manual de usuario utilice el producto.

- No utilice el producto si no ha recibido capacitación antes de su uso. Asegúrese de que todos los usuarios reciban capacitación.
- No deje que un niño utilice el producto.
- Restrinja el uso del producto solo a personas autorizadas.
- El operador es responsable de los accidentes que puedan ocurrirles a otras personas o a sus propiedades.
- No utilice el producto si está cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos.
- Sea siempre cuidadoso y use el sentido común.
- En este producto se genera un campo electromagnético durante su funcionamiento. Este campo puede, en determinadas circunstancias, interferir en implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de daños graves o mortales, se recomienda que las personas con implantes médicos consulten a su médico y al fabricante del implante médico antes de utilizar este producto.
- Mantenga el producto limpio. Asegúrese de que puede leer señales y etiquetas claramente.
- No utilice el producto si está dañado.
- No modifique este producto.
- No utilice el producto si es posible que otras personas lo hayan modificado.

Instrucciones de seguridad para el funcionamiento



ADVERTENCIA: Lea atentamente las siguientes instrucciones de advertencia antes de usar el producto.

- Asegúrese de saber cómo detener el motor rápidamente en caso de emergencia.
- El usuario debe tener la resistencia física necesaria para hacer funcionar el producto de manera segura.
- No utilice el producto sin que todas las cubiertas protectoras estén instaladas.
- Utilice equipo de protección personal. Consulte *Equipo de protección personal en la página 53*.
- El hormigón húmedo puede causar quemaduras químicas. Utilice ropa de protección y quite el hormigón húmedo inmediatamente si entra en contacto con su piel.

- Siempre mire hacia abajo y hacia atrás antes y mientras se desplaza en reversa. Tenga cuidado con obstáculos grandes y pequeños.
- Disminuya la velocidad antes de girar en una esquina.
- Mantenga a los niños, los transeúntes y los animales alejados del área de trabajo y a una distancia segura del producto durante el funcionamiento.
- Asegúrese de que solo personas autorizadas estén en el área de trabajo.
- Mantenga el área de trabajo limpia y despejada.
- Asegúrese de encontrarse en una posición segura y estable durante la operación. Manténgase en el asiento en dirección hacia adelante. Mantenga los pies en la plataforma de control y las manos en los controles.
- Asegúrese de que no haya riesgo de que usted o el producto puedan caer desde las alturas.
- Asegúrese de que no haya grasa ni aceite en el mango, asiento y el pedal del acelerador.
- No utilice el producto en áreas donde se pueden producir explosiones o fuego.
- El producto puede hacer que los objetos salgan eyectados a alta velocidad. Asegúrese de que todas las personas en el área de trabajo utilicen equipo de protección personal aprobado. Retire los objetos sueltos del área de trabajo.
- Antes de alejarse del producto, detenga el motor y asegúrese de que no exista riesgo de que se ponga en marcha de forma accidental.
- Asegúrese de que ninguna prenda, cabello largo o joya puedan quedar atrapados en las piezas móviles.
- Mantenga las manos y los pies alejados de las cuchillas.
- No golpee el producto.
- No haga funcionar el producto cerca de cables eléctricos. El producto no tiene aislamiento eléctrico y pueden producirse lesiones o la muerte.
- Antes de utilizar el producto, averigüe si hay cables y tuberías ocultos en la área de trabajo. Si el producto se topa con un objeto oculto, detenga el motor inmediatamente y examine el producto y el objeto. No comience a utilizar el producto nuevamente hasta asegurarse de que sea seguro continuar.
- No opere el producto si la jaula de protección u otros elementos se encuentran dañados.
- Asegúrese de que solo el operador esté en el producto durante el funcionamiento. No permita que otras personas estén en el producto durante el funcionamiento.
- Durante el funcionamiento del producto, se transmiten vibraciones del producto al operador. El uso frecuente y regular del producto puede provocarle lesiones al operador o aumentar el grado de estas. Se pueden producir lesiones en los dedos, las manos, las muñecas, los brazos, los hombros o los nervios, así como en el riego sanguíneo u otras partes del cuerpo. Las lesiones pueden ser debilitantes o permanentes, y pueden aumentar gradualmente durante semanas, meses o años. Entre las posibles lesiones se incluyen daños en el sistema de circulación sanguínea, el sistema nervioso, las articulaciones y otras estructuras corporales.
- Los síntomas pueden presentarse durante el funcionamiento del producto o en otro momento. Si tiene síntomas y continúa utilizando el producto, los síntomas pueden aumentar o hacerse permanentes. Si se producen estos u otros síntomas, solicite asistencia médica:
 - Entumecimiento, pérdida de sensación, hormigueo, picazón, dolor, ardor, dolor pulsante, rigidez, aturdimiento, pérdida de fuerza, cambios en el color o en el estado de la piel.
- Los síntomas pueden aumentar con el frío. Utilice ropa de abrigo y mantenga las manos calientes y secas cuando utilice el producto en entornos fríos.
- Realice el mantenimiento del producto y utilícelo según se indica en el manual de usuario, para mantener un nivel de vibración correcto.
- El producto tiene un sistema amortiguador de vibraciones que disminuye las vibraciones de las manijas al operador. Deje que el producto haga el trabajo. No ejerza fuerza para empujar el producto. Sujete ligeramente el producto en las manijas, pero asegúrese de controlarlo y operarlo de forma segura. No empuje las manijas en los topes más de lo necesario.
- Mantenga las manos solamente en las manijas. No acerque ninguna otra parte de cuerpo al producto.
- Detenga el producto de inmediato si se producen vibraciones fuertes repentinamente. No continúe la operación hasta eliminar la causa del aumento de las vibraciones.

Seguridad contra el polvo



ADVERTENCIA: Lea atentamente las instrucciones de advertencia siguientes antes de usar el producto.

- El uso del producto para el funcionamiento en superficies secas diferentes de las previstas puede provocar un aumento del polvo en el aire. La inhalación de polvo puede causar lesiones graves y problemas de salud permanentes. Varias autoridades han establecido regulaciones con respecto a los efectos dañinos del polvo de sílice. A continuación, se presentan algunos ejemplos de tales problemas de salud:



ADVERTENCIA: Lea atentamente las instrucciones de advertencia siguientes antes de usar el producto.

- Enfermedades pulmonares crónicas o potencialmente mortales como bronquitis crónica, silicosis y fibrosis pulmonar
- Cáncer
- Anomalías congénitas
- Inflamación de la piel
- Utilice el equipo de protección correcto para disminuir la cantidad de polvo y gases en el aire y para disminuir la cantidad de polvo en el equipo de trabajo, las superficies, la ropa y las partes del cuerpo. Algunos ejemplos de mecanismos de control son los sistemas de recolección de polvo y los aspersores de agua para adherir el polvo. Disminuya el polvo en el origen cuando sea posible. Asegúrese de que el equipo se instale y utilice correctamente, y de que se le realice mantenimiento regular.
- Asegúrese de que haya un flujo de aire suficiente en la zona de trabajo.
- Si es posible, dirija el escape del producto hacia un punto en que no cause suspensión de polvo en el aire.

Seguridad de los gases de escape



ADVERTENCIA: Lea atentamente las instrucciones de advertencia siguientes antes de usar el producto.

- La inhalación a largo plazo de los gases de escape puede causar problemas de salud.
- Los gases de escape del motor contienen monóxido de carbono, un gas inodoro, tóxico y muy peligroso. Dado que el monóxido de carbono es inodoro y no se puede ver, no es posible detectarlo. Un síntoma de intoxicación por monóxido de carbono es el mareo, pero también es posible que la persona pierda la conciencia sin previo aviso si la cantidad o concentración de monóxido de carbono es suficiente.
- Los gases de escape que se pueden ver u oler también contienen monóxido de carbono.
- No utilice el motor de combustión en interiores ni en zonas que no tengan suficiente flujo de aire.
- No inhale los gases de escape.
- Asegúrese de que haya suficiente ventilación en el área de trabajo. Esto es muy importante cuando se utiliza el producto en áreas de trabajo cerradas donde los gases de escape se pueden acumular fácilmente.

Seguridad contra el ruido



ADVERTENCIA: Lea atentamente las instrucciones de advertencia siguientes antes de usar el producto.

- Los niveles altos de ruido y la exposición a largo plazo al ruido pueden causar pérdida auditiva.

- Para mantener el nivel de ruido al mínimo, realice el mantenimiento del producto y utilícelo según se indica en el manual de usuario.
- Verifique si el silenciador presenta daños. Asegúrese de que el silenciador esté correctamente unido al producto.
- Utilice protectores auriculares aprobados cuando opere el producto.
- Cuando utilice protectores auriculares, esté atento a las señales de advertencia y a las voces. Quitese los protectores auriculares cuando el producto esté detenido, a menos que sean necesarios para el nivel de ruido en la zona de trabajo.

Equipo de protección personal



ADVERTENCIA: Lea atentamente las instrucciones de advertencia siguientes antes de usar el producto.

- Utilice siempre el equipo de protección personal aprobado cuando utilice el producto. El equipo de protección personal no puede impedir el riesgo de lesiones por completo, pero puede disminuir la posibilidad de una lesión o su severidad si ocurre un accidente. Solicite a su concesionario que lo ayude a seleccionar el equipo de protección personal correcto.
- Realice periódicamente una comprobación del estado del equipo de protección personal.
- Utilice un casco protector aprobado.
- Use protección auricular aprobada.
- Utilice protección ocular aprobada con protección lateral.
- Use guantes protectores.
- Utilice botas con punta de acero y suela antideslizante.
- Utilice ropa de trabajo aprobada o ropa equivalente de ajuste ceñido, que cubra por completo los brazos y las piernas.

Extintor de incendios

- Mantenga un extintor de incendios a mano durante la operación.
- Utilice un extintor de incendios de polvo de clase "ABE" o un extintor de dióxido de carbono de tipo "BE".

Dispositivos de seguridad en el producto



ADVERTENCIA: Lea atentamente las siguientes instrucciones de advertencia antes de usar el producto.

- No utilice un producto con dispositivos de seguridad dañados o que no funcionen correctamente.
- Revise los dispositivos de seguridad de forma regular. Si los dispositivos de seguridad están

dañados o no funcionan correctamente, hable con su distribuidor de servicio de Husqvarna.

- No realice modificaciones en los dispositivos de seguridad.

Silenciador

El silenciador reduce los niveles de ruido y dirige los gases de escape lejos del operador.

No utilice el producto si el silenciador no está instalado o está dañado. Un silenciador dañado o su ausencia puede aumentar el nivel de ruido y el riesgo de incendio.



ADVERTENCIA: El silenciador se calienta mucho durante y después del uso y cuando el motor funciona en régimen de ralentí. Para evitar lesiones por quemaduras, no toque el silenciador caliente. Tenga cuidado cerca de materiales o vapores inflamables para prevenir incendios. Utilice guantes protectores para evitar quemaduras.

Para revisar el silenciador

- Examine el silenciador con regularidad para asegurarse de que está instalado correctamente y que no esté dañado.

Control de presencia del operador

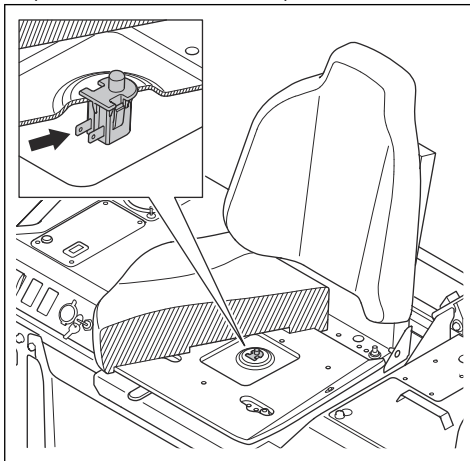
El OPC se acciona cuando el operador se levanta del asiento. La transmisión a las cuchillas se detiene, pero el motor está encendido en régimen de ralentí. Si el control del acelerador se presiona cuando el operador no está en el asiento, el motor permanece a régimen de ralentí.

Para verificar el control de presencia del usuario



ADVERTENCIA: Asegúrese de que el operador no baje del producto durante esta revisión. Un operador debe estar en el producto para detenerlo rápidamente en caso de una emergencia.

1. Asegúrese de que el interruptor de control de presencia del usuario esté en posición.



2. Levante una distancia corta del asiento.
3. Presione el acelerador.
4. Asegúrese de que el motor permanezca a régimen de ralentí.
5. Si el control de presencia del operador no funciona correctamente, deje que un centro de servicio aprobado lo repare.

Para revisar la llave de encendido

- Arranque y detenga el motor para revisar la llave de encendido. Consulte *Poner en marcha el producto en la página 61* y *Para arrancar el CRT 48-57K-PS-DF con el motor caliente en la página 61*.
- Asegúrese de que el motor arranque cuando gire la llave de encendido a la posición de encendido.
- Asegúrese de que el motor se detenga inmediatamente cuando gire la llave de encendido a la posición de detención.

Seguridad de combustible



ADVERTENCIA: Lea atentamente las instrucciones de advertencia siguientes antes de usar el producto.

- La gasolina es inflamable y sus gases son explosivos. Tenga cuidado con el combustible para evitar lesiones, incendios y explosiones.
- No inhale los gases del combustible. Los gases del combustible son tóxicos y pueden provocar lesiones. Asegúrese de que el flujo de aire sea suficiente.
- No retire la tapa del depósito de combustible ni llene el depósito con el motor encendido.
- Asegúrese de que el motor se enfríe antes de llenar el depósito de combustible.

- No llene el depósito de combustible en interiores. Un flujo de aire insuficiente puede causar lesiones graves o fatales por asfixia o intoxicación por monóxido de carbono.
- No fume cerca del combustible o del motor.
- No coloque objetos calientes cerca del combustible o del motor.
- No llene el depósito de combustible cerca de chispas o llamas.
- Antes de llenar el depósito de combustible, abra lentamente la tapa del depósito de combustible y libere la presión con cuidado.
- Si el combustible entra en contacto con la piel, puede provocar lesiones. Si le cae combustible en la piel, quítelo con jabón y agua.
- Si derrama combustible en su ropa, cámbiese la ropa inmediatamente.
- No llene el depósito de combustible completamente. El calor provoca que el combustible se expanda. Deje espacio en la parte superior del depósito de combustible.
- Apriete bien la tapa del depósito de combustible. Si no aprieta la tapa del depósito de combustible, se genera un riesgo de incendio.
- Antes de poner en marcha el producto, colóquelo a una distancia mínima de 3 m/10 pies desde el lugar donde llenó el depósito de combustible.
- No arranque el producto si hay combustible o aceite de motor en el producto. Elimine el combustible y el aceite del motor no deseados y deje que el producto se seque antes de arrancar el motor.
- Examine frecuentemente el motor en busca de fugas. Si hay fugas en el sistema de combustible, no arranque el motor hasta que las repare.
- No busque fugas en el motor con los dedos.
- Almacene el combustible solo en recipientes aprobados.
- Cuando el producto y el combustible estén almacenados, asegúrese de que el combustible y los gases del combustible no puedan causar daños.
- Vacíe el combustible en un recipiente aprobado en exteriores y lejos de chispas y llamas.
- Lea todas las instrucciones del producto y del depósito LPG.
- No cambie el equipo de control LPG. Si modifica el equipo de control LPG, puede ocasionar que las emisiones del motor alcancen niveles peligrosos.
- No inhale los gases del combustible. Los gases del combustible son tóxicos y pueden provocar lesiones. Asegúrese de que el flujo de aire sea suficiente.
- No arranque el motor en un área sin suficiente flujo de aire. El LPG es más pesado que el aire y puede acumularse en zonas bajas. Si no hay suficiente flujo de aire, aumenta el riesgo de incendio o explosión a causa de chispas, así como el riesgo de lesiones provocadas por los gases.
- No fume cerca del producto, del motor o del depósito LPG.
- No coloque objetos calientes cerca del LPG ni del motor.
- Mantenga el producto alejado de chispas o llamas.
- Examine regularmente si hay fugas en el sistema de suministro de LPG. Si hay fugas, no arranque el motor hasta que estén reparadas.
- No mantenga los depósitos LPG dentro de un edificio. Los depósitos LPG solo deben permanecer dentro del edificio mientras se utiliza el producto.
- Mantenga los tanques LPG en un área segura con suficiente flujo de aire.

Seguridad de la batería



ADVERTENCIA: Una batería dañada puede provocar una explosión y causar lesiones. Si la batería tiene una deformación o está dañada, hable con un distribuidor de servicio Husqvarna autorizado.



ADVERTENCIA: Lea atentamente las instrucciones de advertencia siguientes antes de usar el producto.

- Utilice gafas protectoras cuando esté cerca de las baterías.
- No use relojes, joyas u otros objetos metálicos cerca de la batería.
- Almacene la batería fuera del alcance de los niños.
- Cargue la batería en un espacio con buena ventilación.
- Mantenga los materiales inflamables a una distancia mínima de 1 m cuando cargue la batería.
- Deseche las baterías que ha reemplazado. Consulte *Eliminación en la página 79*.
- La batería puede generar gases explosivos. No fume cerca de la batería. Mantenga la batería lejos de llamas abiertas y chispas.

Seguridad de LPG (gas licuado de petróleo)



ADVERTENCIA: Lea atentamente las siguientes instrucciones de advertencia antes de usar el producto.

- Asegúrese de que la llave de encendido esté en posición de apagado cuando realice trabajos en el depósito LPG.
- Solo remplace el depósito LPG cuando la llave de encendido esté en la posición de apagado.
- El LPG es inflamable y sus gases son explosivos. Tenga cuidado para evitar lesiones, incendios y explosiones.

Instrucciones de seguridad para el uso cerca de bordes



ADVERTENCIA: Lea atentamente las siguientes instrucciones de advertencia antes de usar el producto.

- Existe el riesgo de que el producto se caiga mientras lo está utilizando cerca de un borde. Mantenga siempre un mínimo de 80 % del producto en una superficie lo suficientemente estable como para sostener su peso.
- Si el producto cae, pare el motor antes de levantar el producto de vuelta a una superficie lo suficientemente estable. Consulte *Para levantar el producto en la página 77*.

Instrucciones de seguridad para el mantenimiento



ADVERTENCIA: Lea atentamente las instrucciones de advertencia siguientes antes de usar el producto.

- Si el mantenimiento no se realiza de manera correcta y regular, aumenta el riesgo de sufrir lesiones y causar daños en el producto.
- Utilice el equipo de protección personal. Consulte *Equipo de protección personal en la página 53*.
- Detenga el motor y asegúrese de que todas las piezas del producto estén frías antes de realizar el mantenimiento.
- Limpie el producto para eliminar materiales peligrosos antes de realizar el mantenimiento.

- Desconecte el sombrerete de bujía antes de realizar el mantenimiento.
- Las cuchillas desgastadas pueden tener bordes afilados. Utilice guantes protectores y tenga cuidado alrededor de las cuchillas.
- Los gases de escape del motor están calientes y pueden contener chispas. No utilice el producto en zonas interiores ni cerca de materiales inflamables.
- No modifique el producto. Las modificaciones en el producto que no estén aprobadas por el fabricante pueden causar daños graves o la muerte.
- Utilice siempre accesorios y piezas de repuesto originales. El uso de accesorios y piezas de repuesto que no estén aprobados por el fabricante puede causar daños graves o la muerte.
- Cambie las piezas dañadas, desgastadas o rotas.
- Solo realice tareas de mantenimiento como se indica en el presente manual del usuario. Solicite a un taller de servicio aprobado que realice cualquier otro mantenimiento.
- Retire todas las herramientas del producto después del mantenimiento y antes de arrancar el motor. Si quedan herramientas sueltas o conectadas a las piezas giratorias, estas pueden salir expulsadas y provocar lesiones cuando se ponga en marcha el motor.
- Después de realizar el mantenimiento, revise el nivel de vibración del producto. Si no tiene el nivel correcto, comuníquese con un centro de servicio autorizado.
- Solicite a un taller de servicio aprobado hacer el mantenimiento regular del producto.

Funcionamiento

Introducción



ADVERTENCIA: Asegúrese de leer y comprender el capítulo de seguridad antes de utilizar el producto.

Haga lo siguiente antes de usar el producto

- Lea atentamente el manual del usuario y asegúrese de entender las instrucciones.
- Lea el manual del motor proporcionado por el fabricante del motor.
- Examine el producto y todos los componentes en busca de daños. No utilice el producto si hay daños visuales.
- Realice el mantenimiento diario. Consulte *Programa de mantenimiento en la página 67*.

Proporcionar capacitación a los nuevos operadores del producto



ADVERTENCIA: Este producto puede causar daños graves o fatales al operador o a otras personas. Los operadores nuevos deben conocer todos los controles y aprender a utilizar el producto de forma segura antes de su funcionamiento.

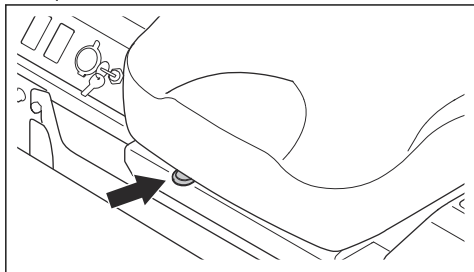
1. Muestre a los operadores nuevos la posición correcta del operador en el asiento.
2. Muéstreles las funciones de los controles de dirección y cómo iniciar el producto.
3. Permítalos aprender a dirigir el producto en una superficie de hormigón dura y ligeramente húmeda.
 - a) Aumente la inclinación de la hoja a 6 mm/¼ in.

- b) Ajuste el control del acelerador a la potencia máxima para obtener el mejor control de la dirección.
- c) Comience fijo y, luego, mueva el producto hacia adelante y realice giros de 180°.

Para ajustar el asiento

Ajuste el asiento para obtener una mejor posición de trabajo y un funcionamiento más seguro.

1. Siéntese en el asiento.
2. Empuje la palanca de ajuste del asiento hacia la izquierda.

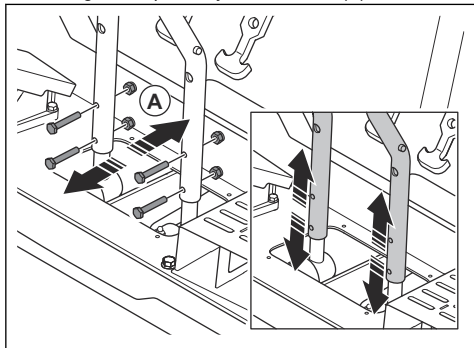


3. Mueva el asiento a una posición correcta.
4. Suelte la palanca de ajuste del asiento.

Ajustar las posiciones de los controles de la dirección

Hay 2 posiciones para los controles de la dirección. El tiempo es más largo con los controles de la dirección en la posición superior.

1. Detenga el motor.
2. Extraiga los 4 pernos y las 4 tuercas (A).



3. Coloque los controles de la dirección en una de las dos posiciones.
4. Instale los 4 pernos y las 4 tuercas.

Realizar un recorrido de las cajas de cambios

- Durante las primeras 2 a 4 horas de funcionamiento, opere el motor a la mitad del acelerador.



AVISO: Existe el riesgo de daños en las cajas de cambios si se opera el motor a plena aceleración durante el período de funcionamiento.

Instalar los discos alisadores



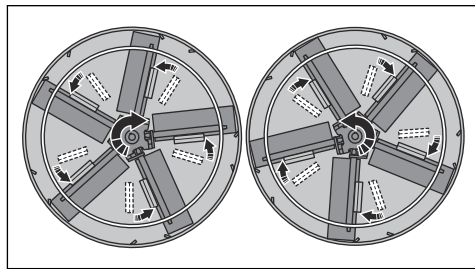
AVISO: Asegúrese de que los discos alisadores estén correctamente instalados antes de operar el producto. Los discos alisadores instalados incorrectamente no proporcionan un resultado uniforme.



AVISO: Extraiga los discos alisadores antes de elevar el producto. Los discos flotantes pueden caer y dañarse cuando levante el producto con el equipo de elevación. Consulte *Para levantar el producto en la página 77*.

Para obtener discos alisadores, consulte a su distribuidor o taller de servicio Husqvarna.

1. Detenga el motor y quite la llave de contacto.
2. Levantar el producto con equipo de elevación. Consulte *Para levantar el producto en la página 77*.
3. Coloque soportes debajo del marco del producto para mantener el producto estable mientras se levanta.
4. Alinee el centro de los conjunto de cuchillas con el centro de los discos alisadores.
5. Ajuste la inclinación de la hoja en 0°.
6. Gire el disco alisador hacia la izquierda hasta que las cuchillas se acoplen en los soportes del disco alisador.



7. Gire el disco alisador hacia la derecha hasta que las cuchillas se acoplen en los soportes del disco alisador.

Tenga en cuenta: La posición del operador en el asiento se ve de la derecha a la izquierda.

- Asegúrese de que los discos alisadores estén trabados en su posición.
- Aumente el ángulo de la cuchilla una pequeña distancia para bloquear las cuchillas en los soportes del disco alisador. Consulte *Para ajustar el ángulo de la cuchilla en la página 65*.

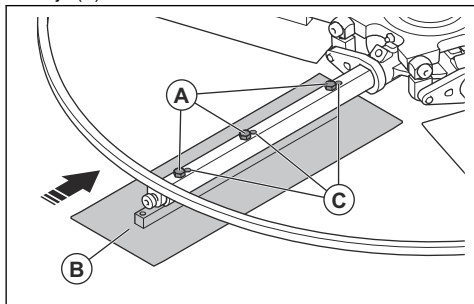
Para instalar discos flotantes de 1168 mm/46 in



AVISO: Asegúrese de que los discos alisadores estén correctamente instalados antes de operar el producto. Los discos alisadores instalados incorrectamente no proporcionan un resultado uniforme.

Para obtener discos alisadores, consulte a su distribuidor o taller de servicio Husqvarna.

- Detenga el motor y quite la llave de contacto.
- Levante el producto con equipo de elevación. Consulte *Para levantar el producto en la página 77*.
- Coloque soportes debajo del marco del producto para mantener el producto estable mientras se levanta.
- Desatornille y retire los tornillos (A) que sujetan cada hoja (B).



- Mueva las hojas con el fin de alinearlas con los orificios para tornillos internos (C).
- Instale y apriete los pernos en los orificios internos de los tornillos (C).
- Conecte el disco flotante a las hojas. Consulte *Instalar los discos alisadores en la página 57*.

Instalar el tanque LPG CRT 48-57K-PS-DF



ADVERTENCIA: Asegúrese de que el motor esté apagado antes de instalar el tanque LPG.



ADVERTENCIA: Utilice guantes protectores y protección ocular.



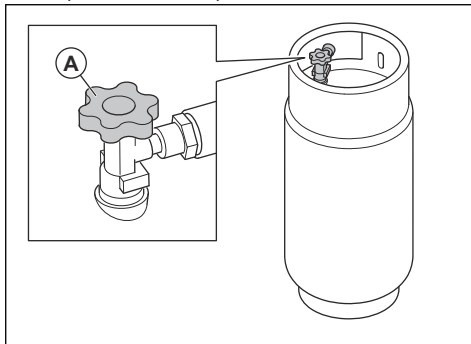
AVISO: Asegúrese de utilizar el tipo de depósito LPG correcto. El producto se puede dañar si se utiliza un depósito LPG incorrecto. Consulte *Datos técnicos CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS y CRT 48-57K-PS-DF en la página 80*.



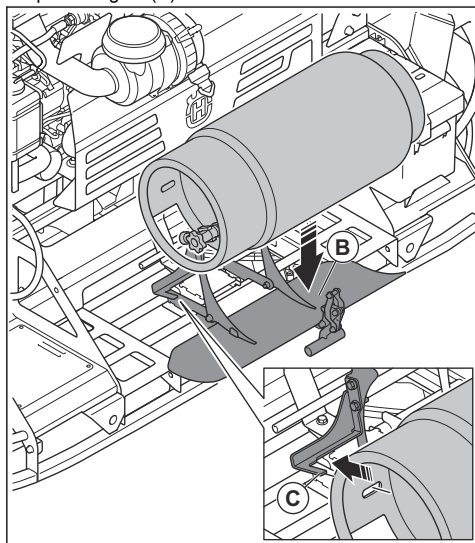
AVISO: Asegúrese de que el depósito LPG esté en la posición correcta.

Si el depósito LPG está conectado y el producto no está en funcionamiento, cierre la válvula del depósito LPG.

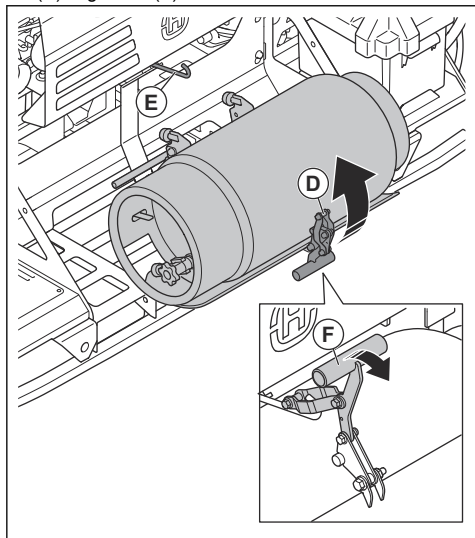
- Gire la perilla (A) en la válvula del tanque LPG hacia la derecha para asegurarse de que la válvula del tanque LPG esté completamente cerrada.



2. Coloque el tanque LPG en el soporte del tanque LPG (B) y asegúrese de que esté alineado con el pasador guía (C).

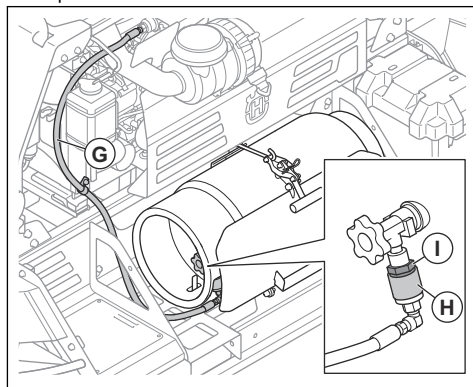


3. Cierre el soporte del tanque LPG y fije la abrazadera (D) al gancho (E).



4. Bloquee el soporte del tanque LPG con el mango (F).

5. Conecte la manguera LPG (G) del producto al depósito LPG.

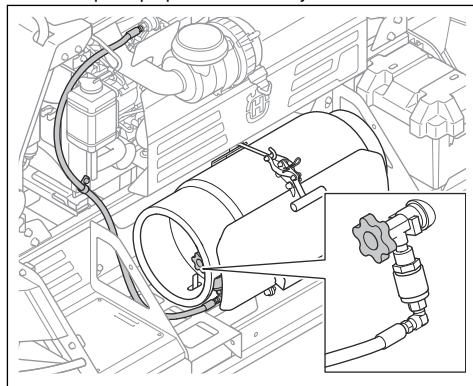


- a) Coloque el acoplamiento hembra (H) en el acoplamiento macho (I) de la válvula del tanque LPG.
b) Apriete el acoplamiento hembra (H) con la mano hasta que la conexión esté bien ajustada.

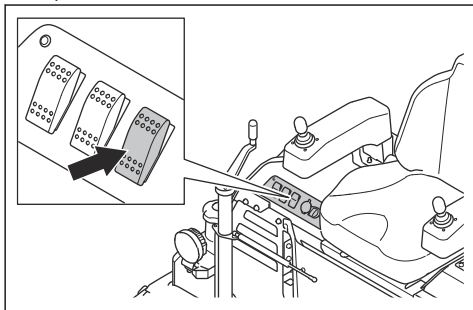


AVISO: No utilice una herramienta para apretar los acoplamientos del tanque LPG y la manguera LPG. Los acoplamientos pueden dañarse.

6. Gire la válvula del depósito LPG hacia la izquierda hasta que tope para iniciar el flujo de LPG.



7. Gire la llave de encendido a la posición de arranque y coloque el interruptor de cambio de combustible en la posición LPG.



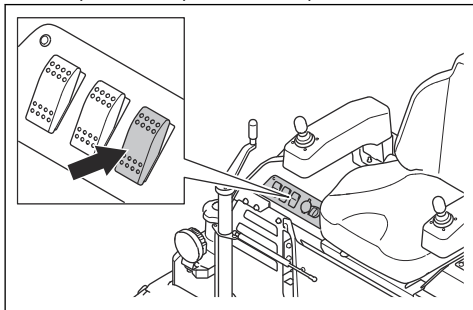
8. Asegúrese de que no haya fugas. Aplique agua jabonosa a todas las líneas LPG para realizar la prueba de fugas.
9. Si no hay fugas, arranque el motor. Consulte *Poner en marcha el producto en la página 61*.
10. Deje que el motor funcione a régimen de ralentí durante 2 a 3 minutos para asegurarse de que el flujo de LPG sea satisfactorio.

Reemplazar un tanque LPG vacío CRT 48-57K-PS-DF

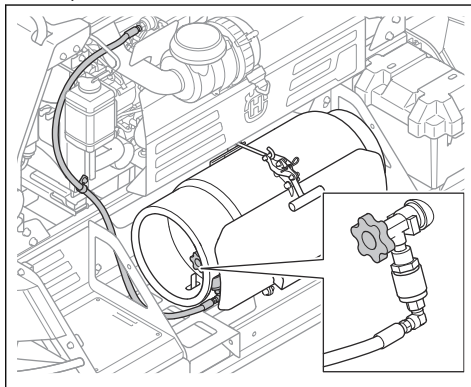


ADVERTENCIA: Utilice guantes protectores y protección ocular.

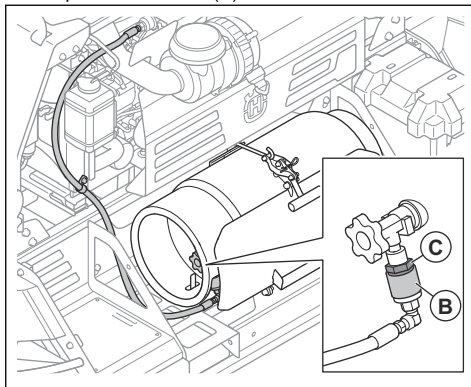
1. Arranque el motor. Consulte *Para arrancar el CRT 48-57K-PS-DF con el motor caliente en la página 61* o *Para arrancar el CRT 48-57K-PS-DF con el motor frío en la página 62*.
2. Coloque el interruptor LPG en la posición LPG.



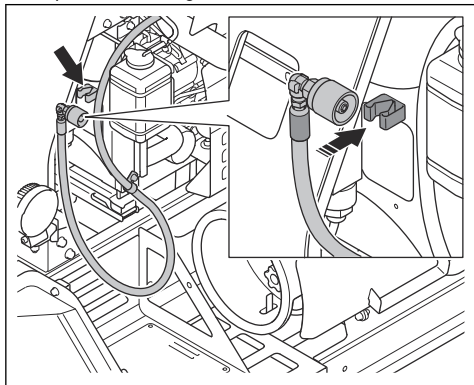
3. Gire la válvula del tanque LPG hacia la derecha para asegurarse de que el tanque LPG esté completamente cerrado.



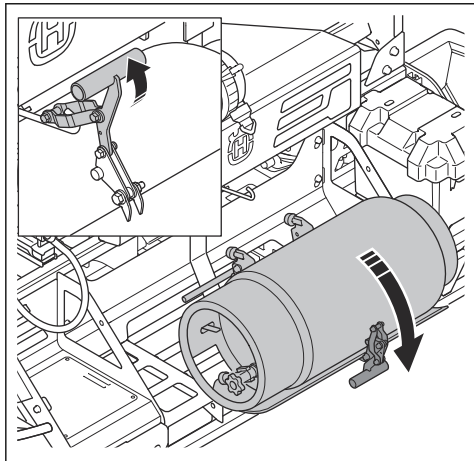
4. Deje que el motor funcione hasta que se detenga para asegurarse de que las mangueras LPG estén vacías.
5. Coloque la llave de encendido en la posición STOP (Detener).
6. Desconecte el acoplamiento hembra (B) del acoplamiento macho (C).



7. Coloque la manguera de suministro de LPG en el soporte de la manguera de suministro.



8. Desbloquee el mango y despliegue el soporte del tanque LPG.

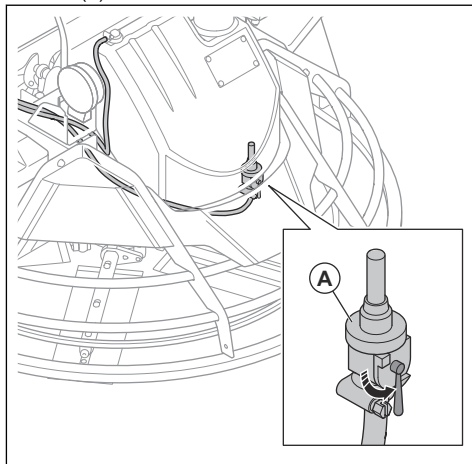


9. Levante el tanque LPG vacío del soporte.
10. Instale un nuevo tanque LPG. Consulte *Instalar el tanque LPG CRT 48-57K-PS-DF en la página 58*.

Poner en marcha el producto

Para iniciar el CRT 48-57K-PS-DF, consulte *Para arrancar el CRT 48-57K-PS-DF con el motor caliente en la página 61* o *Para arrancar el CRT 48-57K-PS-DF con el motor frío en la página 62*.

1. Abra (A) la válvula de combustible.



2. Siéntese y ajuste el asiento del operador. Consulte *Para ajustar el asiento en la página 57*.
3. Gire la llave de encendido a la posición de encendido y manténgala en esa posición hasta que el motor arranque.
4. Cuando el motor arranque, suelte inmediatamente la llave de encendido.
5. Si el motor no arranca en 5 segundos, suelte la llave de encendido y espere 10 segundos antes de volver a intentarlo.
6. Deje que el motor se caliente antes de usar el producto.

Para arrancar el CRT 48-57K-PS-DF con el motor caliente

1. Abra la válvula del depósito LPG.
2. Siéntese y ajuste el asiento del operador. Consulte *Para ajustar el asiento en la página 57*.
3. Asegúrese de que el interruptor LPG está en la posición LPG.
4. Gire la llave de encendido a la posición de encendido y manténgala en esa posición hasta que el motor arranque.
5. Cuando el motor arranque, suelte inmediatamente la llave de encendido.
6. Si el motor no arranca en 5 segundos, suelte la llave de encendido y espere 10 segundos antes de volver a intentarlo.
7. Deje que el motor marche a régimen de ralentí por 5 minutos antes de operar el producto.

Para arrancar el CRT 48-57K-PS-DF con el motor frío

1. Siéntese y ajuste el asiento del operador. Consulte *Para ajustar el asiento en la página 57*.
2. Asegúrese de que el interruptor LPG está en posición de gasolina.
3. Gire la llave de encendido a la posición de encendido y manténgala en esa posición hasta que el motor arranque.
4. Cuando el motor arranque, suelte inmediatamente la llave de encendido.
5. Si el motor no arranca en 5 segundos, suelte la llave de encendido y espere 10 segundos antes de volver a intentarlo.
6. Deje que el motor funcione en régimen de ralentí por 5 minutos.
7. Abra la válvula del depósito LPG.
8. Coloque el interruptor LPG en posición LPG.

Modos de funcionamiento



AVISO: Busque piedras sueltas y quítelas de la superficie de hormigón antes del funcionamiento. Las piedras sueltas pueden generar marcas que no son fáciles de quitar de la superficie del hormigón.

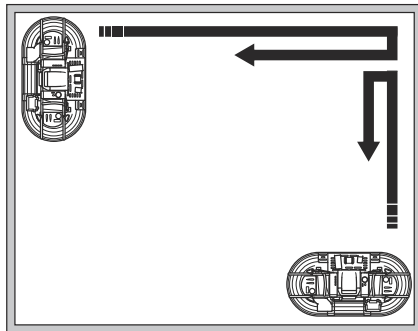
El alisado elimina abolladuras en la superficie del hormigón. Asegúrese de que la superficie de hormigón sea lo suficientemente dura antes del funcionamiento flotante. Dé un paso sobre la superficie y asegúrese de que la profundidad de la marca del zapato es menor a 3 mm/0,12 in.

Cuando se completa el alisado, la superficie del hormigón está preparada para el fratasado. El fratasado aumenta la densidad de la superficie del hormigón y lo vuelve liso y duro.

Mover el producto en el patrón de funcionamiento correcto CRT 48-37V y CRT 48-57K

- Retire las correas de goma de los controles de la dirección para desbloquearlas.

- Mueva el producto derecho hacia adelante a lo largo de la superficie del hormigón.



- Durante el funcionamiento flotante: Comience la primera pasada alisadora a 90° de la pasada de nivelación para retirar las imperfecciones que deja el nivelador. Siempre cruce las siguientes pasadas necesarias para obtener un piso plano. En el extremo de la superficie del hormigón, mueva el producto hacia un lado y, luego, muévelo hacia atrás hasta el extremo opuesto. Asegúrese de que haya una superposición de un mínimo de 1/2 del diámetro de un conjunto de cuchilla. Gire el producto lentamente y con mucho cuidado, y solo cuando esté trabajando cerca de objetos como tuberías.



AVISO: No gire el producto durante el funcionamiento de alisado, a menos que sea necesario. Esto puede mover el hormigón húmedo y causar abolladuras, agujeros y defectos en la superficie del hormigón.

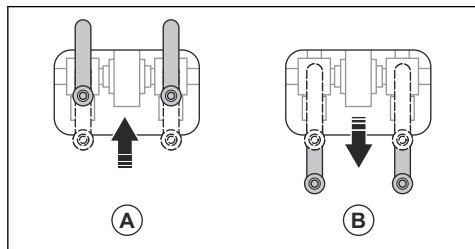
- Durante el funcionamiento de la fratasadora: En el extremo de la superficie de hormigón, gire 180° y mueva el producto hacia adelante hasta el extremo opuesto. Asegúrese de que haya una superposición de un mínimo de 1/2 del diámetro de un conjunto de cuchilla.

Mover el producto con los controles de dirección CRT 48-37V y CRT 48-57K

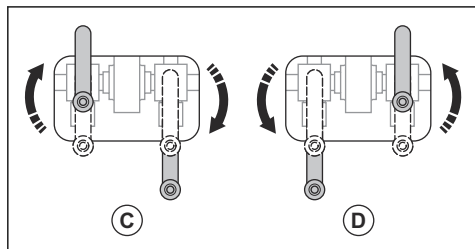


AVISO: No empuje ni tire de los controles de dirección rápidamente ni con fuerza. Esto causa daños en los controles de dirección y puede causar que el producto se agite.

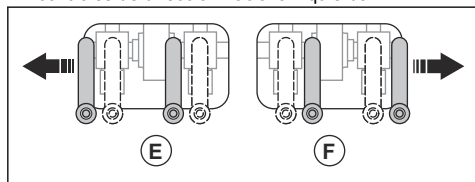
- A: Para mover el producto hacia delante, empuje los controles de dirección hacia adelante.



- B: Para mover el producto hacia atrás, tire de los controles de dirección hacia atrás.
- C: Para girar hacia la derecha, empuje el control de dirección hacia la izquierda hacia adelante y tire del control de dirección hacia la derecha hacia atrás.



- D: Para girar hacia la izquierda, empuje el control de dirección hacia la derecha hacia adelante y tire del control de dirección hacia la izquierda hacia atrás.
- E: Para moverse hacia la izquierda, empuje los controles de dirección hacia la izquierda.

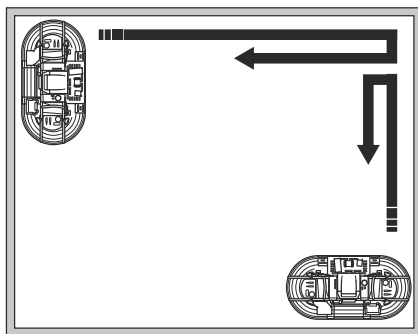


- F: Para moverse hacia la derecha, empuje los controles de dirección hacia la derecha.

Para mover el producto en el patrón de funcionamiento correcto CRT 48-37V-

PS, CRT 48-57K-PS y CRT 48-57K-PS-DF

- Mueva el producto derecho hacia adelante a lo largo de la superficie del hormigón.



- Durante el funcionamiento flotante: En el extremo de la superficie del hormigón, mueva el producto hacia un lado y, luego, muévelo hacia atrás hasta el extremo opuesto. Asegúrese de que haya una superposición de un mínimo de $\frac{1}{2}$ del diámetro de un conjunto de cuchilla. Gire el producto lentamente y con mucho cuidado, y solo cuando esté trabajando cerca de objetos como tuberías.



AVISO: No gire el producto durante el funcionamiento de alisado, a menos que sea necesario. Esto puede mover el hormigón húmedo y causar abolladuras, agujeros y defectos en la superficie del hormigón.

- Durante el funcionamiento de la fratasadora: En el extremo de la superficie de hormigón, gire 180° y mueva el producto hacia adelante hasta el extremo opuesto. Asegúrese de que haya una superposición de un mínimo de $\frac{1}{2}$ del diámetro de un conjunto de cuchilla.

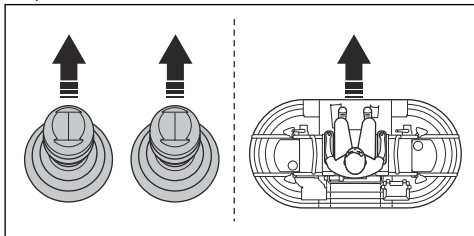
Para mover el producto con los controles de dirección CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS y CRT 48-57K-PS-DF



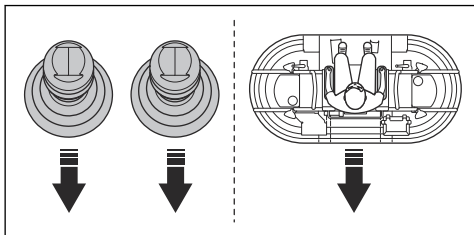
AVISO: No ponga demasiada presión en las palancas. Demasiada presión puede dañar los controles de la dirección.

Tenga en cuenta: La palanca universal izquierda solo se mueve hacia adelante y hacia atrás. Cuando el producto se opera a la izquierda o a la derecha, solo se utiliza la palanca universal derecha.

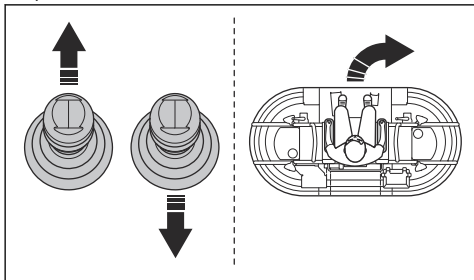
- Para mover el producto hacia adelante, empuje las palancas hacia adelante.



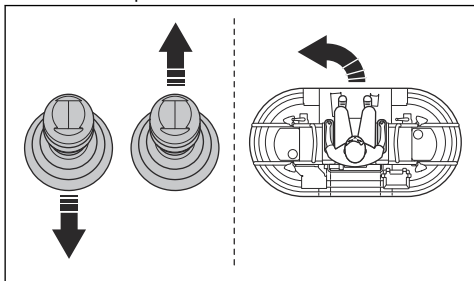
- Para mover el producto hacia atrás, tire las palancas hacia atrás.



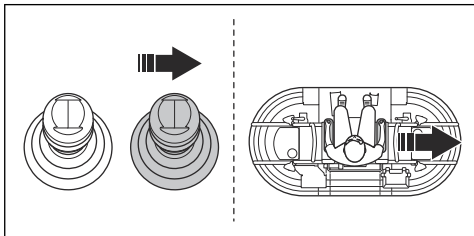
- Para girar hacia la derecha, empuje la palanca universal izquierda hacia adelante y tire de la palanca universal derecha hacia atrás.



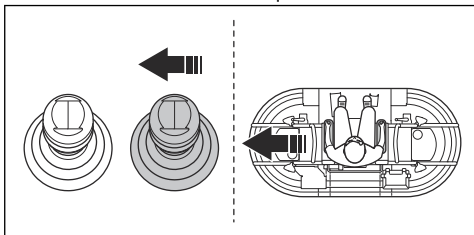
- Para girar hacia la izquierda, empuje la palanca universal derecha hacia adelante y tire de la palanca universal izquierda hacia atrás.



- Para moverse hacia la derecha, empuje la palanca universal derecha hacia la derecha.



- Para moverse hacia la izquierda, empuje la palanca universal derecha hacia la izquierda.

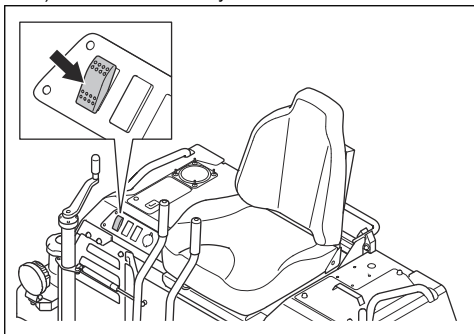


Utilizar las luces de trabajo

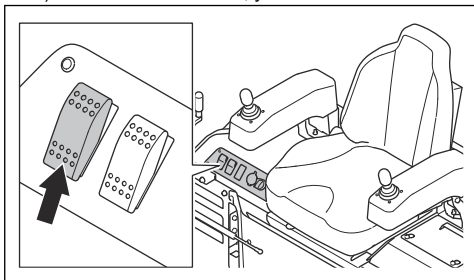
El producto tiene 2 luces de trabajo en la parte delantera y 2 luces de trabajo en la parte trasera.

- Presione el interruptor de luces de trabajo para encender y apagar las luces de trabajo.

a) Para CRT 48-57K y CRT 48-37V

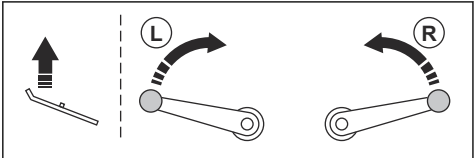


b) Para CRT 48-37V-PS, y CRT 48-57K-PS-DF

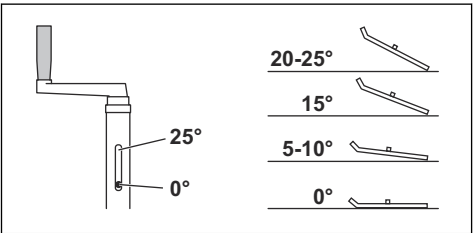
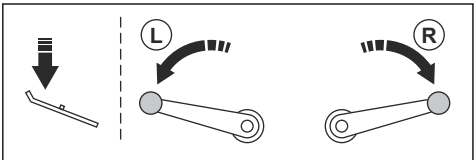


Para ajustar el ángulo de la cuchilla

1. Ajuste la inclinación de la hoja en el lado izquierdo del producto y, luego, ajuste la misma inclinación de la hoja en el lado derecho del producto.
 - a) Para aumentar la inclinación de la hoja, gire el control de inclinación de la hoja izquierda hacia la derecha y el control de inclinación de la hoja derecha hacia la izquierda.



- b) Para disminuir la inclinación de la hoja, gire el control de inclinación de la hoja izquierda hacia la izquierda y el control de inclinación de la hoja derecha hacia la derecha.



Inclinación recomendada de la hoja en diferentes condiciones de superficie de hormigón

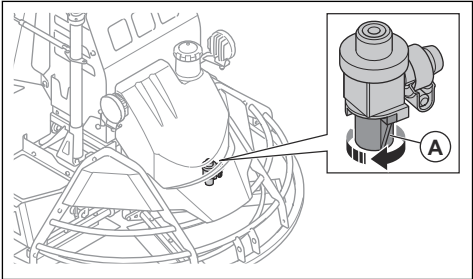
Condición de superficie de hormigón	Ángulo recomendado del disco
Húmedo	Plano, 0°
Húmedo a plástico	Ángulo pequeño, 5-10°
No es completamente difícil	Ángulo moderado, 15°
Difícil	Ángulo máximo, 20-25°

Para utilizar el sistema de rociado de agua y retardante CRT 48-57K y CRT 48-37V

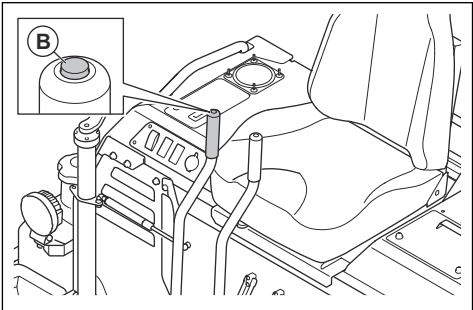
El sistema de rociado de retardante mantiene el hormigón lo suficientemente húmedo durante el

procedimiento de fratasado. Asegúrese de que la temperatura ambiente sea superior a 0 °C/32 °F antes de utilizar el sistema de rociado retardante.

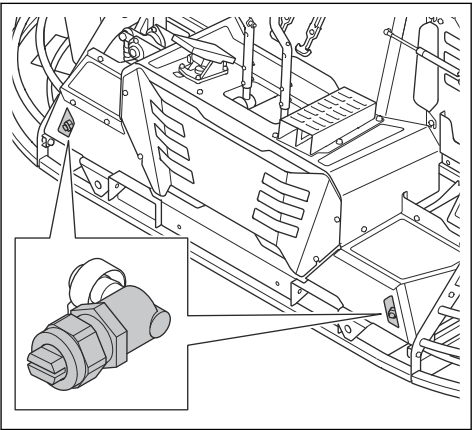
1. Llene el tanque de agua con agua limpia o retardante a base de agua.
2. Abra la válvula de agua (A).



3. Mantenga presionado el control de pulverización retardante (B) para arrancar la bomba de agua.



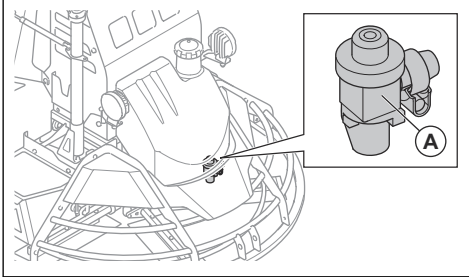
El agua o el retardante a base de agua se rocía desde las 2 boquillas en la parte frontal del producto.



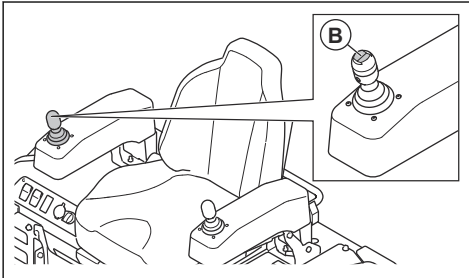
Utilizar el sistema de rociado retardante CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS y CRT 48-57K-PS-DF

El sistema de rociado de retardante mantiene el hormigón lo suficientemente húmedo durante el procedimiento de fratasado. Asegúrese de que la temperatura ambiente sea superior a 0 °C/32 °F antes de utilizar el sistema de rociado retardante.

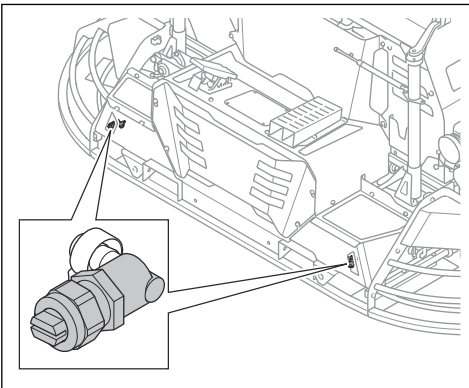
1. Llene el tanque de agua con agua limpia o retardante a base de agua.
2. Abra la válvula de agua (A).



3. Mantenga presionado el control de pulverización retardante (B) para arrancar la bomba de agua.



El agua o el retardante a base de agua se rocía desde las 2 boquillas en la parte frontal del producto.

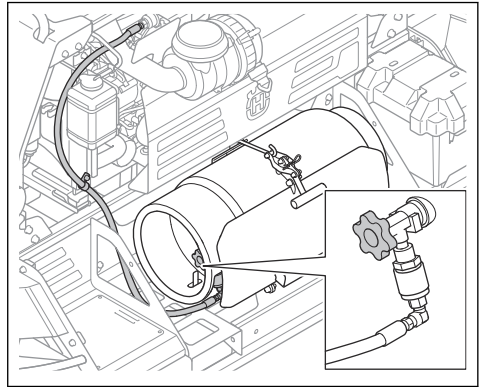


Para detener el producto CRT 48-57K y CRT 48-37V

1. Coloque los controles de la dirección en la posición neutra.
2. Suelte el acelerador.
3. Coloque la llave de encendido en la posición OFF (Detener). El motor se detiene.

Detener el producto CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS y CRT 48-57K-PS-DF

1. Coloque las palancas en la posición neutra.
2. Suelte el acelerador.
3. Coloque la llave de encendido en la posición OFF (Detener). El motor se detiene.
4. Para el modelo CRT 48-57K-PS-DF: Gire la perilla de la válvula del tanque LPG hacia la derecha para cerrar el tanque LPG.



Mantenimiento

Introducción



ADVERTENCIA: Lea detenidamente el capítulo de seguridad antes de realizar mantenimiento en el producto.

Para todos los trabajos de mantenimiento y reparación del producto, se requiere capacitación especial. Hay disponibles reparaciones y servicios profesionales. Si el concesionario no cuenta con un taller de servicio, pídale información acerca del taller de servicio más cercano.

Para obtener piezas de repuesto, consulte a su distribuidor o taller de servicio Husqvarna.

Programa de mantenimiento

* = Mantenimiento general por parte del operador. Las instrucciones no se proporcionan en este manual de usuario.

X = Las instrucciones se proporcionan en este manual de usuario.

++ = Solicite a un taller de servicio autorizado que realice el mantenimiento.

O = Consulte el manual del motor para ver las instrucciones.

Mantenimiento general del producto	A diario	Después de las primeras 20 horas	Mensualmente o cada 200 horas	Anualmente o cada 500 horas
Asegúrese de que no haya fugas de combustible o de aceite.	*			
Verifique si las partes externas del producto presentan desgaste y daños.	*			
Asegúrese de que el acelerador, los controles de la dirección y el control del ángulo de la cuchilla se puedan mover suavemente.	*			
Asegúrese de que las tuercas y los tornillos estén apretados.	*			
Revise los brazos de la hoja.	*			
Compruebe las luces.	*			
Verifique si la correa de transmisión está dañada.	*			
Asegúrese de que no haya fugas en el sistema de combustibles LPG. CRT 48-57K-PS-DF solamente.	X			
Asegúrese de que el depósito LPG esté instalado correctamente. CRT 48-57K-PS-DF solamente.	X			
Limpie el producto después del funcionamiento.	X			
Lubrique los ejes de las cuchillas después de limpiar el producto.	X			
Revise las lanzas rociadoras. Limpie las lanzas rociadoras si están obstruidas.	X			
Para verificar el control de presencia del operador.	X			
Lubrique las juntas universales.		X		
Compruebe el nivel de aceite de las cajas de cambios.		X	X	
Reemplace el aceite de las cajas de cambios.				++

Mantenimiento general del producto	A diario	Después de las primeras 20 horas	Mensualmente o cada 200 horas	Anualmente o cada 500 horas
Reemplace el filtro de agua.				++

Mantenimiento del motor	A diario	Después de las primeras 20 horas	Mensualmente o cada 200 horas	Anualmente o cada 500 horas
Revise el nivel de aceite.	*			
Revise el nivel de aceite del motor.	X			
Limpie el filtro de aire. Reemplácelo si presenta daños o no se puede limpiar por completo.	X			
Revise el nivel de refrigerante del motor.	O			
Reemplace el aceite de motor y el filtro de aceite. Consulte el manual del motor para conocer el programa correcto de mantenimiento.	O	O	O	O
Revise el filtro de combustible.			*	
Examine y limpie las bujías. Reemplace las bujías si es necesario.			++	
Revise la correa del ventilador.			O	
Reemplace el filtro de combustible.				X
Cambie el filtro de aire.				++
Reemplace las bujías.				++
Cambie el refrigerante del motor.				++
Realice el mantenimiento en el sistema de combustible LPG. CRT 48-57K-PS-DF solamente.				++
Reemplace el bloqueo de LPG y el filtro. CRT 48-57K-PS-DF solamente.				++

Para limpiar el producto



AVISO: El agua a alta presión puede dañar algunos componentes del producto. Utilice únicamente un paño limpio y húmedo para limpiarlo.

- Utilice solo un paño limpio y húmedo para limpiar la posición del operador y estos componentes:
 - a) El asiento, los controles de la dirección, los interruptores de control, el interruptor de llave, los indicadores y el control del acelerador.
 - b) El pedal.
 - c) Los fusibles.
 - d) Los componentes eléctricos.

- Quite el hormigón de las superficies del producto después de cada operación antes de que se endurezca.
- Utilice una hidrolimpiadora para retirar el hormigón y el material no deseado de las cuchillas y el anillo protector.
- A una distancia mínima de 1 m/3 ft, limpie el cuerpo del producto con una hidrolimpiadora.
- Rocíe las mazas y el anillo de protección con aceite de hormigón o agente de liberación de hormigón. Esto facilita la limpieza del producto después de la próxima operación.

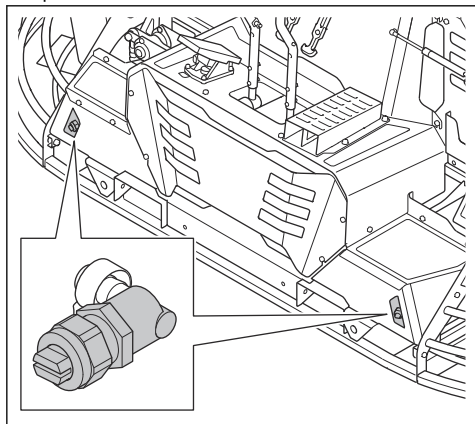


AVISO: No rocíe aceite de hormigón para formar hormigón o agente de liberación de hormigón en las cuchillas.

- Aplique grasa en todos los orificios de grasa después de limpiar el producto. Esto evita que el agua sucia permanezca en las superficies internas de la maza de la cuchilla.

Para comprobar las lanzas rociadoras

1. Inspeccione las lanzas rociadoras y asegúrese de que no estén obstruidas.



2. Limpie las lanzas rociadoras y el filtro en las lanzas rociadoras según sea necesario.
3. Inspeccione las mangueras y asegúrese de que no estén dañadas.

Para limpiar o reemplazar el filtro de aire CRT 48-37V y CRT 48-57K



ADVERTENCIA: Utilice una protección respiratoria aprobada cuando limpie o reemplace el filtro de aire. Deseche correctamente los filtros de aire usados. La inhalación del polvo del filtro de aire puede ser peligrosa para la salud.



AVISO: Si el filtro de aire está dañado, siempre reemplácelo, ya que, de lo contrario, causa la entrada de polvo al motor y lo dañará.

Limpie el filtro de aire en los intervalos indicados en *Programa de mantenimiento en la página 67*. Reemplace el filtro de aire anualmente si presenta daños o no se puede limpiar por completo.

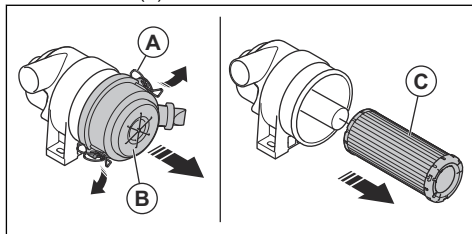


ADVERTENCIA: No limpie el filtro de aire con aire comprimido. Esto causa daños en el filtro de aire y aumenta el riesgo de que respire el polvo peligroso.



ADVERTENCIA: No limpie el elemento de filtro de aire o la carcasa del filtro de aire con disolventes inflamables. Riesgo de incendio o explosión.

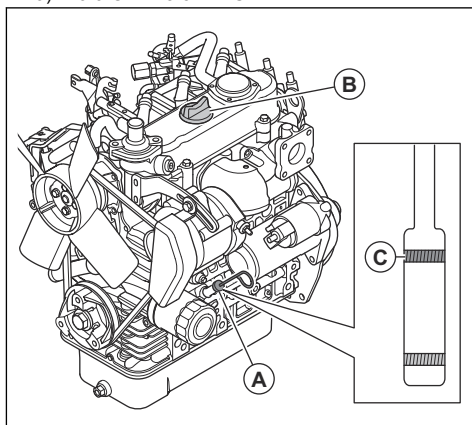
1. Levante los pestillos (A) y extraiga la cubierta del filtro de aire (B).



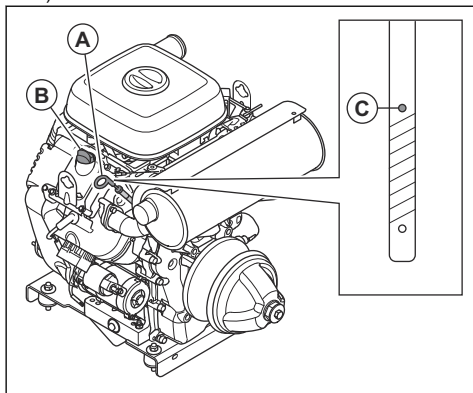
2. Extraiga el elemento del filtro de aire (C).
3. Revise si el elemento filtrante de aire presenta daños.
4. Golpee suavemente el elemento de filtro de aire contra una superficie para retirar las partículas.
5. Limpie la superficie interna de la carcasa del filtro de aire con un paño limpio y seco.
6. Instale el filtro de aire en la carcasa del filtro de aire.
7. Instale la cubierta del filtro de aire. Gírelo para bloquearlo en su posición y cierre los pestillos.

Para comprobar el nivel de aceite del motor

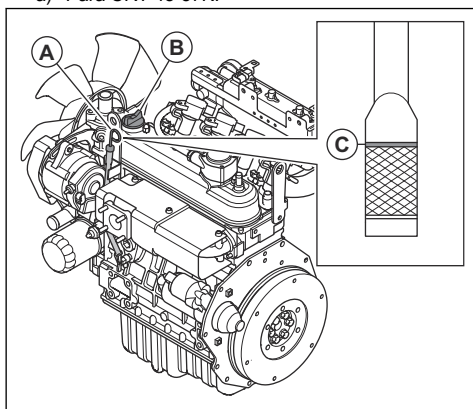
1. Retire la varilla de nivel (A).
a) Para CRT 48-57K-PS-DF.



a) Para CRT 48-37V.



a) Para CRT 48-57K.



2. Limpie el aceite de la varilla de medición y vuelva a colocarla en su lugar.
3. Retire la varilla de medición y examine el nivel de aceite en la varilla de medición. El nivel de aceite es correcto cuando está entre las 2 marcas de la varilla de nivel.
4. Si el nivel de aceite es bajo, extraiga la cubierta del depósito de aceite (B), llene con aceite de motor y revise el nivel de aceite nuevamente. Consulte el manual del motor para conocer el tipo correcto de aceite.
5. Asegúrese de que el nivel de aceite no esté por encima de la marca superior (C) en la varilla de medición.
6. Instale la cubierta del depósito de aceite.

Para cambiar el aceite del motor

Consulte el manual de usuario del motor para obtener información sobre cómo reemplazar el aceite de motor.

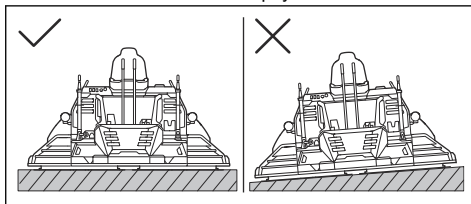
Para reemplazar el filtro de aceite

Consulte el manual de usuario del motor para obtener información sobre cómo reemplazar el filtro de aceite de motor.

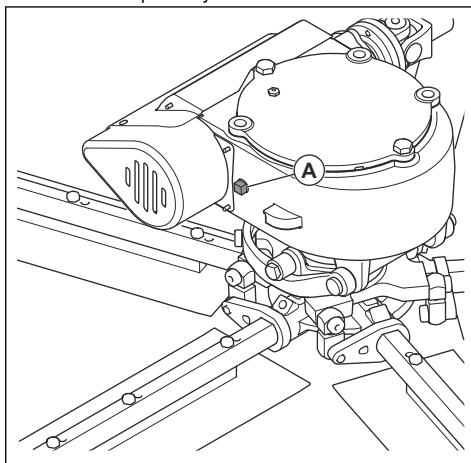
Para revisar el nivel de aceite de la caja de cambios

Existen 2 cajas de cambios en el producto. Realice este procedimiento para cada caja de cambios.

1. Coloque el producto sobre una superficie plana y nivelada con las cuchillas apoyadas.



2. Retire 1 de los tapones de llenado de aceite (A). La caja de cambios tiene tapones de llenado de aceite en el lado izquierdo y el lado derecho.



3. Examine el nivel de aceite de la caja de cambios. El nivel de aceite es correcto cuando se encuentra en la parte inferior de las roscas en el orificio del tapón de llenado de aceite.
4. Si el nivel de aceite es bajo, rellene con el tipo de aceite correcto. Consulte *Datos técnicos en la página 79*.



AVISO: No la llene demasiado y no mezcle diferentes tipos de aceite de la caja de cambios. La caja de cambios puede dañarse.

5. Seque las roscas del orificio de llenado de aceite en la caja de cambios y las roscas del tapón de llenado de aceite.
6. Aplique LOCTITE® 545™ o equivalente a las roscas del tapón de llenado de aceite.
7. Instale el tapón de llenado de aceite.
8. Apriete los tapones de llenado de aceite de 16 a 20 Nm/12 a 15 lb-ft.
9. Compruebe de la válvula de alivio de presión de la caja de cambios. Consulte *Para verificar la válvula de alivio de presión de la caja de cambios en la página 71.*

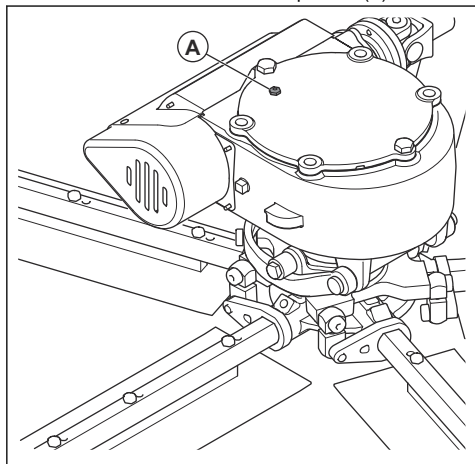
Para verificar la válvula de alivio de presión de la caja de cambios

Realice este procedimiento cada vez que realice una revisión del nivel de aceite en la caja de cambios.



AVISO: Si la válvula de alivio de presión está obstruida, existe el riesgo de fuga de aceite de los sellos del eje de la caja de cambios.

1. Examine la válvula de alivio de presión (A).



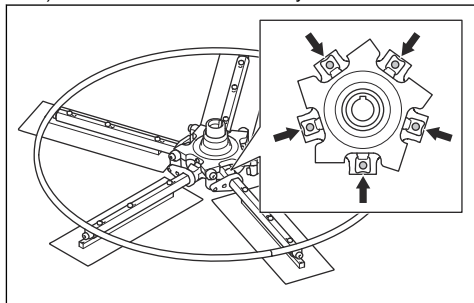
2. Si está obstruida, límpiela con un cepillo.
3. Si la válvula de alivio de presión no se puede limpiar, reemplácela. Solicite a un centro de servicio autorizado que reemplace la válvula de alivio de presión.

Para lubricar los ejes de las cuchillas

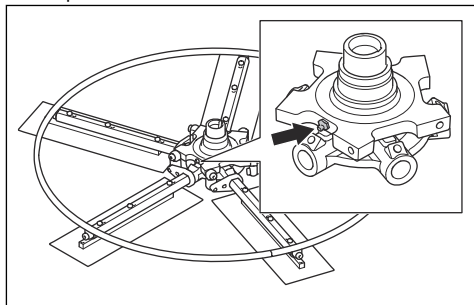
Utilice un tipo general de grasa.

1. Coloque el producto sobre una superficie plana y nivelada con las cuchillas apoyadas.
2. Detenga el motor y desconecte la batería.

3. Aumente la inclinación de la hoja al ángulo máximo. Esto facilita el acceso a las boquillas de engrase.
 4. Reemplace las boquillas de engrase rotas o bloqueadas.
 5. Empuje grasa a través de las boquillas de engrase hasta que salga grasa alrededor de los ejes de las cuchillas.
- a) Para modelos CRT 48-37V y CRT 48-57K.



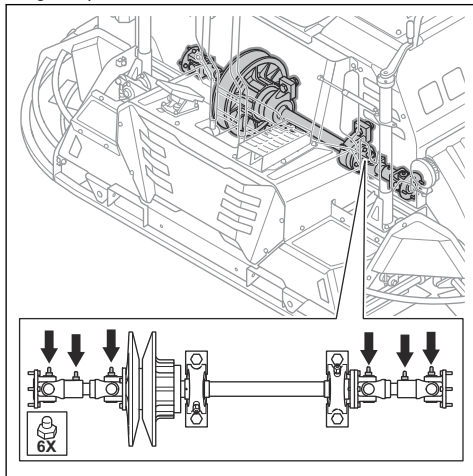
6. Para los modelos CRT 48-37V y CRT 48-57K, lubrique la placa de ángulo de la cuchilla a cada lado del producto.



Lubricar las juntas universales

- Utilice grasa de articulación universal, consulte *Datos técnicos en la página 79.*

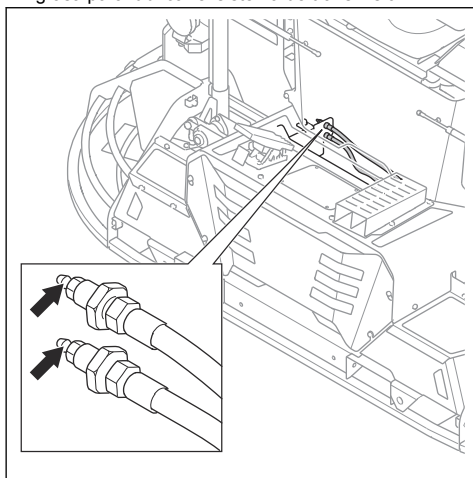
- Empuje la grasa a través de las abrazaderas de grasa para lubricar el sistema de transmisión.



- Reemplace las boquillas de engrase rotas o bloqueadas.

Lubricar los cojinetes del sistema de impulsión

1. Utilice grasa general, consulte *Datos técnicos en la página 79*.
2. Empuje la grasa a través de las abrazaderas de grasa para lubricar el sistema de transmisión.



3. Reemplace las boquillas de engrase rotas o bloqueadas.

Para ajustar los ejes de las cuchillas



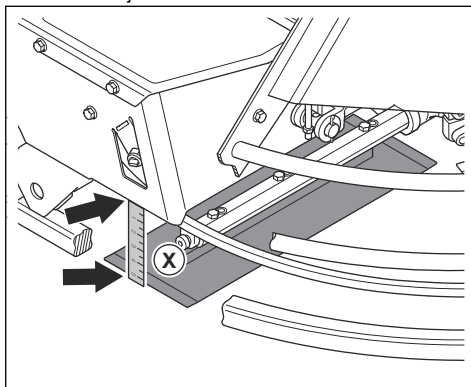
ADVERTENCIA: Antes de ajustar los ejes de las hojas, detenga el producto, deje que el motor se enfríe y desconecte la batería.



ADVERTENCIA: Use guantes protectores. Las cuchillas pueden causar lesiones por corte.

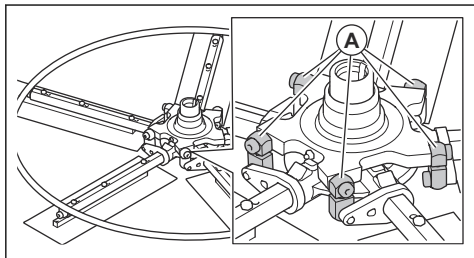
Es necesario ajustar los ejes de las hojas en estas condiciones:

- Se instala un nuevo eje de la hoja.
 - El ensamble de la hoja se desmonta.
 - El producto se agita durante el funcionamiento.
1. Levante el producto con el equipo de elevación hasta que las hojas no toquen el suelo. Consulte *Para levantar el producto en la página 77*.
 2. Coloque soportes debajo del marco del producto.
 3. Ajuste el ángulo de la cuchilla entre la mitad y el ángulo total de la cuchilla, aproximadamente a 12° .
 4. Hay un pequeño juego en la conexión entre el eje de la cuchilla y la placa de ángulo de la cuchilla. Gire cada cuchilla hasta que el extremo inferior esté en el punto más bajo del juego.
 5. Mida la distancia (X) entre el bastidor de la máquina y el borde inferior de la hoja. Gire la correa de transmisión para girar las hojas y medir la distancia de cada hoja.



6. Calcule la distancia promedio (X) de todas las hojas.

7. Afloje o apriete los eslabones de ángulo (A) para ajustar la distancia de cada cuchilla a (X) $\pm 1,25 \text{ mm}/0,050 \text{ in.}$



Para sustituir las cuchillas

Hay 2 tipos de cuchillas disponibles. Consulte *Accesorios en la página 83.*



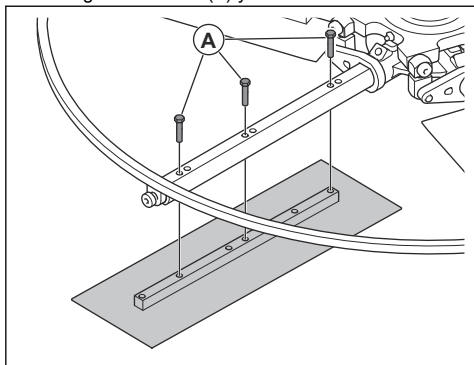
ADVERTENCIA: Antes de reemplazar las cuchillas, detenga el producto, deje que el motor se enfríe y desconecte la batería.



ADVERTENCIA: Use guantes protectores.

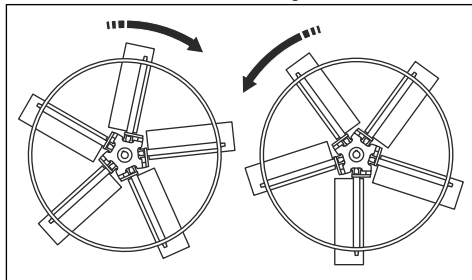
Para obtener las cuchillas correctas, consulte a su distribuidor o taller de servicio de Husqvarna.

1. Levantar el producto con equipo de elevación. Consulte *Para levantar el producto en la página 77.*
2. Coloque soportes debajo del marco del producto.
3. Extraiga los tornillos (A) y la cuchilla.



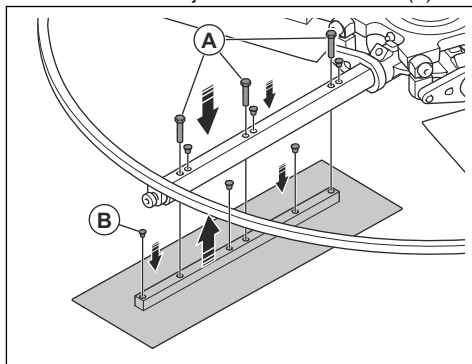
4. Alinee los orificios de los tornillos de los ejes de las cuchillas con los orificios para tornillos de la nueva cuchilla.

- a) Si instala las cuchillas combinadas, colóquelas como se muestra en la imagen.



Tenga en cuenta: Las cuchillas de acabado son simétricas. Por lo tanto, no es importante qué borde apunta en el sentido de rotación.

5. Aplique grasa a las roscas de los tornillos para facilitar su extracción la próxima vez.
6. Instale la nueva hoja con tornillos lubricados (A).

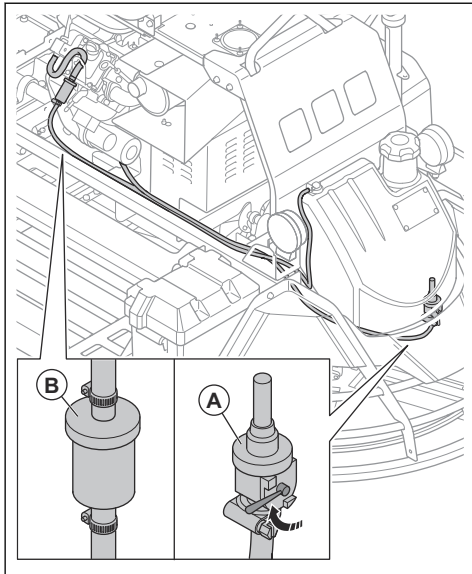


7. Coloque tapones de plástico (B) en los orificios restantes de la cuchilla. Esto es para asegurarse de que los orificios no se llenen de hormigón durante el funcionamiento.
8. Realice este procedimiento con cada cuchilla.

Para reemplazar el filtro de combustible

1. Purgue el aire del sistema de combustible. Consulte el manual del motor.

2. Cierre el paso de combustible (A).



3. Coloque un recipiente debajo del filtro de combustible (B).
4. Afloje las abrazaderas de manguera a cada lado del filtro de combustible.
5. Extraiga y deseche el filtro de combustible.
6. Instale un filtro de combustible nuevo y apriete las abrazaderas de la manguera.
7. Abra el paso de combustible.

Para cargar la batería

- Si la batería no se utiliza durante un largo período, cárguela completamente antes de usarla.
- Utilice un cargador de batería que ajuste automáticamente la tensión. Recomendamos un cargador de 2 etapas con tensión constante que disminuye de forma automática a la carga lenta cuando la batería está completamente cargada. Comuníquese con su distribuidor de Husqvarna para obtener información sobre el cargador de baterías adecuado.
- Realice una carga continua de 1 a 2 veces durante la temporada de invierno cuando el producto esté almacenado.

Para hacer una parada de emergencia del motor

Si la batería está demasiado baja como para arrancar el motor, puede utilizar cables de puente para realizar un arranque de emergencia. Este producto tiene un sistema de 12 V con conexión a tierra negativa. El producto que se utilice para el arranque de emergencia

debe tener también un sistema de 12 V con conexión a tierra negativa.

Para conectar los cables de puente

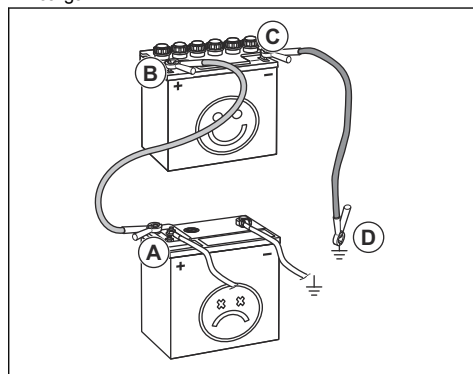


ADVERTENCIA: Existe riesgo de explosión debido a los gases explosivos procedentes de la batería. No conecte el terminal negativo de la batería cargada al terminal negativo de la batería con poca carga ni cerca de este.



AVISO: No utilice la batería de su producto para arrancar otros vehículos.

1. Conecte un extremo del cable rojo de la batería al terminal POSITIVO (+) (A) de la batería con poca carga.



2. Conecte el otro extremo del cable rojo de la batería al terminal POSITIVO (+) (B) de la batería cargada.



ADVERTENCIA: No deje que los extremos del cable rojo de la batería hagan contacto con el chasis, ya que esto provocaría un cortocircuito.

3. Conecte un extremo del cable negro de la batería al terminal NEGATIVO (-) (C) de la batería cargada.
4. Conecte el otro extremo del cable negro de la batería a una CONEXIÓN A TIERRA DEL CHASIS (D), lejos del depósito de combustible y de la batería.

Para retirar los cables de puente

Tenga en cuenta: Quite los cables de puente en la secuencia opuesta a cómo los conectó.

1. Quite el cable NEGRO del chasis.
2. Quite el cable NEGRO de la batería totalmente cargada.
3. Quite el cable ROJO de las 2 baterías.

Solución de problemas

Solución de problemas

Problema	Causa	Solución
El motor no arranca.	El depósito de combustible está vacío.	Llene el depósito con el tipo de combustible correcto. Consulte <i>Datos técnicos en la página 79</i> .
	Las conexiones de la batería están flojas o han causado corrosión.	Revise las conexiones de la batería. Limpie las conexiones de la batería.
	La batería no está cargada.	Cargue o reemplace la batería.
	El motor de arranque está dañado.	Reemplace el motor de arranque.
El motor no tiene un arranque fácil.	El depósito de combustible está vacío.	Llene el depósito con el tipo de combustible correcto. Consulte <i>Datos técnicos en la página 79</i> .
	La batería no está cargada.	Reemplace o cargue la batería.
	El filtro de combustible está obstruido.	Reemplace el filtro de combustible.
	Falla del circuito de combustible.	Compruebe las tuberías de combustible.
El producto no es estable y tiene demasiada vibración.	Uno o más de los brazos de la fratasadora están doblados o dañados.	Reemplace los brazos de la fratasadora dañados. Consulte <i>Para sustituir las cuchillas en la página 73</i> .
	1 o más brazos de la fratasadora están desajustados.	Ajuste los brazos de la fratasadora. Consulte <i>Para ajustar los ejes de las cuchillas en la página 72</i> .
	Una o más de las cuchillas de la fratasadora están dobladas o dañadas.	Reemplace las cuchillas de la fratasadora dañadas.
La gama del sistema de dirección es demasiado amplia y el producto no es fácil de dirigir.	Hay un desgaste en los cojinetes de pivote y en los extremos de la varilla.	Revise los cojinetes de pivote y los extremos de la varilla. Cambie las piezas dañadas.
El producto no se mueve.	La correa de transmisión está rota.	
	Hay un vacío entre la parte inferior de las hojas o los recipientes y la superficie del hormigón.	Reemplace el ángulo de las cuchillas o haga funcionar el sistema de dirección para detener la succión.
	La llave del eje de salida de la caja de cambios está rota.	Reemplace la llave dañada.
Solo para funcionamiento LPG:		

Problema	Causa	Solución
El motor gira, pero no arranca.	El depósito LPG está vacío.	Reemplace el depósito LPG.
	La válvula del depósito LPG está cerrada.	Abra la válvula del depósito LPG.
	El interruptor LPG está en la posición incorrecta.	Coloque el interruptor LPG en la posición "LPG".
	La válvula de bloqueo no funciona de manera correcta.	Compruebe la conexión eléctrica a la válvula de bloqueo. Consulte a un centro de servicio de Husqvarna autorizado.
El motor arranca, pero no funciona de forma ininterrumpida.	La temperatura ambiente es demasiado baja.	Deje que el motor se caliente antes de usar el producto.
El motor arranca, pero se detiene nuevamente después de un corto tiempo porque el flujo de combustible no es suficiente.	La válvula del tanque LPG no está completamente abierta.	Abra completamente la válvula del tanque LPG.
	Hay una fuga en el sistema de combustible LPG.	Solicite a un centro de servicio autorizado que encuentre y repare la fuga.
	La manguera de combustible tiene una obstrucción.	Asegúrese de que la manguera de combustible no esté doblada o bloqueada.
	El vaporizador de gas LPG está obstruido o dañado.	Examine el vaporizador. Si no puede retirar la obstrucción, hable con un centro de servicio de Husqvarna autorizado.

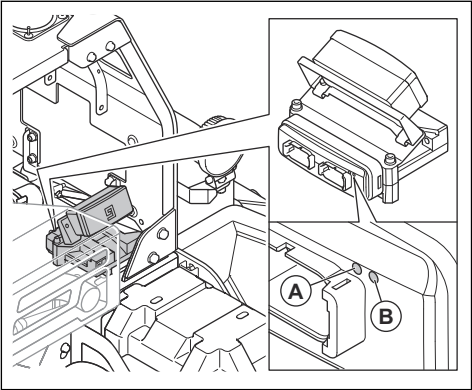
Para corregir un código de error

1. Identifique el código de error. Consulte *Códigos de error en la página 76*.
2. Asegúrese de que la tensión del sistema esté en la gama correcta del sistema de 12 V, de 11 a 14 V.
3. Revise para ver si hay conexiones eléctricas desconectadas o sueltas en el circuito de la dirección. Esto incluye los 2 conectores de la palanca universal, los 2 conectores del controlador, los 6 conectores de la válvula de cartucho y la conexión a tierra.
4. Si la tensión del sistema está en la gama correcta y todas las conexiones eléctricas están conectadas correctamente, hable con un centro de servicio aprobado de Husqvarna.

Códigos de error

Hay 2 indicadores LED que muestran el rendimiento del sistema de dirección. El LED verde (B) está encendido durante el funcionamiento. El LED rojo (A) se enciende si hay un error. El LED rojo parpadea hasta que se corrija el error o se pare el motor. El LED rojo parpadea

en diferentes secuencias para diferentes códigos de error. Cuente la cantidad de veces que el LED rojo parpadea y compare la cantidad de destellos con la lista de códigos. Por ejemplo, una falla en la palanca universal derecha del eje Y es el código 21. Para el código 21, el LED rojo parpadea 2 veces y, luego, 1 vez.



El código	Descripción de la pieza
21	Eje Y, falla de la palanca universal derecha. Fuera de rango.
22	Eje X, falla de la palanca universal derecha. Fuera de rango.
23	Eje Y, falla de la palanca universal izquierda. Fuera de rango.
24	Falla del balancín derecho. Fuera de rango.
25	Falla del balancín izquierdo. Fuera de rango.
26	La bobina derecha R está desconectada, dañada o no funciona correctamente.
27	La bobina izquierda R está desconectada, dañada o no funciona correctamente.
28	La bobina delantera R está desconectada, dañada o no funciona correctamente.
29	La bobina reversa R está desconectada, dañada o no funciona correctamente.
31	La bobina delantera L está desconectada, dañada o no funciona correctamente.
32	La bobina reversa L está desconectada, dañada o no funciona correctamente.

Transporte, almacenamiento y eliminación de residuos

Transporte



ADVERTENCIA: Tenga cuidado durante el transporte. El producto es pesado y puede causar lesiones o daños si se cae o se mueve durante el transporte.



ADVERTENCIA: Si se instalan discos alisadores opcionales, extráigalos antes del transporte. Existe el riesgo de que los discos alisadores se caigan y que esto cause lesiones o daños.

Levante el producto para moverlo en distancias más cortas. Para distancias más largas, coloque el producto en un vehículo de transporte.



AVISO: No remolque el producto detrás de un vehículo.

Para levantar el producto



ADVERTENCIA: Asegúrese de que el equipo de elevación tenga la dimensión correcta. Consulte *Datos técnicos en la página 79*.



ADVERTENCIA: No levante el producto si está dañado. Asegúrese de que

los puntos de levantamiento en cada lado del asiento estén correctamente instalados y no estén dañados.



ADVERTENCIA: No utilice ganchos metálicos, cadenas u otros equipos de elevación con bordes irregulares que puedan dañar los puntos de elevación.



ADVERTENCIA: Utilice únicamente ranuras para montacargas y puntos de elevación con el fin de levantar el producto. No conecte el equipo de elevación al bastidor de protección u otras piezas del producto. El producto puede caerse y causar daños y lesiones.



ADVERTENCIA: Bloquee los controles de la dirección antes de levantar el producto. Los controles de la dirección desbloqueados pueden causar lesiones o daños.

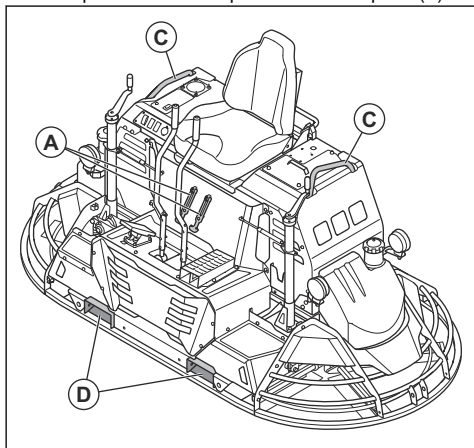


ADVERTENCIA: No camine ni permanezca por debajo del producto cuando esté levantado.

Tenga en cuenta: Hay ranuras para el montacargas en la parte delantera y trasera del producto.

1. Siga estos pasos para levantar CRT 48-57K y CRT 48-37V.

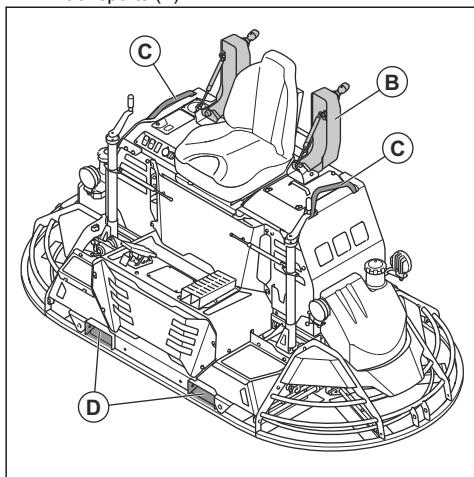
- a) Fije los controles de dirección con las correas de goma (A) debajo del asiento. Ponga los reposabrazos en la posición de transporte (B).



- b) Conecte el equipo de elevación a los puntos de elevación (C) o coloque las hojas de un montacargas en las ranuras del montacargas (D).

2. Siga estos pasos para levantar CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS y CRT 48-57K-PS-DF.

- a) Ponga los reposabrazos en la posición de transporte (B).



- b) Conecte el equipo de elevación a los puntos de elevación (C) o coloque las hojas de un montacargas en las ranuras del montacargas (D).

3. Levante el producto una pequeña distancia.

4. Asegúrese de que el producto esté estable y equilibrado. Si es necesario, baje el producto, ajuste el equipo de elevación y levante el producto una pequeña distancia nuevamente.

5. Cuando el producto esté estable, continúe levantándolo.

Preparar el producto para el transporte en un vehículo

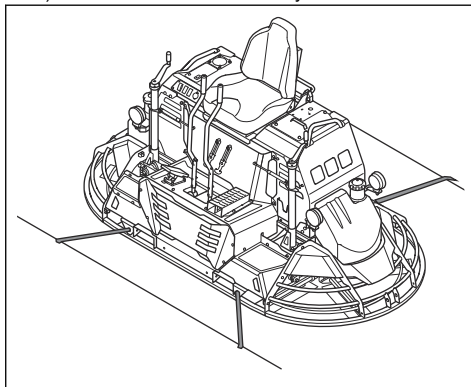
1. Si levanta el producto hacia el vehículo de transporte, consulte *Para levantar el producto en la página 77*.

2. Si el producto se coloca en un remolque, no utilice el gato mecánico del remolque del producto como soporte para la lengüeta del remolque durante el transporte.

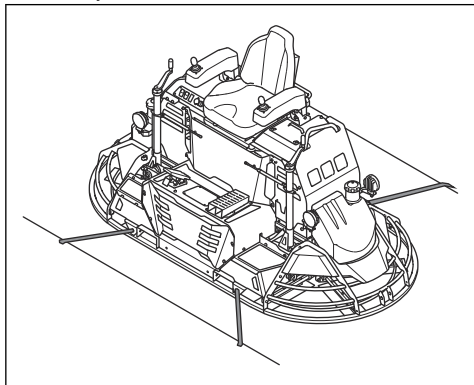
3. Asegúrese de que la inclinación de la hoja esté ajustada a 0° para evitar daños en las hojas.

4. Asegure el producto al vehículo de transporte en los puntos de amarre.

- a) Para modelos CRT 48-57K y CRT 48-37V.



- b) Para los modelos CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS y CRT 48-57K-PS-DF.



Preparar el producto para un almacenamiento prolongado

Siga los pasos que se indican a continuación antes de mantener el producto almacenado durante más de 30 días.

- Realice las reparaciones necesarias. Repare los daños de la pintura para evitar la corrosión.
- Realice el mantenimiento. Consulte *Programa de mantenimiento en la página 67*
- Lubrique todas las conexiones.
- Arranque el motor, cierre la válvula de combustible y deje que funcione hasta que se detenga.
- Prepare el motor para un almacenamiento prolongado. Lea el manual del motor suministrado por el fabricante del motor.

- Para CRT 48-57K-PS-DF: Retire el tanque LPG y coloque una tapa en la conexión del tanque LPG.
- Drene el tanque de combustible con la válvula de combustible.
- Drene el tanque de agua con la válvula de agua. Si la temperatura ambiente está por debajo del punto de congelación, el agua restante puede causar daños al sistema de rociado retardante.
- Extraiga la batería y cárguela en intervalos regulares durante el almacenamiento.
- Limpie el producto antes de almacenarlo. Quite el aceite y el polvo de las piezas de goma.
- Coloque una cubierta protectora sobre el producto.
- Mantenga el producto en un lugar seco y sin escarcha.
- Mantenga el producto en un área cerrada para evitar que los niños u otras personas sin autorización puedan acceder a él.

Eliminación

- Las sustancias químicas pueden ser peligrosas y no deben tirarse en el suelo. Siempre elimine los productos químicos utilizados en un centro de servicio o un lugar adecuado para su eliminación.
- Cuando el producto se desgaste completamente, envíelo al distribuidor o a un centro de reciclaje aplicable.
- El aceite, los filtros de aceite, el combustible y la batería pueden tener efectos negativos en el ambiente. Obedezca las regulaciones vigentes y los requisitos de reciclaje locales.
- No deseche la batería como un residuo doméstico.
- Envíe la batería a un distribuidor de servicio Husqvarna o deséchela en un lugar para eliminación de baterías usadas.

Datos técnicos

Datos técnicos CRT 48-57K y CRT 48-37V

	CRT 48-57K	CRT 48-37V
Marca del motor, modelo	Kubota WG1605	Vanguard, EFI-37HP
Potencia del motor, kW/hp ⁹	42,5/57	27,6/37
Volumen del depósito de combustible, l/qts	24,6	
Consumo de combustible, l/h o cuartos de galón/h	10 o 9,5	10,6 o 10
Tipo de combustible	Gasolina de E0-E10	Gasolina de E0-E10

⁹ Como lo especifica el fabricante del motor. La calificación de potencia del motor indicada corresponde a la salida de potencia neta promedio (en rpm especificadas) de un motor de producción típica para el modelo de motor medido según la norma SAE J1349/ISO1585. Los motores de producción masiva podrían diferir de este valor. La salida de potencia real para el motor instalado en el producto final dependerá de la velocidad de funcionamiento, las condiciones medioambientales y otras variables.

	CRT 48-57K	CRT 48-37V
RPM del motor	3600	4000
Tipo de brazo de la cuchilla	Con perno	
Tipo de embrague	CVT	
Ángulo de la cuchilla, °	0-25	
Diámetro de fratasado, mm/in	1220/48	
Ancho de selección, mm/in	96 (2440)	
Cantidad de cuchillas	10	
Tamaño del acabado de la cuchilla, mm×mm/in×in	457×152/18×6	
Tamaño combinado de cuchilla, mm×mm/in×in	457×203/18×8	
Tamaño de alisado de la cuchilla, mm×mm/in×in	457×254/18×10	
Peso de funcionamiento, kg/lb	701,5/1546,5	612/1349
Velocidad mínima/máxima del rotor, rpm	25/150	25/160
Volumen de refrigerante, l/gal	5/1,32	N/A
CO2 de la UE5, g/kwh	1075	809,92
Nivel de potencia acústica medido L_w^{10} , dB(A) rel 1pW	112,3	114,8
Nivel de presión sonora L_p en el oído del usuario ¹¹ , dB(A)	95,2	96,3
Valor de vibración ¹² , m/s ²	4,75	2,28
Manilla derecha, m/s ²	2,31	2,28
Manilla izquierda, m/s ²	4,75	2,16
Asiento, m/s ²	0,47	0,35

Para obtener más información y ante preguntas sobre un motor específico, consulte el manual del motor o el sitio web del fabricante del motor.

Datos técnicos CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS y CRT 48-57K-PS-DF

	CRT 48-37V-PS	CRT 48-57K-PS	CRT 48-57K-PS-DF
Peso de funcionamiento, kg/lb	652/1437	741,5/1635	790,1/1742
Marca del motor, tipo	Vanguard, A/C V-Twin	Kubota, WG1605-G	Kubota, WG1605-GL-E3

¹⁰ Nivel de potencia acústica medido en L_w según EN 12649, EN ISO 3744. Incertidumbre K_{wa} 2,5 dB(A).

¹¹ Nivel de presión sonora L_p según EN 12649, EN ISO 11201. Incertidumbre K_{pa} 2,5 dB(A).

¹² Valor de vibración determinado según EN 12649. Los datos informados en cuanto al nivel de vibración tienen una dispersión estadística típica (desviación estándar) de 1,5 m/s².

	CRT 48-37V-PS	CRT 48-57K-PS	CRT 48-57K-PS-DF
Potencia del motor, kW/hp a rpm ¹³	27,6/37 a 3600	42,5/57 a 3600	42,5/57 a 3600 LPG: 41/55 a 3600
Desplazamiento, cm ³ /in. ³	993/61	1537/93,8	1537/93,8
Velocidad de funcionamiento, rpm	4000	3600	3600
Régimen de ralentí, rpm	1200	1000	1000
Velocidad de la cuchilla, rpm	25–165	25–150	25–150
Ángulo de la cuchilla, °	0–25		
Tipo de embrague	CVT		
Tipo de eje motriz	Junta universal estriada		
Capacidad del depósito de combustible, l/cuartos de galón	24,6/26		
Capacidad del depósito de aceite, l/ cuartos de galón	2,3/2,4	6,0/6,3	6,0/6,3
Consumo de combustible, l/h o cuartos de galón/h	10,6 o 10	10 o 9,5	12,3 o 11,6
Consumo de combustible LPG, kg/h o lb/h	N/A	N/A	16,5 o 7,5
Tiempo de funcionamiento, h	2,5	2,6	2,6
Capacidad de aceite de la caja de cambios, l/qts	1,83/1,93		
Capacidad de aceite hidráulico, l/qts	12/13		
Tipo de combustible	Gasolina de E0-E10	Gasolina de E0-E10	Gasolina E0-E10 y LPG
Tipo de tanque LPG, UE y ROW/EE. UU.	N/A	N/A	M-16/5570TC Y 5580TC
Aceite del motor	SAE 10W-30		
Tipo de caja de engranajes	De alta resistencia, enfriado por ventilador		
Aceite de la caja de cambios	Mobil Glygoyle 460		
Aceite hidráulico	Líquido hidráulico 10W30		
Grasa para los ejes de las hojas	Shell Gadus S2 o equivalente		
Volumen de refrigerante, l/gal	N/A	3,1/0,8	3,1/0,8
Tipo de batería	Batería de ácido-plomo		
Batería, V/tamaño	12/BCI G24		
Ancho de fratasadora con discos ali-sadores (sin superposición), mm/in.	2465/97		

¹³ Como lo especifica el fabricante del motor. La calificación de potencia del motor indicada corresponde a la salida de potencia neta promedio (en rpm especificadas) de un motor de producción típica para el modelo de motor medido según la norma SAE J1349/ISO1585. Los motores de producción masiva podrían diferir de este valor. La salida de potencia real para el motor instalado en el producto final dependerá de la velocidad de funcionamiento, las condiciones medioambientales y otras variables.

	CRT 48-37V-PS	CRT 48-57K-PS	CRT 48-57K-PS-DF
Ancho de fratasadora sin discos alisadores (sin superposición), mm/in.	2413/95		
Área de fratasadora con discos alisadores (sin superposición), m ² , ft ²	3/32		
Área de fratasado sin discos alisadores (sin superposición), m ² , ft ²	2,8/30		
CO2 de la UE5, g/kwh	810	1075	Gasolina: 939,1 Combustible LPG A: 790,7 Combustible LPG B: 844,3
Nivel de potencia acústica medido L _w ¹⁴ , dB(A) rel 1pW	114,8	112,3	112,3
Nivel de presión sonora L _p en el oído del usuario ¹⁵ , dB(A)	96,3	95,2	95,2
Valor de vibración ¹⁶ , m/s ²	2,58	3,62	3,62
Manilla derecha, m/s ²	2,58	3,03	3,03
Manilla izquierda, m/s ²	2,45	3,62	3,62
Asiento, m/s ²	0,38	0,52	0,52

Para obtener más información y ante preguntas sobre un motor específico, consulte el manual del motor o el sitio web del fabricante del motor.

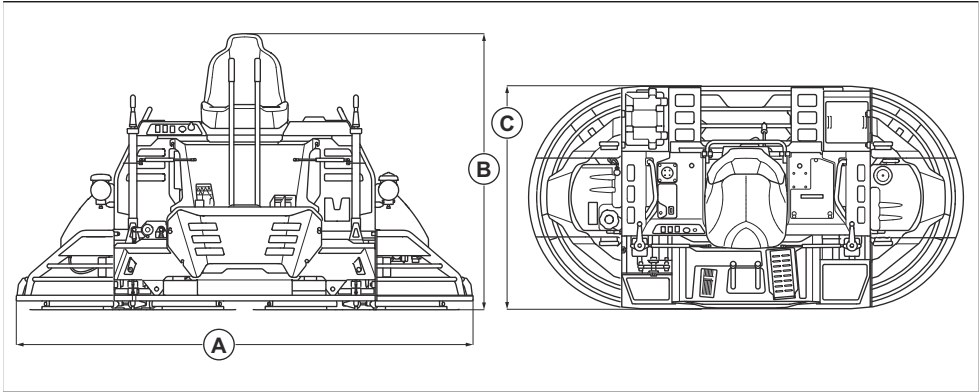
¹⁴ Nivel de potencia acústica medido en L_w según EN 12649, EN ISO 3744. Incertidumbre K_{WA} 2,5 dB(A).

¹⁵ Nivel de presión sonora L_p según EN 12649, EN ISO 11201. Incertidumbre K_{pA} 2,5 dB(A).

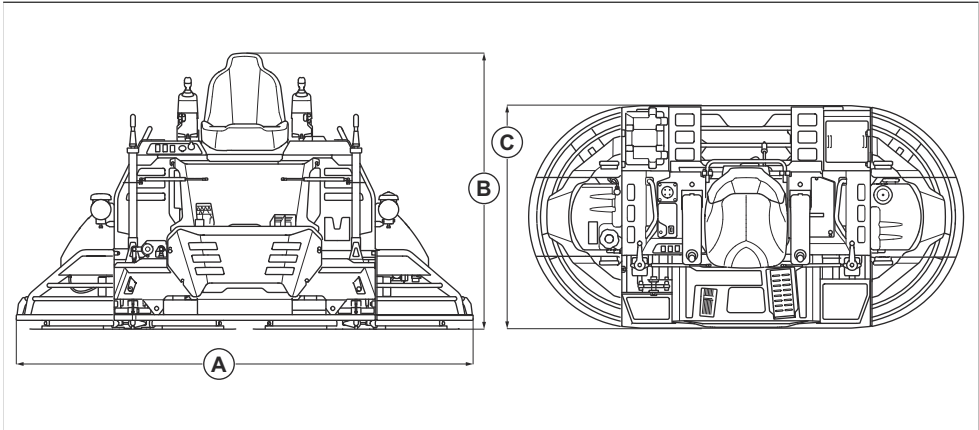
¹⁶ Valor de vibración determinado según EN 12649. Los datos informados en cuanto al nivel de vibración tienen una dispersión estadística típica (desviación estándar) de 1,5 m/s².

Dimensiones del producto

CRT 48-57K y CRT 48-37V



CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS y CRT 48-57K-PS-DF



A	Longitud, mm/in	2566/101
B	Altura, mm/in	1473/58
C	Ancho, mm/in	1295/51

Accesorios

Para obtener piezas de repuesto, consulte a su distribuidor o taller de servicio Husqvarna.

Tipo de disco	Descripción de la pieza
Cuchilla combinada.	Para operaciones de alisado y fratasado.
Cuchilla de acabado.	Para operaciones de fratasado.
Disco flotante.	Para funcionamiento flotante
Kit de rueda de transporte.	Para el transporte del producto en distancias cortas.
Cuchilla alisadora.	Para funcionamiento flotante.

DECLARACIÓN DE GARANTÍA DEL CONTROL DE EMISIONES EVAPORATIVAS CONFORME A LA NORMATIVA FEDERAL DE LOS ESTADOS UNIDOS Y CANADÁ

IMPORTANTE: Este producto cumple con las normativas EPA, Etapa 3, de los Estados Unidos para las emisiones evaporativas. Se recomienda utilizar solo piezas de repuesto originales correspondientes a la marca del producto, a fin de garantizar que este cumpla con la leyes federales y estatales.

DERECHOS Y OBLIGACIONES DE LA GARANTÍA

La EPA (Environmental Protection Agency, Agencia de Protección Ambiental) de los EE. UU. y Husqvarna Construction Products North America Inc. (HCP) se complacen en explicar la garantía del sistema de control de emisiones evaporativas para su equipo compacto todoterreno, en conformidad con los requisitos de la Agencia de Protección Ambiental (EPA) de los Estados Unidos y Environment Canada. En los Estados Unidos y Canadá, los nuevos sistemas de control de emisiones y de equipos compactos todoterreno se deben diseñar, desarrollar y equipar conforme a las estrictas normas de emisión de calidad de aire. HCP cubre el sistema de control de emisiones evaporativas del equipo compacto todoterreno durante el período que se indica a continuación, siempre y cuando no haya ningún abuso, negligencia, mantenimiento incorrecto, modificaciones sin autorización ni uso indebido del equipo compacto todoterreno. Cuando exista una condición cubierta por la garantía, repararemos sin costo para usted el equipo pequeño en todo terreno. Entre los gastos cubiertos por la garantía se incluyen el diagnóstico, las piezas y la mano de obra, además del envío (si es necesario) conforme a lo estipulado en la garantía.

COBERTURA DE LA GARANTÍA DEL FABRICANTE

HCP garantiza al cliente comprador original y a cada comprador posterior que el sistema de control de emisiones evaporativas se ha diseñado, desarrollado y equipado durante el período de venta al cliente comprador original y durante un período de dos años a partir de la compra original, conforme a los requisitos de las disposiciones pertinentes de las leyes y normativas federales y estatales de aire limpio y emisiones, y que se encuentran sin defectos en los materiales y la fabricación que pudieran provocar el incumplimiento con estos requisitos. Si alguna de las piezas relacionada con las emisiones del sistema de control de emisiones evaporativas se encuentra defectuosa, se dispondrá la reparación o reemplazo de la pieza.

RESPONSABILIDADES DE GARANTÍA DEL PROPIETARIO

Como propietario del equipo de pequeña cilindrada para todo terreno, es responsable de realizar el mantenimiento necesario que figura en el manual de usuario. Se recomienda que conserve todos los recibos que cubran el mantenimiento del sistema de control de emisiones evaporativas del equipo compacto todoterreno; sin embargo, no se anulará la cobertura de la garantía solo por la falta de recibos o porque no se pueda garantizar la ejecución de todo el programa de mantenimiento. No obstante, como propietario del equipo compacto todoterreno, debe saber que se puede negar la cobertura de la garantía si una de las piezas del sistema de control de emisiones evaporativas falló como resultado del abuso, negligencia, mantenimiento incorrecto, modificaciones sin autorización o uso indebido. Usted es responsable de llevar su equipo compacto todoterreno a un centro de servicio autorizado por HCP en cuanto se detecte el problema. Si el centro de servicio autorizado por HCP más cercano se encuentra a más de 160 kilómetros (100 millas) de su ubicación, nos encargaremos de organizar y pagar los costos de envío al centro de servicio autorizado por HCP, y desde este, o dispondrá un servicio de garantía en conformidad con las normativas correspondientes. Las reparaciones bajo garantía se deberán realizar dentro de un tiempo razonable que no supere los 30 días.

ELEMENTOS CON COBERTURA

REPARACIÓN O REEMPLAZO DE PIEZAS: La reparación o el reemplazo de cualquier pieza defectuosa en garantía se realizará sin cargo para el propietario en un centro de servicio autorizado por HCP. El propietario puede elegir el taller de reparación o una persona que realice los servicios de mantenimiento, reemplazo o reparación de los dispositivos y sistemas de control de emisiones, con excepción de las reparaciones y el reemplazo detallados en esta garantía de control de emisiones evaporativas. Sin embargo, recomendamos que un centro de servicio autorizado por HCP realice todos los servicios de mantenimiento, reemplazo y reparación de los dispositivos y sistemas de control de emisiones evaporativas.

PERÍODO DE GARANTÍA: Cualquier pieza cubierta por la garantía que no esté programada para su reemplazo según el mantenimiento requerido o que está programada solo para una inspección regular a fines de "reparar o reemplazar, según sea necesario" tiene garantía por 2 años a partir de la fecha de compra por parte del comprador consumidor inicial o el período de la garantía limitada proporcionada con el producto, lo que sea mayor. Toda pieza que esté programada para su sustitución como parte del mantenimiento requerido estará garantizada por el período hasta el primer reemplazo programado de la pieza.

DIAGNÓSTICO: No se aplicarán tarifas por el trabajo de diagnóstico que lleva a determinar que una pieza

requiere una reparación o un reemplazo conforme a la garantía, si el trabajo de diagnóstico se realiza en un centro de servicio autorizado por HCP. OTROS TIPOS DE DAÑO: Según la naturaleza del daño, es posible que también se reparen otros componentes del motor producto de la falla de una pieza incluida aún en la garantía.

ELEMENTOS SIN COBERTURA

Cualquier falla causada por abuso, negligencia o mantenimiento incorrecto, así como cualquier modificación no aprobada, no están cubiertas.

La utilización de piezas modificadas o complementarias puede servir de fundamento para anular una reclamación de garantía. Existe la posibilidad de no cubrir la falla de una pieza incluida en la garantía producto por el uso de piezas modificadas o complementarias.

CÓMO PRESENTAR UNA RECLAMACIÓN

Si tiene alguna pregunta con respecto a sus derechos y responsabilidades de garantía, comuníquese con el centro de servicio autorizado por HCP más cercano o llame al , o escriba su mensaje en www.husqvarnacp.com/ca-en/, [/ca-fr/](http://ca-fr/) o [/latam/](http://latam/).

DÓNDE OBTENER SERVICIOS DE LA GARANTÍA

Los servicios o las reparaciones de la garantía para el sistema de control de emisiones evaporativas

están disponibles en todos los centros de servicio autorizado por HCP. Para encontrar el centro de servicio autorizado por HCP más cercano, diríjase al sitio web de HCP.

REPARACIÓN Y REEMPLAZO DE LAS PIEZAS RELACIONADAS CON EMISIONES EVAPORATIVAS

Cualquier pieza de reemplazo aprobada por HCP que se utilice en cualquier reparación o reemplazo por garantía en las piezas relacionadas con las emisiones evaporativas se proporcionará sin cargo al propietario, en caso de que la pieza esté cubierta por la garantía.

LISTADO DE PIEZAS RELACIONADAS CON EMISIONES EVAPORATIVAS QUE SE INCLUYEN EN LA GARANTÍA

1. El depósito de combustible, las tuberías, el depósito de carbono con tapa y las válvulas de seguridad/ antiderrame, según corresponda.
2. Todos los otros componentes cuya falla aumentaría las emisiones del motor de cualquier contaminante reglamentado, como se establece en la siguiente sección:
 - Para los Estados Unidos y Canadá, consulte el US Federal Code of Regulations (Código de disposiciones federales de los Estados Unidos), 40 C.F.R 1068, Anexo I (III).

Marcas comerciales

LOCTITE es una marca comercial registrada de Henkel Corporation. 545 es una marca comercial de Henkel Corporation.

Table des matières

Introduction.....	87	Caractéristiques techniques.....	124
Sécurité.....	95	Dimensions de l'outil.....	128
Fonctionnement.....	100	Accessoires.....	128
Entretien.....	111	Garantie.....	130
Dépannage.....	119	Marques commerciales.....	131
Transport, entreposage et mise au rebut.....	121		

Introduction

Proposition 65 de la Californie



ATTENTION!

Ce produit contient ou émet un produit chimique qui, d'après l'État de Californie, peuvent causer le cancer, des malformations congénitales ou autre danger pour la reproduction.

Description du produit

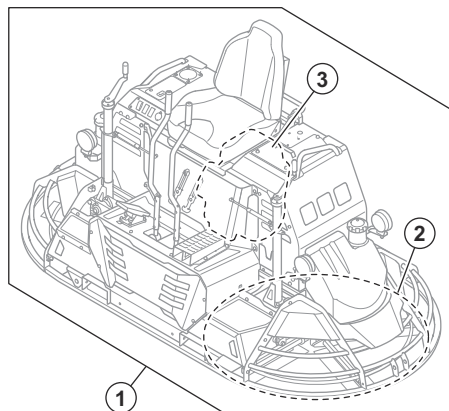
Ce produit est une truelle autoportée qui permet de lisser le béton. Il est équipé d'un moteur à combustion 4 temps. Il utilise de l'essence comme carburant.

La CRT 48-57K-PS-DF peut utiliser de l'essence ou du GPL (gaz de pétrole liquéfié) comme carburant.

Ce produit peut être utilisé avec le disque de lissage en option.

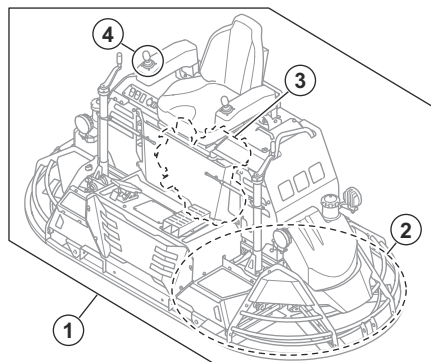
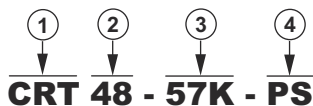
Nom de modèle de la CRT à direction manuelle

① ② ③
CRT 48 - 57K



1. Truelle autoportée à béton
2. Dimensions de la truelle mécanique
3. Moteur

Nom de modèle de la CRT à direction assistée

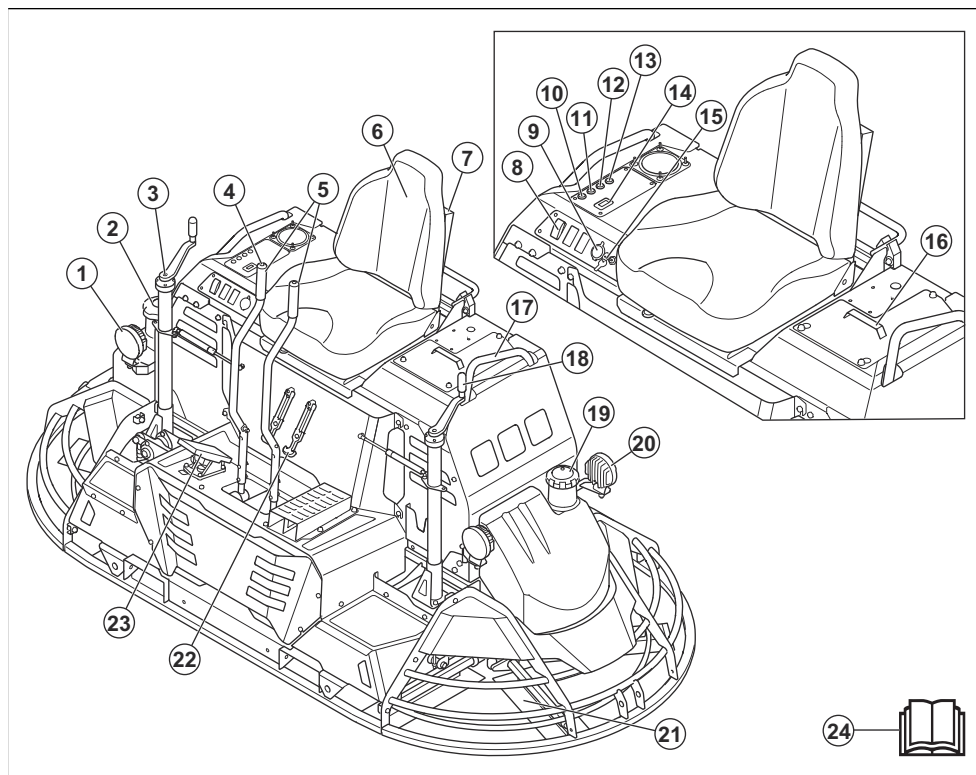


1. Truelle autoportée à béton
2. Dimensions de la truelle mécanique
3. Moteur
4. Type de direction

Utilisation prévue

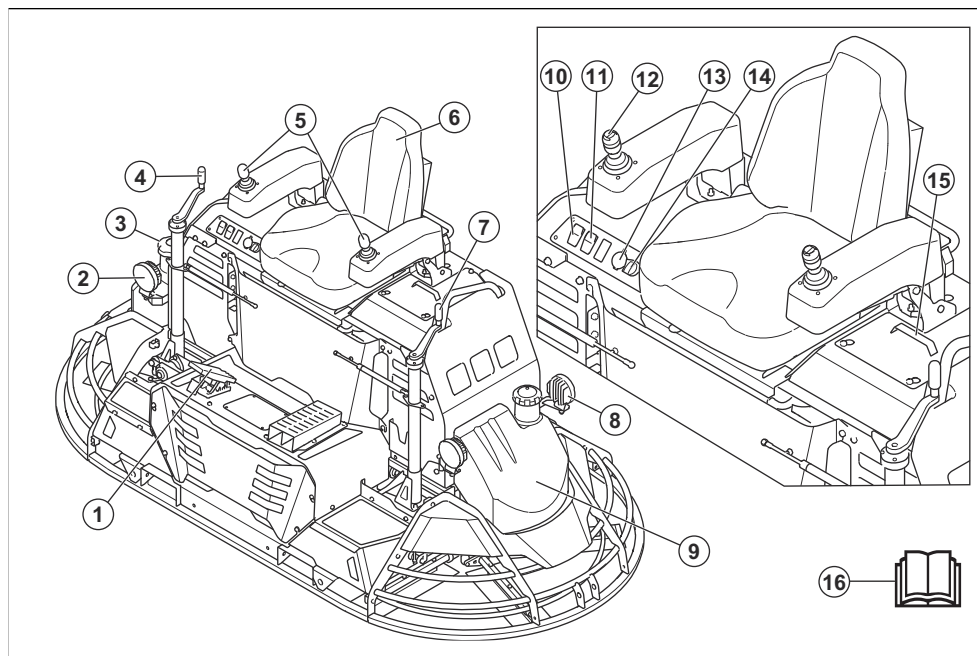
Ce produit est à usage professionnel uniquement. Le produit est utilisé pour le talochage et le polissage du béton durci avant que la surface ne soit trop sèche pour obtenir la finition voulue. Le produit ne doit être utilisé qu'à l'extérieur ou dans des espaces bien ventilés. N'utilisez pas l'outil pour d'autres tâches.

Présentation du produit CRT 48-37V et CRT 48-57K



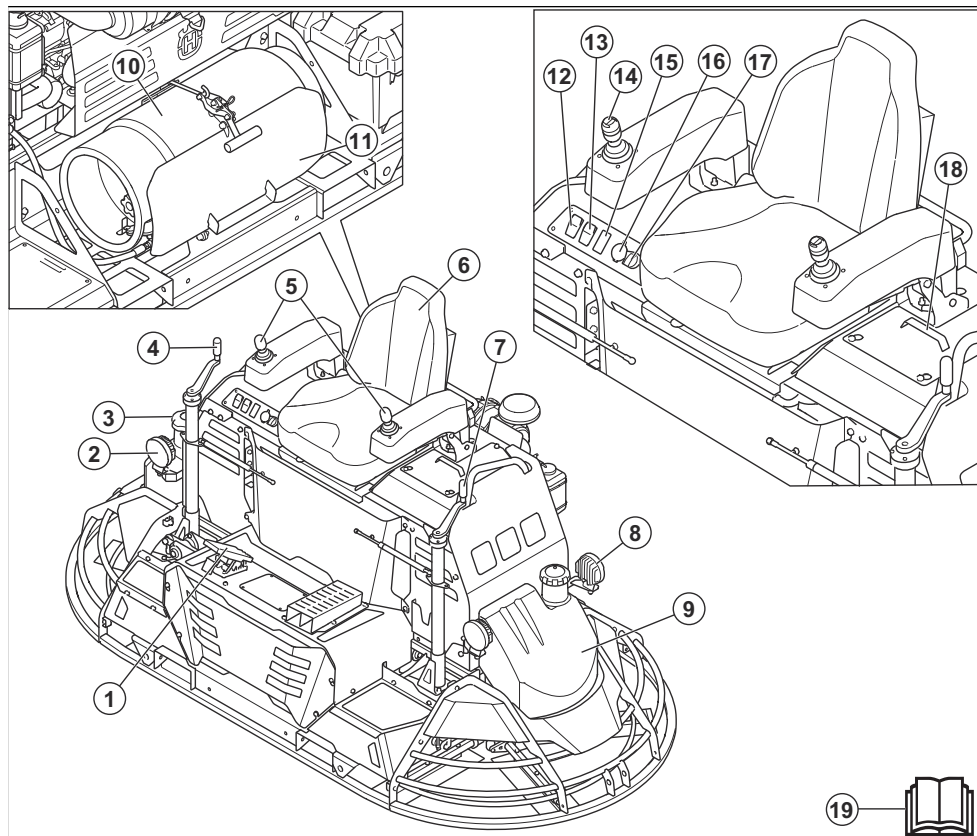
- | | |
|--|---|
| 1. Feu de travail avant | 13. Indicateur de contrôle du moteur |
| 2. Bouchon du réservoir de carburant | 14. Compteur horaire |
| 3. Commande de pas des pales droite | 15. Clé de contact |
| 4. Bouton de commande de pulvérisation de retardateur | 16. Trappe d'entretien |
| 5. Commandes de direction | 17. Point de levage, 1 de chaque côté |
| 6. Siège doté du contrôle de présence du conducteur | 18. Commande de pas des pales gauche |
| 7. Pochette pour le manuel d'utilisation | 19. Bouchon du réservoir d'eau et de retardateur |
| 8. Interrupteur des feux de travail | 20. Feu de travail arrière |
| 9. Prise du chargeur USB | 21. Pale |
| 10. Indicateur de pression d'huile faible | 22. Sangles en caoutchouc, pour bloquer les commandes de direction pendant le transport |
| 11. Indicateur de température élevée du liquide de refroidissement | 23. Commande d'accélération, pédale |
| 12. Indicateur de tension basse | 24. Manuel d'utilisation |

Présentation du produit CRT 48-37V-PS et CRT 48-57K-PS



- | | |
|---|--|
| 1. Commande d'accélération, pédale | 10. Interrupteur des feux de travail |
| 2. Feu de travail avant | 11. Interrupteur de mode de direction |
| 3. Réservoir de carburant | 12. Bouton de commande de pulvérisation de retardateur |
| 4. Commande de pas des pales droite | 13. Prise du chargeur USB |
| 5. Leviers de commande | 14. Clé de contact |
| 6. Siège doté du contrôle de présence du conducteur | 15. Trappe d'entretien |
| 7. Commande de pas des pales gauche | 16. Manuel d'utilisation |
| 8. Feu de travail arrière | |
| 9. Réservoir d'eau et de retardateur | |

Présentation du produit CRT 48-57K-PS-DF



1. Commande d'accélération, pédale
2. Feu de travail avant
3. Bouchon du réservoir de carburant
4. Commande de pas des pales gauche
5. Commandes de direction
6. Siège doté du contrôle de présence du conducteur
7. Commande de pas des pales droite
8. Feu de travail arrière
9. Bouchon du réservoir d'eau et de retardateur
10. Réservoir de GPL (non inclus)
11. Support du réservoir de GPL
12. Interrupteur des feux de travail
13. Interrupteur de mode de direction
14. Bouton de commande de pulvérisation de retardateur
15. Interrupteur de changement de carburant
16. Prise du chargeur USB
17. Clé de contact

18. Trappe d'entretien
19. Manuel d'utilisation

Symboles concernant le produit



AVERTISSEMENT! Ce produit peut être dangereux et causer des blessures très graves, ou même mortelles, à l'utilisateur et à d'autres personnes. Faites attention et utilisez le produit correctement.



Lisez avec attention le manuel de l'opérateur et assurez-vous de bien comprendre les instructions avant d'utiliser ce produit.



Utilisez des protège-oreilles et des protections pour les yeux.



Risque d'explosion.



N'utilisez pas de fluides de démarrage.



Tenez le produit à l'écart des flammes et des étincelles. Risque d'incendie.



Arrêtez le moteur avant de remplir le réservoir de carburant.



Utilisez uniquement du GPL (gaz de pétrole liquéfié). CRT 48-57K-PS-DF uniquement.



Risque de blessure. Soyez prudent à proximité des pièces mobiles.



Risque de blessure. Soyez prudent à proximité de la courroie d'entraînement.



Risque de blessures par écrasement.



Surface chaude.



Gardez les mains à distance des pales.



Gardez les pieds à distance des pales.



L'acide de batterie est toxique et corrosif.



Lisez le manuel d'utilisation.



Risque d'explosion.



Mettez les déchets de batteries au rebut conformément aux réglementations environnementales locales. La batterie contient du mercure (Hg), du cadmium (Cd) ou du plomb (Pb).



Contenu sous pression. N'ouvrez pas lorsque le produit est brûlant.



La charge sur les commandes de direction doit être éliminée avant le réglage.



Ne marchez pas ici.



Point de levage.



Clé de contact en position OFF (MARCHE).



Clé de contact en position ON (MARCHE).



Position de la clé de contact, démarrer le moteur.



Ne démarrez pas le moteur.



Interrupteur de feu.



GPL (gaz de pétrole liquéfié) ou essence sans plomb. CRT 48-57K-PS-DF uniquement



Support d'arrimage.



Réservoir d'eau.



Mode de direction.



Appoint d'huile hydraulique.



Pression d'huile moteur basse.



Témoin de charge d'alternateur. La tension est trop faible. Reportez-vous au manuel du moteur pour obtenir plus d'informations.



Température du liquide de refroidissement moteur trop élevée.



Panne du moteur. Reportez-vous au manuel du moteur pour obtenir plus d'informations.



Ce produit est conforme aux directives CE en vigueur.



Ce produit est conforme aux directives applicables en vigueur au Royaume-Uni.



Utilisez du carburant neuf et filtré.



Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone, un gaz inodore, toxique et très dangereux. Ne faites pas tourner le moteur en intérieur ou dans des espaces fermés.



Fermez la vanne de carburant GPL lorsque le produit n'est pas utilisé.

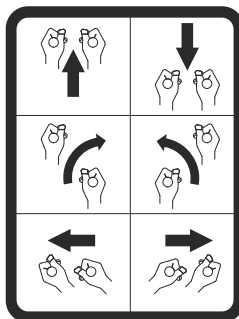


La présence de gel sur le réservoir, les vannes ou les tuyaux de GPL, ou une odeur de gaz sont des signes de fuite.

Remarque : Les autres symboles/autocollants présents sur le produit concernant des exigences de certification spécifiques à certains marchés.

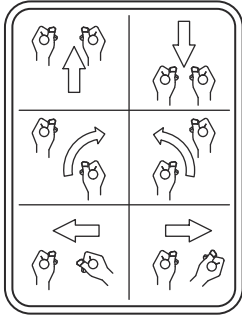
Autocollant des commandes de direction

Pour CRT 48-57K et CRT 48-37V. Reportez-vous à la section *Déplacement du produit selon les recommandations de fonctionnement appropriées CRT 48-37V et CRT 48-57K* à la page 106.

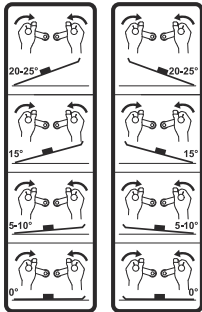


Pour CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS et CRT 48-57K-PS-DF. Reportez-vous à la section *Déplacement du produit selon les recommandations de fonctionnement*

appropriées CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS et CRT 48-57K-PS-DF à la page 107.

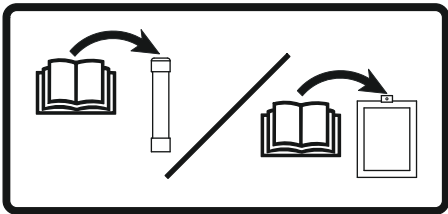


Autocollant des pas des pales



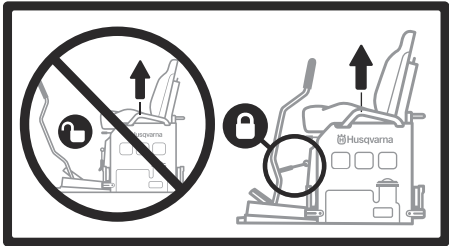
Reportez-vous à la section *Pour régler le pas des pales à la page 109.*

Autocollant du manuel d'utilisation



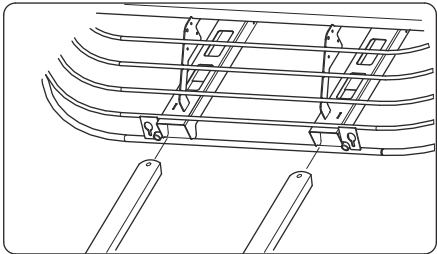
Le manuel d'utilisation doit être conservé avec le produit.

Autocollant de blocage des commandes de direction CRT 48-37V et CRT 48-57K



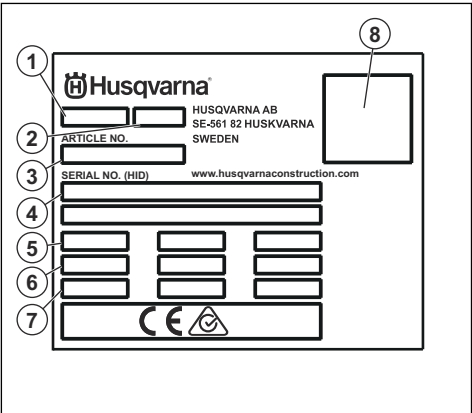
Reportez-vous à la section *Levage du produit à la page 122.*

Autocollant de passages de fourche pour chariot élévateur



Reportez-vous à la section *Levage du produit à la page 122.*

Plaque signalétique



- 1. Type de produit
- 2. Modèle

3. Référence
4. Numéro de série
5. Poids du produit
6. Puissance nominale
7. Année et mois de production
8. Code QR

Produit endommagé

Nous ne sommes pas responsables des dommages causés à notre produit si :

- Le produit n'est pas réparé de façon adéquate.
- Le produit est réparé avec des pièces qui ne sont pas fournies ou homologuées par le fabricant.
- Le produit comprend un accessoire qui n'est pas fourni ou homologué par le fabricant.
- Le produit n'est pas réparé par un centre de service après-vente agréé ou par une autorité homologuée.

Sécurité

Définitions relatives à la sécurité

Les avertissements, recommandations et remarques soulignent des points du manuel qui revêtent une importance particulière.



AVERTISSEMENT : Indique la présence d'un risque de blessure ou de décès de l'utilisateur ou de personnes à proximité si les instructions du manuel ne sont pas suivies.



MISE EN GARDE : Indique la présence d'un risque de dommages au produit, à d'autres appareils ou à la zone adjacente si les instructions du manuel ne sont pas suivies.

Remarque : Utilisé pour donner des renseignements plus détaillés qui sont nécessaires dans une situation donnée.

Consignes générales de sécurité



AVERTISSEMENT : Lire les messages d'avertissement qui suivent avant d'utiliser l'appareil.

- Ce produit est un outil dangereux s'il est utilisé de façon insouciante ou inappropriée. Cet outil peut causer des blessures graves, ou même mortelles, à l'utilisateur et à d'autres personnes. Il est obligatoire de lire et de comprendre le contenu de ce manuel d'utilisation avant d'utiliser l'outil.
- Le produit n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et de connaissances.
- Conserver tous les avertissements et toutes les instructions.
- Se conformer à toutes les lois et réglementations en vigueur.

- L'utilisateur et l'employeur de l'utilisateur doivent connaître et prévenir les risques liés à l'utilisation du produit.
- Ne pas laisser une personne utiliser le produit à moins qu'elle ait lu et compris le contenu de ce manuel d'utilisation.
- Ne pas faire fonctionner le produit sans avoir reçu une formation relative à son fonctionnement. S'assurer que tous les utilisateurs reçoivent une formation.
- Ne pas laisser un enfant utiliser l'outil.
- Seules les personnes autorisées peuvent utiliser le produit.
- L'utilisateur est responsable des accidents survenus à d'autres personnes ou à leurs biens.
- Ne pas utiliser le produit en cas de fatigue ou sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Toujours rester prudent et faire preuve de bon sens.
- Cette machine produit un champ électromagnétique pendant le fonctionnement. Ce champ magnétique peut, dans certains cas, nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, il est recommandé aux personnes ayant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser le produit.
- Toujours garder le produit propre. S'assurer de pouvoir lire clairement les signes et les autocollants.
- Ne pas utiliser le produit s'il est endommagé.
- Ne pas modifier ce produit.
- Ne pas utiliser le produit s'il est possible que d'autres personnes aient apporté des modifications à celui-ci.

Consignes de sécurité pour l'utilisation



AVERTISSEMENT : Lisez les messages d'avertissement qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Assurez-vous que vous savez arrêter le moteur rapidement en cas d'urgence.

- L'opérateur doit disposer de la force physique nécessaire pour utiliser le produit en toute sécurité.
- Ne faites pas fonctionner le produit sans tous les dispositifs de protection et couvercles installés.
- Utilisez un équipement de protection personnelle. Reportez-vous à la section *Équipement de protection personnelle* à la page 97.
- Le béton humide peut provoquer des brûlures chimiques. Utilisez des vêtements de protection et retirez immédiatement le béton humide en cas de contact avec la peau.
- Regardez toujours vers le bas et l'arrière avant et pendant que vous effectuez une marche arrière. Soyez attentif aux grands et aux petits obstacles.
- Réduisez la vitesse avant de prendre un virage.
- Éloignez les animaux, les enfants et toute personne de la zone de travail et à une distance de sécurité du produit pendant le fonctionnement.
- Assurez-vous que seules les personnes autorisées se trouvent dans la zone de travail.
- Veillez à ce que la zone de travail reste propre et bien éclairée.
- Veillez à vous tenir dans une position stable et sûre pendant l'utilisation du produit. Restez assis sur le siège, face vers l'avant. Gardez les pieds sur le poste de commande et les mains sur les commandes.
- Assurez-vous qu'il n'y a aucun risque de chute, pour vous ou pour le produit.
- Vérifiez l'absence d'huile ou de graisse sur la poignée, le siège et la pédale de commande d'accélération.
- N'utilisez pas ce produit dans des zones où un incendie ou des explosions peuvent se produire.
- Le produit peut projeter des objets à grande vitesse. Assurez-vous que toutes les personnes se trouvant dans la zone de travail portent un équipement de protection individuel homologué. Veillez à ce qu'il ne reste pas d'objets meubles dans la zone de travail.
- Avant de vous éloigner du produit, arrêtez le moteur et assurez-vous qu'il n'y a aucun risque de démarrage accidentel.
- Assurez-vous que les vêtements, cheveux longs et bijoux ne risquent pas de se coincer dans les pièces mobiles.
- Maintenez vos mains et vos pieds à distance des pales.
- Ne frappez pas le produit.
- N'utilisez pas le produit à proximité de câbles électriques. Le produit ne comporte pas d'isolation électrique et peut entraîner des risques de blessures ou la mort.
- Avant d'utiliser le produit, assurez-vous qu'aucun fil électrique, câble ou tuyau ne sont dissimulés dans la zone de travail. Si le produit heurte un objet caché, arrêtez immédiatement le moteur et examinez le produit et l'objet. Ne redémarrez pas le produit avant d'être sûr qu'il fonctionne en toute sécurité.

- N'utilisez pas le produit si la cage de protection ou d'autres éléments sont endommagés.
- Assurez-vous que seul le conducteur se trouve sur le produit pendant le fonctionnement. Ne laissez pas d'autres personnes se tenir sur le produit pendant le fonctionnement.

Sécurité en matière de vibrations



AVERTISSEMENT : Lire les messages d'avertissement qui suivent avant d'utiliser l'appareil.

- Pendant le fonctionnement du produit, des vibrations sont transmises du produit à l'utilisateur. L'utilisation régulière et fréquente du produit peut provoquer ou augmenter les risques de blessures pour l'utilisateur. Des blessures peuvent se produire au niveau des doigts, des mains, des poignets, des bras, des épaules ou des nerfs, ou d'autres parties du corps ou affecter l'apport sanguin. Les blessures peuvent être invalidantes et/ou permanentes et peuvent augmenter progressivement au fil des semaines, des mois ou des années. Les blessures possibles incluent des dommages au système de circulation sanguine, au système nerveux, aux articulations et à d'autres structures corporelles.
- Des symptômes peuvent apparaître pendant l'utilisation du produit ou à d'autres moments. Si l'utilisateur présente des symptômes et continue à utiliser le produit, les symptômes peuvent augmenter ou devenir permanents. Si ces symptômes ou d'autres symptômes apparaissent, consulter un médecin :
 - Engourdissement, perte de sensation, fourmillement, picotement, douleur, brûlure, boursoufflement, raideur, sensation de lourdeur, perte de force, changements de couleur ou d'état de la peau.
- Les symptômes peuvent augmenter par temps froid. Porter des vêtements chauds et garder les mains au chaud et au sec lors de l'utilisation de l'outil dans des environnements froids.
- Procéder à l'entretien et à l'utilisation du produit comme indiqué dans le manuel d'utilisation pour maintenir les vibrations à un niveau acceptable.
- Le produit est doté d'un système d'amortissement des vibrations qui réduit les vibrations transmises à l'opérateur par les poignées. Laisser le produit faire le travail. Ne pas pousser le produit avec force. Tenir légèrement le produit par les poignées, mais s'assurer de le contrôler et de l'utiliser en toute sécurité. Ne pas pousser les poignées dans les butées plus que nécessaire.
- Garder les mains sur la ou les poignées uniquement. Garder toutes les autres parties du corps à l'écart du produit.
- Arrêter immédiatement le produit en cas de fortes vibrations soudaines. Ne pas poursuivre le sciage

avant d'avoir éliminé la cause des vibrations accrues.

Protection contre la poussière



AVERTISSEMENT : Lire les messages d'avertissement qui suivent avant d'utiliser l'appareil.

- L'utilisation du produit sur des surfaces sèches autre que celles pour lesquels il est prévu peut entraîner une augmentation de la poussière dans l'air. L'inhalation de poussière peut provoquer des blessures graves et des problèmes de santé permanents. La poussière de silice est considérée comme une matière nocive par plusieurs autorités. Voici quelques exemples de problèmes de santé :
 - Maladies pulmonaires chroniques ou potentiellement mortelles : bronchite chronique, silicose et fibrose pulmonaire
 - Cancer
 - Malformations congénitales
 - Inflammation de la peau
- Utiliser un équipement de protection adapté pour réduire la quantité de poussière et de fumées dans l'air et pour réduire la poussière sur les équipements de travail, les surfaces, les vêtements et les parties du corps. Exemples de contrôles : systèmes de collecte de poussière et jets d'eau pour lier la poussière. Dans la mesure du possible, réduire la quantité de poussière à la source. S'assurer que l'équipement est correctement installé et utilisé et que l'entretien régulier est effectué.
- S'assurer que la circulation d'air est suffisante dans la zone de travail.
- Si possible, orienter l'échappement du produit vers un endroit où il ne risque pas de souffler de la poussière dans l'air.

Sécurité relative aux gaz d'échappement



AVERTISSEMENT : Lire les messages d'avertissement qui suivent avant d'utiliser l'outil.

- L'inhalation à long terme des gaz d'échappement peut provoquer des problèmes de santé.
- Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone, un gaz inodore, toxique et très dangereux. Le monoxyde de carbone étant inodore et invisible, il n'est pas possible de le détecter. Un symptôme d'intoxication au monoxyde de carbone est l'étourdissement, mais il est possible qu'une personne perde connaissance sans avertissement si la quantité ou la concentration de monoxyde de carbone est suffisante.
- Les gaz d'échappement visibles ou odorants contiennent également du monoxyde de carbone.

- Ne pas utiliser un produit à moteur à combustion à l'intérieur ou dans des endroits mal aérés.
- Ne pas respirer les gaz d'échappement.
- S'assurer que la circulation d'air dans la zone de travail est suffisante. Ceci est très important lorsque le produit est utilisé dans des zones de travail fermées où les gaz d'échappement peuvent facilement s'accumuler.

Sécurité relative au bruit



AVERTISSEMENT : Lire les messages d'avertissement qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Des niveaux sonores élevés et une exposition prolongée au bruit peuvent provoquer une perte auditive.
- Afin de maintenir le niveau sonore au minimum, effectuez l'entretien et utilisez le produit comme indiqué dans le manuel d'utilisation.
- Vérifiez que le silencieux ne présente pas de dommages. S'assurer que le silencieux est bien fixé sur le produit.
- Utilisez des protège-oreilles homologués pendant l'utilisation du produit.
- Rester attentif aux appels ou cris d'avertissement lors de l'utilisation d'un dispositif de protection pour les oreilles. Retirer le dispositif de protection pour les oreilles lorsque le produit est arrêté, sauf si une protection auditive est nécessaire en raison du niveau sonore dans la zone de travail.

Équipement de protection personnelle



AVERTISSEMENT : Lire les messages d'avertissement qui suivent avant d'utiliser l'appareil.

- Toujours utiliser un équipement de protection personnelle homologué lors de l'utilisation de l'outil. Cet équipement de protection personnelle n'élimine pas complètement les risques de blessures, mais il peut en réduire le potentiel ou la gravité en cas d'accident. Le revendeur aidera l'utilisateur à sélectionner l'équipement adéquat.
- Vérifier régulièrement l'état de l'équipement de protection personnelle.
- Porter un casque de protection approuvé.
- Porter un dispositif de protection homologué pour les oreilles.
- Porter un dispositif de protection pour les yeux homologué avec écrans latéraux.
- Porter des gants de protection.
- Utiliser des bottes à embout en acier et semelles antidérapantes.
- Porter des vêtements de travail homologués ou des vêtements ajustés équivalents avec des manches longues et des pantalons.

Extincteur

- Garder un extincteur à proximité pendant le sciage.
- Utiliser un extincteur à poudre de classe « ABE » ou un extincteur au dioxyde de carbone de type « BE ».

Dispositifs de sécurité sur le produit



AVERTISSEMENT : Lire les messages d'avertissement qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Ne pas utiliser le produit si les dispositifs de sécurité sont endommagés ou s'ils ne fonctionnent pas correctement.
- Contrôlez les dispositifs de sécurité régulièrement. Si les dispositifs de sécurité sont endommagés ou ne fonctionnent pas correctement, communiquez avec votre concessionnaire réparateur Husqvarna.
- N'apportez pas de modifications aux dispositifs de sécurité.

Silencieux

Le silencieux réduit les niveaux sonores et dirige les gaz d'échappement loin de l'utilisateur.

Ne pas utiliser le produit si le silencieux est manquant ou endommagé. Un silencieux endommagé ou manquant augmente le niveau sonore et le risque d'incendie.



AVERTISSEMENT : Le silencieux devient très chaud pendant et après utilisation et lorsque le moteur tourne au ralenti. Pour éviter les brûlures, ne pas toucher le silencieux chaud. Faire attention à proximité des matériaux inflammables ou des fumées afin d'éviter tout risque d'incendie. Utiliser des gants de protection pour éviter des brûlures.

Pour vérifier le silencieux

- Examiner régulièrement le silencieux pour s'assurer qu'il est correctement raccordé et en bon état.

Commande de présence de l'opérateur

L'OPC est engagée lorsque le conducteur se lève de son siège. L'entraînement des pales s'arrête, mais le moteur est au régime de ralenti. Si la commande d'accélération est enfoncée alors que le conducteur n'est pas assis sur le siège, le moteur reste au régime de ralenti.

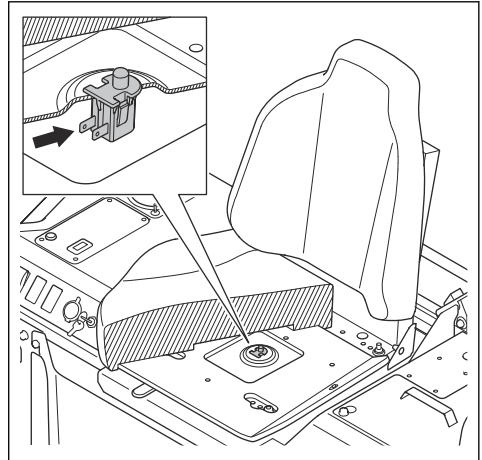
Vérification de la commande de présence de l'opérateur



AVERTISSEMENT : Assurez-vous que le conducteur ne descend pas du produit pendant cette vérification. Un

conducteur doit se trouver sur le produit pour l'arrêter rapidement en cas d'urgence.

1. Vérifiez que l'interrupteur de contrôle de présence du conducteur est en position.



2. Levez-vous légèrement du siège.
3. Poussez la commande d'accélération.
4. Vérifiez que le moteur reste au ralenti.
5. Si le contrôle de présence du conducteur ne fonctionne pas correctement, faites-le réparer par un atelier d'entretien agréé.

Vérification de la clé d'allumage

- Démarrer le moteur et l'arrêter pour vérifier la clé d'allumage. Se reporter à *Démarrage du produit à la page 105* et *Démarrage du CRT 48-57K-PS-DF lorsque le moteur est chaud à la page 105*.
- S'assurer que le moteur démarre lorsque la clé de contact est placée à la position start (démarrer).
- S'assurer que le moteur s'arrête immédiatement lorsque la clé de contact est placée à la position stop (arrêt).

Sécurité – carburant



AVERTISSEMENT : Lire les messages d'avertissement qui suivent avant d'utiliser l'appareil.

- L'essence est inflammable et les vapeurs sont explosives. Faire attention avec le carburant afin d'éviter toute blessure, tout incendie et toute explosion.
- Ne pas respirer les vapeurs de carburant. Les vapeurs de carburant sont toxiques et peuvent provoquer des blessures. S'assurer que le débit d'air est suffisant.

- Ne pas enlever le bouchon du réservoir de carburant ou remplir le réservoir de carburant lorsque le moteur est en marche.
- Vérifier que le moteur est froid avant de faire le plein.
- Ne pas faire le plein de carburant à l'intérieur. Un débit d'air insuffisant peut entraîner des blessures ou la mort en raison d'une asphyxie ou d'un empoisonnement à l'oxyde de carbone.
- Ne pas fumer à proximité du carburant ou du moteur.
- Ne pas placer des objets chauds à proximité du carburant ou du moteur.
- Ne pas faire l'appoint de carburant à proximité d'étincelles ou de flammes.
- Avant de faire le plein, ouvrir lentement le couvercle du réservoir de carburant et relâcher la pression avec précaution.
- Le carburant peut provoquer des lésions cutanées. Si du carburant se déverse sur la peau, se nettoyer au savon doux et à l'eau.
- Si du carburant se déverse sur les vêtements, changer immédiatement de vêtement.
- Ne jamais remplir le réservoir de carburant complètement. La chaleur provoque une dilatation du carburant. Laisser un espace dans la partie supérieure du réservoir de carburant.
- Serrer fermement le couvercle du réservoir de carburant. Si le couvercle du réservoir de carburant n'est pas bien serré, il y a un risque d'incendie.
- Avant de démarrer l'outil, le déplacer à au moins 3 m (10 pi) de l'endroit où le plein de carburant a eu lieu.
- Ne pas démarrer l'outil s'il y a du carburant ou de l'huile moteur sur l'outil. Éponger le carburant et l'huile moteur indésirables et laisser l'outil sécher avant de démarrer le moteur.
- Vérifier régulièrement le moteur à la recherche de fuites. S'il y a des fuites dans le système de carburant, ne pas démarrer le moteur jusqu'à ce que les fuites soient réparées.
- Ne pas utiliser les doigts pour rechercher d'éventuelles fuites au niveau du moteur.
- N'entreposer le carburant que dans des contenants homologués.
- Lorsque l'outil et le carburant sont entreposés, s'assurer que le carburant et les vapeurs de carburant ne peuvent pas provoquer de dommages.
- Vider le carburant dans un contenant homologué à l'extérieur et loin d'étincelles ou de flammes.
- Remplacez le réservoir de GPL uniquement lorsque la clé de contact est en position d'arrêt.
- Le GPL est inflammable et ses vapeurs sont explosives. Faites attention pour éviter tout risque de blessures, d'incendie et d'explosion.
- Lisez toutes les instructions sur le produit et sur le réservoir de GPL.
- Ne remplacez pas l'équipement de commande GPL. Les modifications apportées à l'équipement de commande GPL peuvent entraîner des niveaux dangereux d'émissions du moteur.
- Ne respirez pas les vapeurs de carburant. Les vapeurs de carburant sont toxiques et peuvent causer des blessures. Assurez-vous que la ventilation est suffisante.
- Ne démarrez pas le moteur dans un endroit insuffisamment ventilé. Le GPL est plus lourd que l'air et peut s'accumuler dans les zones basses. Une ventilation insuffisante augmente le risque d'incendie ou d'explosion dû à des étincelles, ainsi que le risque de blessures causées par les vapeurs.
- Ne fumez pas à proximité du produit, du moteur ou du réservoir de GPL.
- Ne mettez pas d'objets chauds à proximité du GPL ou du moteur.
- Maintenez le produit à l'écart des étincelles et des flammes nues.
- Vérifiez régulièrement l'étanchéité du système d'alimentation en GPL. S'il y a des fuites, ne démarrez pas le moteur avant que les fuites soient réparées.
- Ne conservez pas les réservoirs de GPL à l'intérieur d'un bâtiment. Les réservoirs de GPL ne doivent se trouver dans un bâtiment que pendant le fonctionnement du produit.
- Conservez les réservoirs de GPL dans un endroit sûr et bien ventilé.

Sécurité en matière de batteries



AVERTISSEMENT : Une batterie endommagée peut engendrer une explosion et des blessures. Si la batterie est détériorée ou endommagée, communiquer votre centre de réparation Husqvarna.



AVERTISSEMENT : lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.



AVERTISSEMENT : Lisez les messages d'avertissement qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Assurez-vous que la clé de contact est en position d'arrêt lors de toute intervention sur le réservoir de GPL.
- Utiliser des lunettes de protection en cas de présence à proximité des batteries.
- Ne pas porter des montres, des bijoux ou d'autres objets métalliques à côté de la batterie.
- Entreposer la batterie hors de portée des enfants.
- Charger la batterie dans un endroit avec une bonne ventilation.

- Conserver les matériaux inflammables à une distance minimale d'un mètre lors du chargement de la batterie.
- Mettre au rebut les batteries remplacées. Reportez-vous à la section *Mise au rebut à la page 123*.
- Les gaz explosifs peuvent provenir de la batterie. Ne pas fumer à proximité de la batterie. Maintenir la batterie à l'écart de flammes nues et d'étincelles.

Instructions de sécurité pour utilisation à proximité de bordures



AVERTISSEMENT : Lisez les messages d'avertissement qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Le produit risque de tomber lorsqu'il est utilisé à proximité de bordures. Maintenez toujours au moins 80 % du produit sur une surface suffisamment stable pour supporter son poids.
- En cas de chute, coupez le moteur avant de soulever le produit pour le remettre sur une surface suffisamment stable. Reportez-vous à la section *Levage du produit à la page 122*.

Consignes de sécurité pour l'entretien



AVERTISSEMENT : Lire les messages d'avertissement qui suivent avant d'utiliser l'appareil.

- Si la maintenance n'est pas effectuée correctement et régulièrement, le risque de blessures et de dommages sur l'outil augmente.
- Utiliser un équipement de protection personnelle. Se reporter à la section *Équipement de protection personnelle à la page 97*.

- Arrêter le moteur et s'assurer que toutes les pièces du produit sont froides avant de procéder à l'entretien.
- Nettoyer le produit pour éliminer les matières dangereuses avant d'effectuer la maintenance.
- Débrancher la bougie d'allumage avant de procéder à l'entretien.
- Les lames usées peuvent avoir des bords tranchants. Utiliser des gants de protection et faire attention autour des lames.
- Les gaz d'échappement du moteur sont chauds et peuvent contenir des étincelles. Ne pas utiliser l'outil dans un local clos ou à proximité de matériaux inflammables.
- Ne pas modifier ce produit. Toute modification non approuvée par le fabricant peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.
- Toujours utiliser des accessoires et des pièces de rechange d'origine. Les accessoires et les pièces de rechange qui ne sont pas approuvés par le fabricant peuvent causer des blessures graves, voire mortelles.
- Remplacer les pièces endommagées, usées ou brisées.
- N'effectuer que les travaux d'entretien indiqués dans ce manuel d'utilisation. Confier toutes les autres opérations d'entretien à un centre de service agréé.
- Retirer tous les outils du produit avant de démarrer le moteur après la maintenance. Des outils non fixés ou fixés aux pièces tournantes peuvent s'éjecter et provoquer des blessures.
- Après l'entretien, vérifier le niveau de vibrations du produit. En cas de problème, communiquer avec un centre d'entretien agréé.
- Demander à un centre de service agréé d'effectuer régulièrement l'entretien de l'outil.

Fonctionnement

Introduction



AVERTISSEMENT : Lire et comprendre le chapitre sur la sécurité avant d'utiliser le produit.

Avant d'utiliser le produit

- Lisez attentivement le manuel d'utilisation et assurez-vous de bien comprendre les instructions.
- Lisez le manuel d'utilisation fourni par le fabricant du moteur.
- Vérifiez que le produit et tous les composants ne sont pas endommagés. N'utilisez pas le produit si celui-ci présente des dommages visibles.
- Effectuez l'entretien quotidien. Reportez-vous à la section *Calendrier d'entretien à la page 111*.

Formation des nouveaux conducteurs du produit



AVERTISSEMENT : Ce produit peut causer des blessures graves, voire mortelles, à l'opérateur ou à d'autres personnes. Les nouveaux conducteurs doivent connaître toutes les commandes et apprendre à utiliser le produit en toute sécurité avant de l'utiliser.

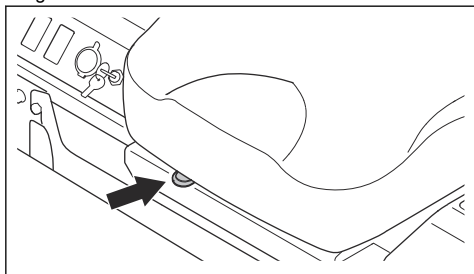
1. Montrez aux nouveaux conducteurs la position correcte du conducteur sur le siège.
2. Montrez-leur les fonctions des commandes de direction et comment démarrer le produit.
3. Laissez-les apprendre à diriger le produit sur une surface en béton dur et légèrement humide.

- Augmentez le pas des pales à 6 mm/¼ de pouce.
- Réglez la commande d'accélération sur la puissance maximale pour obtenir la meilleure commande de direction.
- Commencez à l'arrêt, puis déplacez le produit en ligne droite vers l'avant et effectuez des virages à 180°.

Réglage du siège

Réglez le siège pour une meilleure position de travail et un fonctionnement plus sûr.

- Asseyez-vous sur le siège.
- Poussez le levier de réglage du siège vers la gauche.

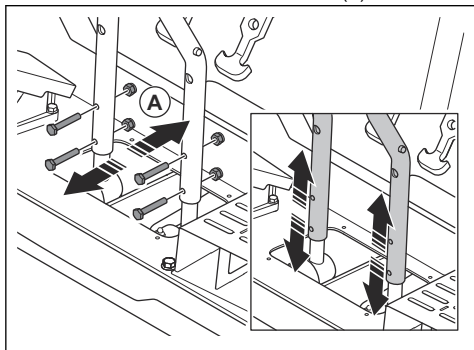


- Déplacez le siège dans une position appropriée.
- Relâchez le levier de réglage du siège.

Réglage des positions des commandes de direction

Les commandes de direction peuvent prendre deux positions. La course est plus longue lorsque les commandes de direction sont dans la position la plus haute.

- Couper le moteur.
- Retirez les 4 boulons et les 4 écrous (A).



- Réglez les commandes de direction sur une des deux positions.
- Installez les 4 boulons et les 4 écrous.

Rodage des boîtes de vitesses

- Au cours des 2 à 4 premières heures de fonctionnement, faites tourner le moteur à demi-régime.



MISE EN GARDE : Il existe un risque d'endommagement des boîtes de vitesses si le moteur tourne à plein régime pendant la période de rodage.

Installation des disques de talochage



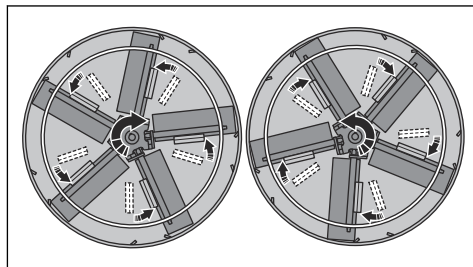
MISE EN GARDE : Assurez-vous que les disques de talochage sont installés correctement avant d'utiliser le produit. Des disques de talochage mal installés ne donnent pas un résultat optimal.



MISE EN GARDE : Retirez les disques de talochage avant de soulever le produit. Les disques de talochage peuvent tomber et se détériorer lorsque vous soulevez le produit à l'aide d'un dispositif de levage. Reportez-vous à la section *Levage du produit à la page 122*.

Pour obtenir les disques de talochage appropriés, contactez votre revendeur Husqvarna ou votre atelier spécialisé.

- Coupez le moteur et retirez la clé de contact.
- Soulevez le produit à l'aide d'un équipement de levage. Reportez-vous à la section *Levage du produit à la page 122*.
- Placez des supports sous le châssis du produit pour le maintenir stable pendant le levage.
- Alignez le centre des ensembles de pales sur le centre des disques de talochage.
- Réglez le pas des pales sur 0°.
- Tournez le disque de talochage gauche dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les pales s'engagent dans les supports de ce dernier.



7. Tournez le disque de talochage droit dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les pales s'engagent dans les supports de ce dernier.

Remarque : La droite et la gauche sont vues depuis la position du conducteur sur le siège.

8. Assurez-vous que les disques de talochage sont bloqués en position.
9. Augmentez légèrement le pas des pales pour bloquer les pales dans les supports des disques de talochage. Reportez-vous à la section *Pour régler le pas des pales à la page 109*.

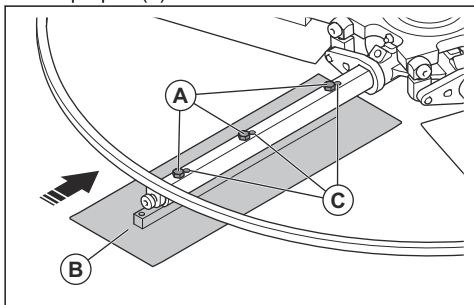
Installation des disques de talochage de 1 168 mm/46 po



MISE EN GARDE : Assurez-vous que les disques de talochage sont installés correctement avant d'utiliser le produit. Des disques de talochage mal installés ne donnent pas un résultat optimal.

Pour obtenir les disques de talochage appropriés, contactez votre revendeur Husqvarna ou votre atelier spécialisé.

1. Coupez le moteur et retirez la clé de contact.
2. Soulevez le produit à l'aide d'un équipement de levage. Reportez-vous à la section *Levage du produit à la page 122*.
3. Placez des supports sous le châssis du produit pour le maintenir stable pendant le levage.
4. Desserrez et retirez les boulons (A) qui fixent chaque pale (B).



5. Déplacez les pales pour les aligner sur les trous de vis à l'intérieur (C).
6. Installez et serrez les boulons dans les trous de vis à l'intérieur (C).
7. Fixez le disque de talochage sur les pales. Reportez-vous à la section *Installation des disques de talochage à la page 101*.

Installation du réservoir de GPL CRT 48-57K-PS-DF



AVERTISSEMENT : Assurez-vous que le moteur est coupé avant d'installer le réservoir de GPL.



AVERTISSEMENT : Utilisez des gants de protection et des protections pour les yeux.



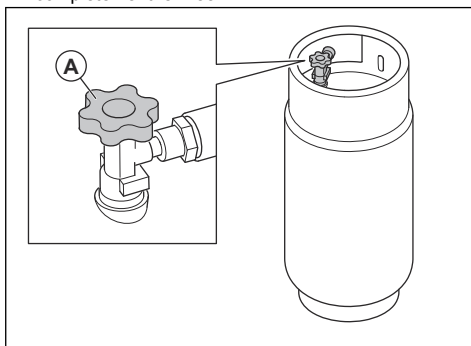
MISE EN GARDE : Veillez à utiliser le type de réservoir de GPL approprié. Un réservoir de GPL incorrect peut endommager le produit. Reportez-vous à la section *Caractéristiques techniques CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS et CRT 48-57K-PS-DF à la page 125*.



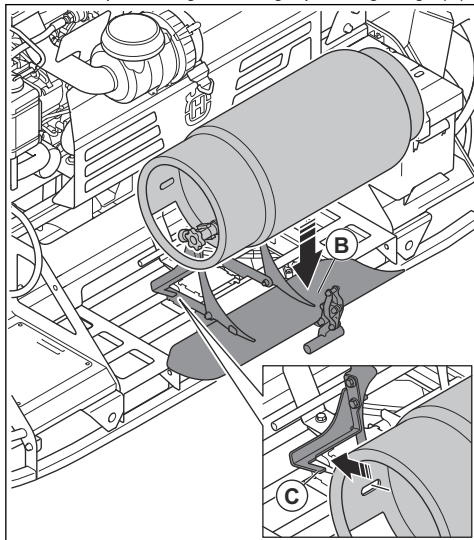
MISE EN GARDE : Veillez à ce que le réservoir de GPL se trouve dans la bonne position.

Si le réservoir de GPL est connecté et que le produit n'est pas utilisé, fermez la vanne du réservoir de GPL.

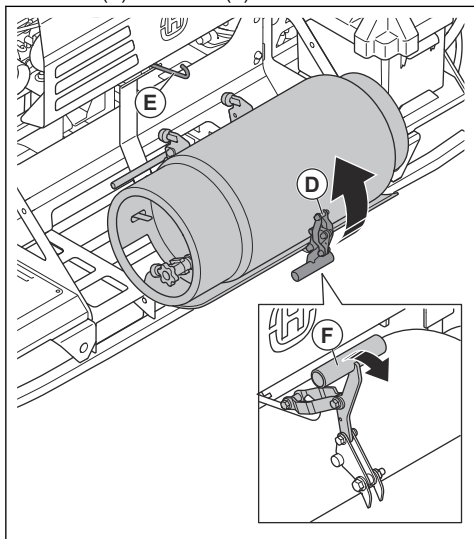
1. Tournez le bouton (A) de la vanne du réservoir GPL dans le sens des aiguilles d'une montre pour vous assurer que la vanne du réservoir GPL est complètement fermée.



2. Placez le réservoir de GPL sur son support (B) et vérifiez qu'il est aligné sur la goupille de guidage (C).

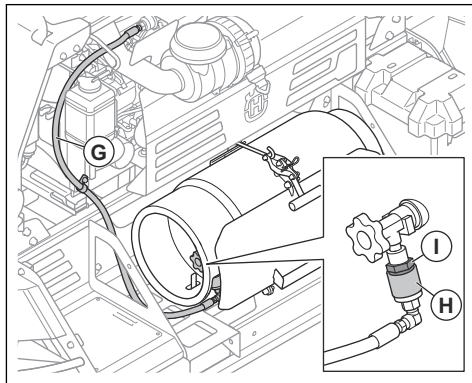


3. Fermez le support du réservoir de GPL et accrochez la bride (D) au crochet (E).



4. Bloquez le support du réservoir de GPL avec la poignée (F).

5. Branchez le tuyau de GPL (G) du produit au réservoir de GPL.

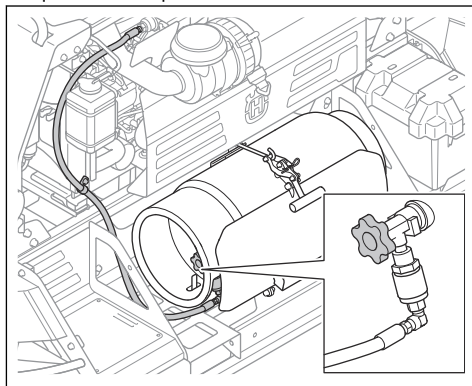


- a) Placez le raccord femelle (H) sur le raccord mâle (I) de la vanne du réservoir de GPL.
b) Serrez le raccord femelle (H) à la main jusqu'à ce que le raccord soit bien serré.

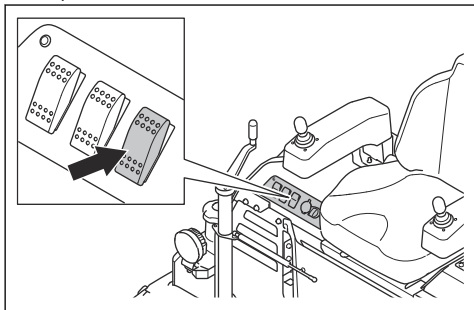


MISE EN GARDE : N'utilisez pas d'outil pour serrer les raccords du réservoir et du tuyau de GPL. Les raccords peuvent être endommagés.

6. Tournez la vanne du réservoir de GPL dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle s'arrête pour démarrer le débit de GPL.



7. Tournez la clé de contact en position de démarrage et placez l'interrupteur de changement de carburant en position GPL.



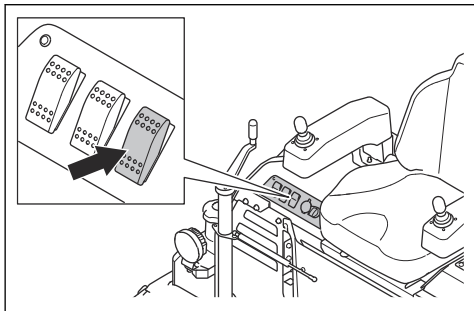
8. Vérifiez l'absence de fuites. Appliquez de l'eau savonneuse sur toutes les conduites de GPL pour effectuer le test d'étanchéité.
9. S'il n'y a pas de fuite, démarrez le moteur. Reportez-vous à *Démarrage du produit à la page 105*.
10. Laissez le moteur tourner au régime de ralenti pendant 2 à 3 minutes pour vous assurer que le débit de GPL est satisfaisant.

Remplacement d'un réservoir GPL vide CRT 48-57K-PS-DF

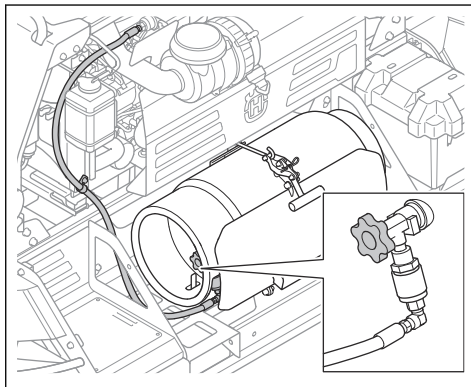


AVERTISSEMENT : Utilisez des gants de protection et des protections pour les yeux.

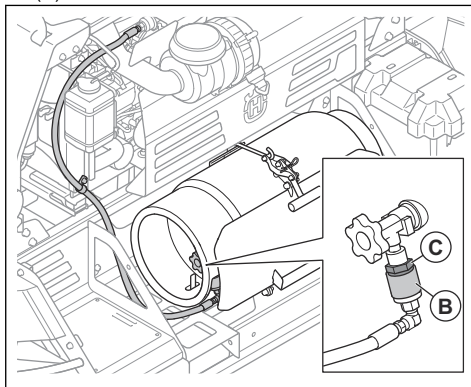
1. Démarrez le moteur. Reportez-vous à la section *Démarrage du CRT 48-57K-PS-DF lorsque le moteur est chaud à la page 105* ou *Démarrage de la CRT 48-57K-PS-DF lorsque le moteur est froid à la page 106*.
2. Placez l'interrupteur de changement de carburant sur GPL.



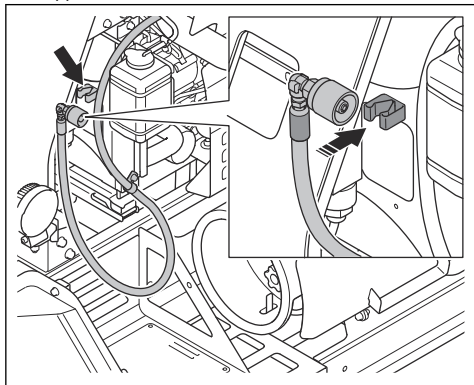
3. Tournez la vanne du réservoir de GPL dans le sens des aiguilles d'une montre pour vérifier que le réservoir de GPL est bien fermé.



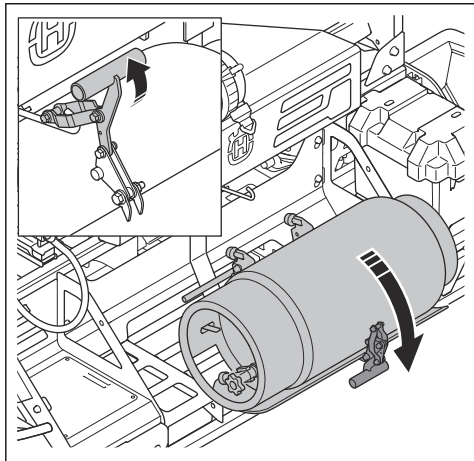
4. Laissez le moteur tourner jusqu'à l'arrêt pour vous assurer que les tuyaux de GPL sont vides.
5. Tournez la clé de contact sur la position STOP.
6. Débranchez le raccord femelle (B) du raccord mâle (C).



7. Accrochez le tuyau d'alimentation en GPL sur son support.



8. Débloquez la poignée et dépliez le support du réservoir de GPL.

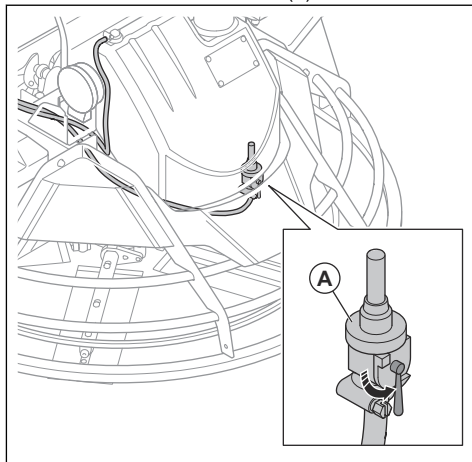


9. Soulevez le réservoir de GPL vide du support.
10. Installez un nouveau réservoir de GPL. Reportez-vous à la section *Installation du réservoir de GPL CRT 48-57K-PS-DF* à la page 102.

Démarrage du produit

Pour démarrer la CRT 48-57K-PS-DF, reportez-vous à la section *Démarrage du CRT 48-57K-PS-DF lorsque le moteur est chaud* à la page 105 ou *Démarrage de la CRT 48-57K-PS-DF lorsque le moteur est froid* à la page 106.

1. Ouvrez la vanne de carburant (A).



2. Asseyez-vous et réglez le siège du conducteur. Reportez-vous à la section *Réglage du siège* à la page 101.
3. Tournez la clé de contact sur la position de démarrage et maintenez-la dans cette position jusqu'à ce que le moteur démarre.
4. Dès que le moteur démarre, relâchez immédiatement la clé de contact.
5. Si le moteur ne démarre pas sous 5 secondes, relâchez la clé de contact et attendez 10 secondes avant de réessayer.
6. Laissez le moteur chauffer avant d'utiliser le produit.

Démarrage du CRT 48-57K-PS-DF lorsque le moteur est chaud

1. Ouvrez la vanne du réservoir de GPL.
2. Asseyez-vous et réglez le siège du conducteur. Reportez-vous à la section *Réglage du siège* à la page 101.
3. Assurez-vous que l'interrupteur de changement de carburant est sur GPL.
4. Tournez la clé de contact sur la position de démarrage et maintenez-la dans cette position jusqu'à ce que le moteur démarre.
5. Dès que le moteur démarre, relâchez immédiatement la clé de contact.
6. Si le moteur ne démarre pas sous 5 secondes, relâchez la clé de contact et attendez 10 secondes avant de réessayer.
7. Laissez le moteur tourner au régime de ralenti pendant 5 minutes avant d'utiliser le produit.

Démarrage de la CRT 48-57K-PS-DF lorsque le moteur est froid

1. Asseyez-vous et réglez le siège du conducteur. Reportez-vous à la section *Réglage du siège* à la page 101.
2. Assurez-vous que l'interrupteur de changement de carburant est en position Essence.
3. Tournez la clé de contact sur la position de démarrage et maintenez-la dans cette position jusqu'à ce que le moteur démarre.
4. Dès que le moteur démarre, relâchez immédiatement la clé de contact.
5. Si le moteur ne démarre pas sous 5 secondes, relâchez la clé de contact et attendez 10 secondes avant de réessayer.
6. Laissez le moteur fonctionner au régime de ralenti pendant 5 minutes.
7. Ouvrez la vanne du réservoir de GPL.
8. Placez l'interrupteur de changement de carburant sur GPL.

Modes de fonctionnement



MISE EN GARDE : Vérifiez l'absence de pierres et le cas échéant, retirez-les de la surface en béton avant d'utiliser la machine. Ces cailloux peuvent laisser des marques difficiles à enlever sur la surface en béton.

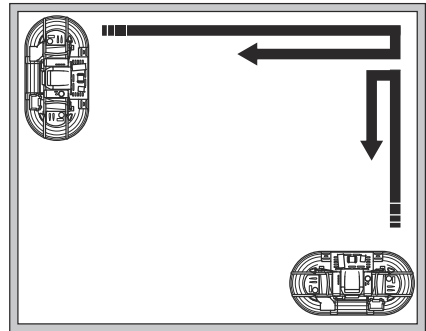
Le lissage permet d'éliminer les irrégularités sur la surface en béton. Assurez-vous que la surface en béton est suffisamment dure avant de procéder au talochage. Faites un pas sur la surface et assurez-vous que la profondeur du repère de plaque est inférieure à 3 mm/ 0,12 po.

Une fois le lissage terminé, la surface en béton est prête pour le passage de la truelle mécanique. Le passage de la truelle mécanique augmente la densité de la surface en béton et la rend lisse et dure.

Déplacement du produit selon les recommandations de fonctionnement appropriées CRT 48-37V et CRT 48-57K

- Retirez les sangles en caoutchouc des commandes de direction pour les débloquer.

- Déplacez le produit vers l'avant sur la surface en béton.



- Pendant l'opération de talochage : Commencez le premier passage de talochage à 90° par rapport au passage d'arasage pour éliminer les imperfections laissées par les règles à asérer. Faites toujours chevaucher les quelques passages suivants nécessaires pour obtenir un sol plat. À l'extrémité de la surface en béton, déplacez le produit sur le côté, puis revenez en arrière jusqu'à l'extrémité opposée. Assurez-vous qu'il y a un chevauchement correspondant à la moitié du diamètre d'un ensemble de pales. Tournez le produit lentement et avec précaution lorsque vous travaillez à proximité d'objets tels que des tuyaux.



MISE EN GARDE : Ne faites pas tourner le produit pendant une opération de talochage, sauf en cas de nécessité. Cela peut déplacer le béton humide et provoquer des bosses, des trous et des défauts sur la surface du béton.

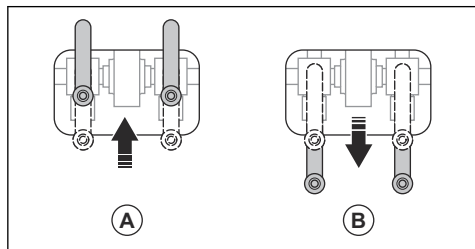
- Pendant le lissage : À l'extrémité de la surface en béton, tournez à 180° et déplacez le produit vers l'avant jusqu'à l'extrémité opposée. Assurez-vous qu'il y a un chevauchement correspondant à la moitié du diamètre d'un ensemble de pales.

Déplacement du produit à l'aide des commandes de direction CRT 48-37V et CRT 48-57K

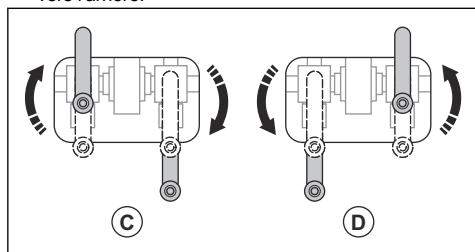


MISE EN GARDE : Vous ne devez pas pousser ou tirer les commandes de direction rapidement ou avec force. Cela peut endommager les commandes de direction et provoquer le tremblement du produit.

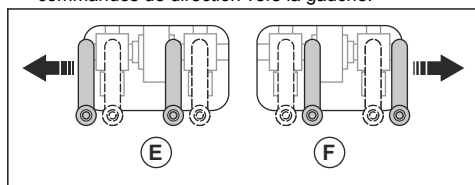
- A : Pour faire avancer le produit, poussez les commandes de direction vers l'avant.



- B : Pour faire reculer le produit, tirez les commandes de direction vers l'arrière.
- C : Pour tourner dans le sens des aiguilles d'une montre, poussez la commande de direction gauche vers l'avant et tirez la commande de direction droite vers l'arrière.



- D : Pour tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, poussez la commande de direction droite vers l'avant et tirez la commande de direction gauche vers l'arrière.
- E : Pour vous déplacer vers la gauche, poussez les commandes de direction vers la gauche.

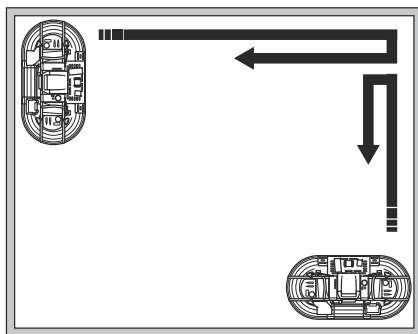


- F : Pour vous déplacer vers la droite, poussez les commandes de direction vers la droite.

Déplacement du produit selon les recommandations de fonctionnement

appropriées CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS et CRT 48-57K-PS-DF

- Déplacez le produit vers l'avant sur la surface en béton.



- Pendant l'opération de talochage : À l'extrémité de la surface en béton, déplacez le produit sur le côté, puis revenez en arrière jusqu'à l'extrémité opposée. Assurez-vous qu'il y a un chevauchement correspondant à la moitié du diamètre d'un ensemble de pales. Tournez le produit lentement et avec précaution lorsque vous travaillez à proximité d'objets tels que des tuyaux.



MISE EN GARDE : Ne faites pas tourner le produit pendant une opération de talochage, sauf en cas de nécessité. Cela peut déplacer le béton humide et provoquer des bosses, des trous et des défauts sur la surface du béton.

- Pendant le lissage : À l'extrémité de la surface en béton, tournez à 180° et déplacez le produit vers l'avant jusqu'à l'extrémité opposée. Assurez-vous qu'il y a un chevauchement correspondant à la moitié du diamètre d'un ensemble de pales.

Déplacement du produit à l'aide des commandes de direction CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS et CRT 48-57K-PS-DF

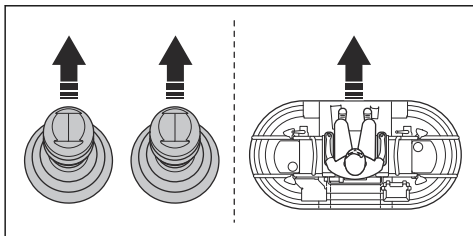


MISE EN GARDE : N'appliquez pas trop de pression sur les leviers de commande. Une pression trop importante peut endommager les commandes de direction.

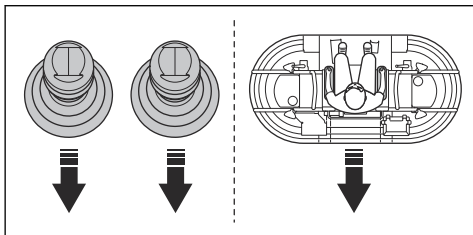
Remarque : Le levier de commande gauche se déplace uniquement vers l'avant et vers l'arrière. Pour

déplacer le produit vers la gauche ou la droite, seul le levier de commande droit est utilisé.

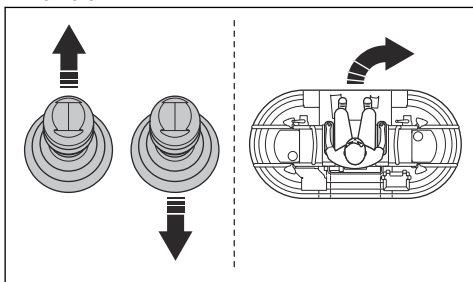
- Pour faire avancer le produit, poussez les leviers de commande vers l'avant.



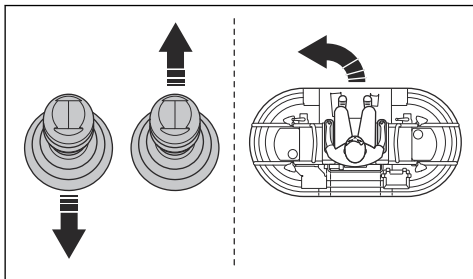
- Pour faire reculer le produit, tirez les leviers de commande vers l'arrière.



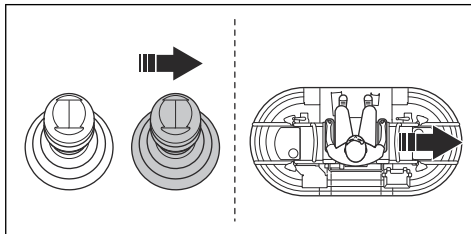
- Pour tourner dans le sens des aiguilles d'une montre, poussez le levier de commande gauche vers l'avant et tirez le levier de commande droit vers l'arrière.



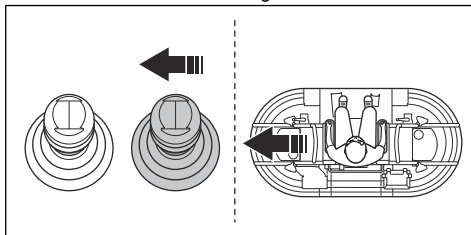
- Pour tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, poussez le levier de commande droit vers l'avant et tirez le levier de commande gauche vers l'arrière.



- Pour vous déplacer vers la droite, poussez le levier de commande droit vers la droite.



- Pour vous déplacer vers la gauche, poussez le levier de commande droit vers la gauche.

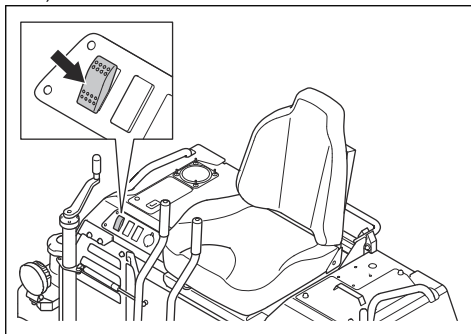


Utilisation des feux de travail

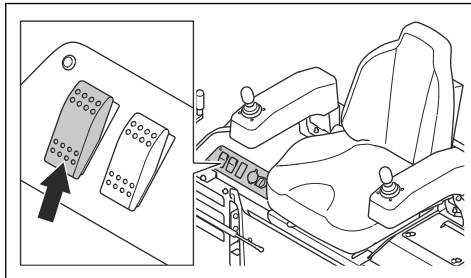
Le produit est doté de 2 feux de travail à l'avant et 2 feux de travail à l'arrière.

- Poussez l'interrupteur des feux de travail pour allumer ou éteindre les feux de travail.

a) Pour CRT 48-57K et CRT 48-37V

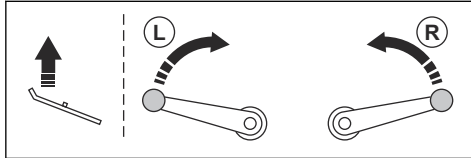


b) Pour CRT 48-37V-PS, et CRT 48-57K-PS-DF

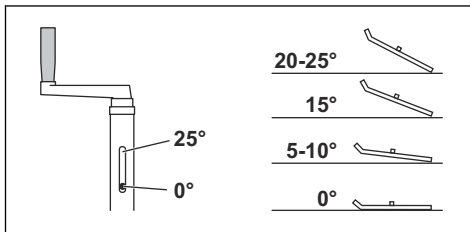
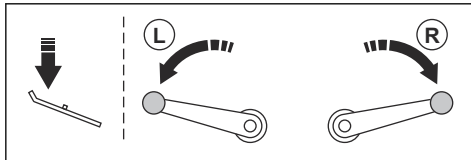


Pour régler le pas des pales

- Réglez le pas des pales sur le côté gauche du produit, puis réglez le même pas de pales sur le côté droit du produit.
 - Pour augmenter le pas des pales, tournez la commande de pas des pales gauche dans le sens des aiguilles d'une montre et la commande de pas des pales droite dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.



- Pour diminuer le pas des pales, tournez la commande de pas des pales gauche dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et la commande de pas des pales droite dans le sens des aiguilles d'une montre.



Pas des pales recommandé sur différentes surfaces en béton

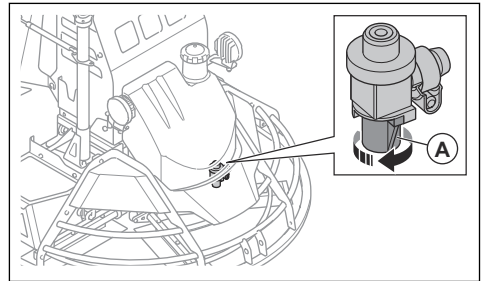
État de la surface en béton	Pas des pales recommandé
Humide	Plat, 0°
Humide à plastique	Petit pas, 5-10°
Pas complètement dur	Pas modéré, 15°
Dur	Pas maximum, 20-25°

Utilisation du système de pulvérisation d'eau et de retardateur CRT 48-57K et CRT 48-37V

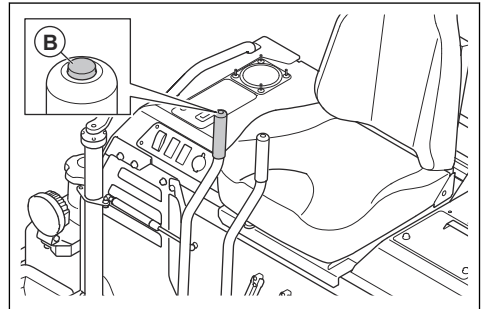
Le système de pulvérisation de retardateur maintient le béton suffisamment humide pendant l'opération de

lissage. Assurez-vous que la température ambiante est supérieure à 0 °C/32 °F avant d'utiliser le système de pulvérisation de retardateur.

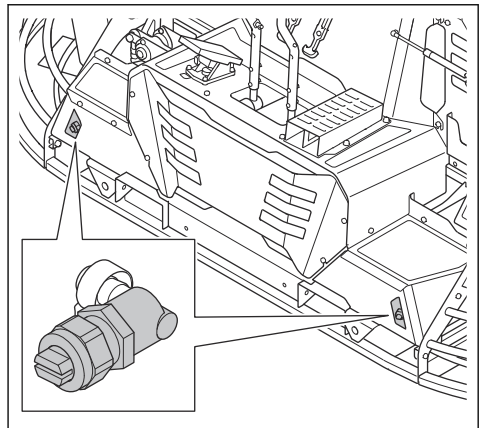
- Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau propre ou un retardateur à base d'eau.
- Ouvrez la vanne d'eau (A).



- Appuyez sur la commande de pulvérisation de retardateur (B) et maintenez-la enfoncée pour démarrer la pompe à eau.



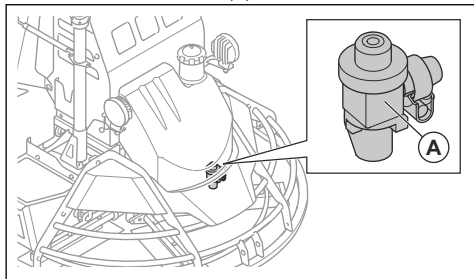
L'eau ou le retardateur à base d'eau est pulvérisé par les 2 buses situées à l'avant du produit.



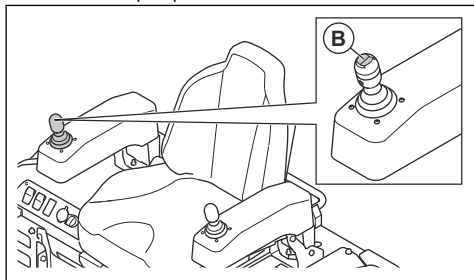
Utilisation du système de pulvérisation de retardateur CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS et CRT 48-57K-PS-DF

Le système de pulvérisation de retardateur maintient le béton suffisamment humide pendant l'opération de lissage. Assurez-vous que la température ambiante est supérieure à 0 °C/32 °F avant d'utiliser le système de pulvérisation de retardateur.

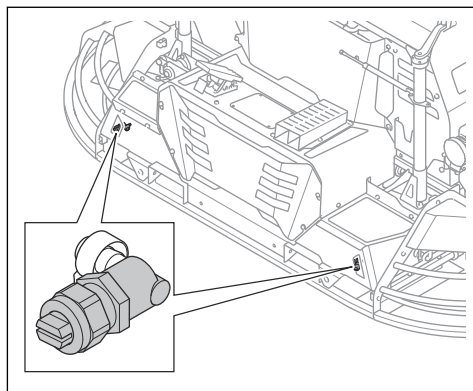
1. Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau propre ou un retardateur à base d'eau.
2. Ouvrez la vanne d'eau (A).



3. Appuyez sur la commande de pulvérisation de retardateur (B) et maintenez-la enfoncée pour démarrer la pompe à eau.



L'eau ou le retardateur à base d'eau est pulvérisé par les 2 buses situées à l'avant du produit.

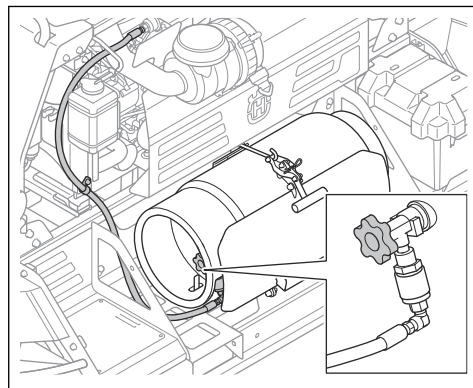


Arrêt du produit CRT 48-57K et CRT 48-37V

1. Placez les commandes de direction au point mort.
2. Relâchez la commande d'accélération.
3. Tournez la clé de contact sur la position OFF. Le moteur s'arrête.

Arrêt du produit CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS et CRT 48-57K-PS-DF

1. Placez les leviers de commande au point mort.
2. Relâchez la commande d'accélération.
3. Tournez la clé de contact sur la position OFF. Le moteur s'arrête.
4. Pour le modèle CRT 48-57K-PS-DF : Tournez le bouton de la vanne du réservoir de GPL dans le sens des aiguilles d'une montre pour fermer le réservoir de GPL.



Entretien

Introduction



AVERTISSEMENT : Assurez-vous de lire et de comprendre le chapitre sur la sécurité avant de procéder à l'entretien du produit.

Une formation spécifique est nécessaire pour effectuer tous les travaux d'entretien et de réparation du produit. Des réparations et un entretien professionnels sont disponibles. Si votre revendeur n'est pas un atelier spécialisé, demandez-lui des informations à propos de l'atelier spécialisé le plus proche.

Pour les pièces de rechange, contactez votre revendeur Husqvarna ou votre atelier spécialisé.

Calendrier d'entretien

* = Entretien général effectué par l'opérateur. Les instructions ne sont pas mentionnées dans ce manuel d'utilisation.

X = Les instructions sont décrites dans ce manuel de l'opérateur.

++ = Faites réaliser l'entretien par un agent d'entretien agréé.

O = Consultez le manuel du moteur pour obtenir des instructions.

Entretien général du produit	Quotidien	Après les 20 premières heures	Une fois par mois ou toutes les 200 h	Tous les ans ou toutes les 500 h
Assurez-vous qu'il n'y a pas de fuite d'huile ou de carburant.	*			
Vérifiez que les pièces externes du produit ne sont ni usées ni endommagées.	*			
Assurez-vous que la commande d'accélération, les commandes de direction et les commandes de pas des pales peuvent être utilisées de manière fluide.	*			
Assurez-vous que les vis et les écrous sont serrés.	*			
Contrôlez les longerons de pale.	*			
Contrôlez les feux.	*			
Vérifiez que la courroie d'entraînement n'est pas endommagée.	*			
Assurez-vous qu'il n'y a pas de fuite dans le système de carburant GPL. CRT 48-57K-PS-DF uniquement.	X			
Assurez-vous que le réservoir de GPL est installé correctement. CRT 48-57K-PS-DF uniquement.	X			
Nettoyez le produit immédiatement après utilisation.	X			
Lubrifiez les arbres de pale après avoir nettoyé le produit.	X			
Contrôlez les buses de pulvérisation. Nettoyez les buses de pulvérisation si elles sont obstruées.	X			
Vérifiez le contrôle de présence du conducteur.	X			
Lubrifiez les joints universels.		X		
Vérifiez le niveau d'huile dans les boîtes de vitesses.		X	X	
Changez l'huile dans les boîtes de vitesses.				++

Entretien général du produit	Quotidien	Après les 20 premières heures	Une fois par mois ou toutes les 200 h	Tous les ans ou toutes les 500 h
Remplacez le filtre à eau.				++

Entretien du moteur	Quotidien	Après les 20 premières heures	Une fois par mois ou toutes les 200 h	Tous les ans ou toutes les 500 h
Vérifiez le niveau de carburant.	*			
Contrôlez le niveau d'huile moteur.	X			
Nettoyez le filtre à air. Remplacez-le s'il est endommagé ou s'il ne peut pas être entièrement nettoyé.	X			
Contrôlez le niveau de liquide de refroidissement moteur.	O			
Remplacez l'huile moteur et le filtre à huile. Reportez-vous au manuel du moteur pour le calendrier d'entretien approprié.	O	O	O	O
Vérifiez le filtre à carburant.			*	
Vérifiez l'état des bougies et nettoyez-les. Remplacez les bougies si nécessaire.			++	
Vérifiez la courroie du ventilateur.			O	
Remplacer le filtre à carburant.				X
Remplacez le filtre à air.				++
Remplacez les bougies.				++
Remplacez le liquide de refroidissement moteur.				++
Procédez à l'entretien du système de carburant GPL. CRT 48-57K-PS-DF uniquement.				++
Remplacez le verrou GPL et le filtre. CRT 48-57K-PS-DF uniquement.				++

Nettoyage de la machine



MISE EN GARDE : L'eau sous haute pression peut endommager certains composants du produit. Utilisez uniquement un chiffon propre et humide pour les nettoyer.

- Utilisez uniquement un chiffon propre et humide pour nettoyer la position du conducteur et les composants suivants :
 - Le siège, les commandes de direction, les interrupteurs de commande, l'interrupteur à clé, les clignotants et la commande d'accélération.
 - La pédale.

- Les fusibles.
 - Les composants électriques.
- Retirer le béton des surfaces du produit après chaque utilisation avant que le béton ne durcisse.
 - Utilisez un nettoyeur haute pression pour éliminer le béton et les matériaux indésirables des pales et de l'anneau de protection.
 - À une distance minimale de 1 m/3 pi, nettoyez le corps du produit avec un nettoyeur haute pression.
 - Pulvérisez de l'huile pour béton ou un agent anti-adhésif pour béton sur les moyeux et l'anneau de protection. Cela facilite le nettoyage du produit après la prochaine utilisation.

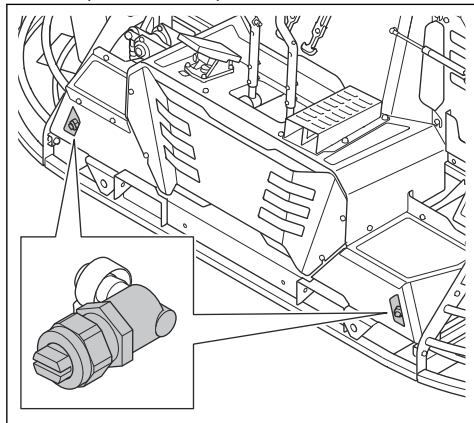


MISE EN GARDE : Ne vaporisez pas d'huile ou d'agent anti-adhésif pour béton sur les pales.

- Appliquez de la graisse dans tous les graisseurs après avoir nettoyé le produit. Cela empêche l'eau sale de rester sur les surfaces internes du moyeu de pales.

Contrôle des buses de pulvérisation

1. Examinez les buses de pulvérisation et assurez-vous qu'elles ne sont pas obstruées.



2. Nettoyez les buses de pulvérisation et le filtre des buses de pulvérisation si nécessaire.
3. Examinez les tuyaux et assurez-vous qu'ils ne sont pas endommagés.

Nettoyage ou remplacement du filtre à air CRT 48-37V et CRT 48-57K



AVERTISSEMENT : Porter un dispositif de protection respiratoire homologué lors du nettoyage ou du remplacement du filtre à air. Mettre au rebut les filtres à air usés correctement. L'inhalation de la poussière présente dans le filtre à air est dangereuse pour la santé.



MISE EN GARDE : Toujours remplacer un filtre à air endommagé, sinon la poussière risque de pénétrer dans le moteur et de l'endommager.

Nettoyez le filtre à air aux intervalles indiqués dans *Calendrier d'entretien à la page 111*. Remplacez le filtre à air tous les ans ou s'il est endommagé ou s'il ne peut pas être entièrement nettoyé.

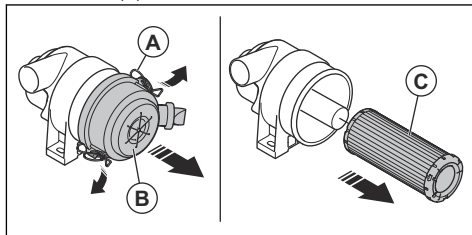


AVERTISSEMENT : Ne pas nettoyer le filtre à air à l'air comprimé. Cela endommage le filtre à air et augmente le risque de respirer la poussière dangereuse.



AVERTISSEMENT : Ne nettoyez pas l'élément de filtre à air ou le boîtier de filtre à air avec des solvants inflammables. Risque d'incendie ou d'explosion.

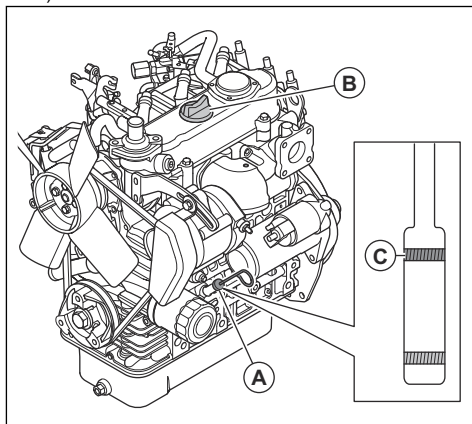
1. Soulevez les loquets (A) et retirez le couvercle du filtre à air (B).



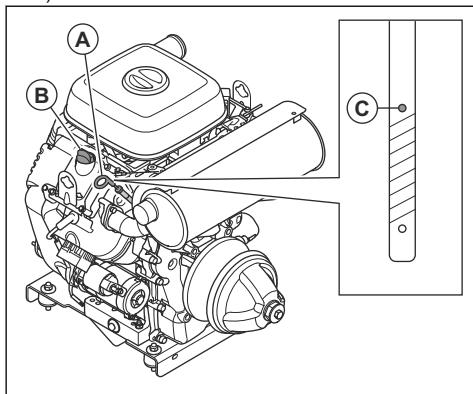
2. Retirez l'élément de filtre à air (C).
3. Vérifiez que l'élément de filtre à air n'est pas endommagé.
4. Tapotez l'élément de filtre à air contre une surface dure pour retirer les particules.
5. Nettoyez la surface intérieure du boîtier de filtre à air avec un chiffon propre et sec.
6. Installez le filtre à air dans le boîtier de filtre à air.
7. Installez le couvercle de filtre à air. Tournez-le pour le bloquer et fermez les loquets.

Pour contrôler le niveau d'huile moteur

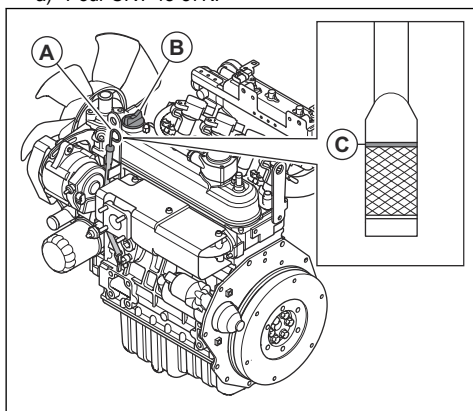
1. Retirez la jauge (A).
 - a) Pour CRT 48-57K-PS-DF.



a) Pour CRT 48-37V.



a) Pour CRT 48-57K.



2. Nettoyez l'huile sur la jauge et remettez-la en place.
3. Retirez la jauge et examinez le niveau d'huile sur la jauge. Le niveau d'huile est approprié lorsqu'il se situe entre les 2 repères de la jauge.
4. Si le niveau d'huile est bas, retirez le bouchon du réservoir d'huile (B), faites l'appoint d'huile moteur et contrôlez à nouveau le niveau d'huile. Reportez-vous au manuel du moteur pour connaître le type d'huile approprié.
5. Assurez-vous que le niveau d'huile ne dépasse pas le repère supérieur (C) de la jauge.
6. Installez le bouchon du réservoir d'huile.

Pour remplacer l'huile moteur

Reportez-vous au manuel d'utilisation du moteur pour obtenir des informations sur le remplacement de l'huile moteur.

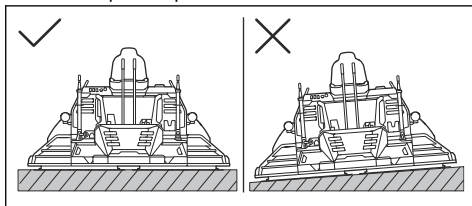
Remplacement du filtre à huile

Reportez-vous au manuel d'utilisation du moteur pour obtenir des informations sur le remplacement du filtre à huile moteur.

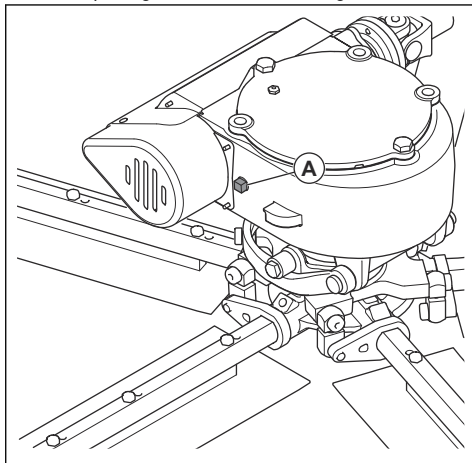
Contrôle du niveau d'huile de la boîte de vitesses

Le produit est équipé de 2 boîtes de vitesses. Effectuez cette procédure pour chaque boîte de vitesses.

1. Placez le produit sur une surface de niveau et stable avec les pales à plat.



2. Retirez l'un des bouchons de remplissage d'huile (A). La boîte de vitesses est équipée de bouchons de remplissage d'huile sur les côtés gauche et droit.



3. Contrôlez le niveau d'huile de boîte de vitesses. Le niveau d'huile est correct lorsqu'il se trouve au bas du filetage de l'orifice du bouchon de remplissage d'huile.
4. Si le niveau d'huile est bas, faites l'appoint avec le type d'huile approprié. Reportez-vous à la section *Caractéristiques techniques* à la page 124.



MISE EN GARDE : Ne remplissez pas trop et ne mélangez pas différents types d'huile de boîte de vitesses. La boîte de vitesses peut être endommagée.

5. Séchez les filetages de l'orifice de remplissage d'huile de la boîte de vitesses et les filetages du bouchon de remplissage d'huile.
6. Appliquez du LOCTITE® 545™ ou un produit équivalent sur les filetages du bouchon de remplissage d'huile.
7. Installez le bouchon de remplissage d'huile.
8. Serrez le bouchon de remplissage d'huile au couple de 16–20 Nm/12–15 lb-ft.
9. Vérifiez la soupape de décharge de pression de la boîte de vitesses. Reportez-vous à la section *Contrôle de la soupape de décharge de pression de la boîte de vitesses à la page 115.*

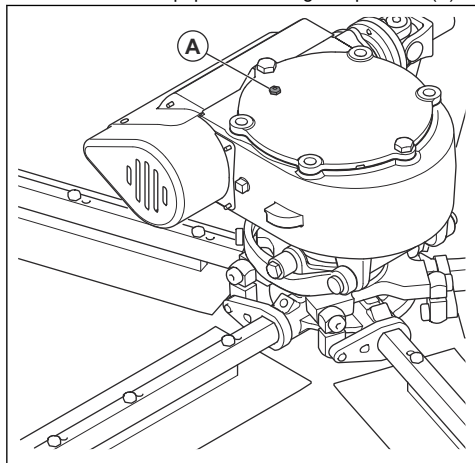
Contrôle de la soupape de décharge de pression de la boîte de vitesses

Effectuez cette procédure chaque fois que le niveau d'huile dans la boîte de vitesses est vérifié.



MISE EN GARDE : Si la soupape de décharge de pression est obstruée, il existe un risque de fuite d'huile au niveau des joints d'arbre de boîte de vitesses.

1. Examinez la soupape de décharge de pression (A).



2. Si elle est obstruée, nettoyez-la à l'aide d'une brosse.
3. Si la soupape de décharge de pression ne peut pas être nettoyée, remplacez-la. Faites remplacer la soupape de décharge de pression par un centre d'entretien agréé.

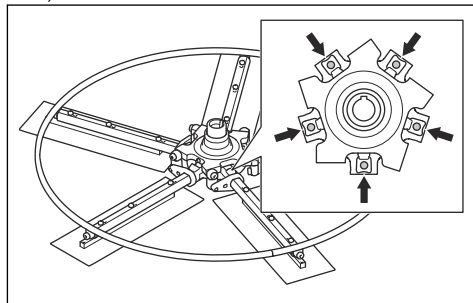
Pour lubrifier les arbres de pale

Utilisez un type de graisse général.

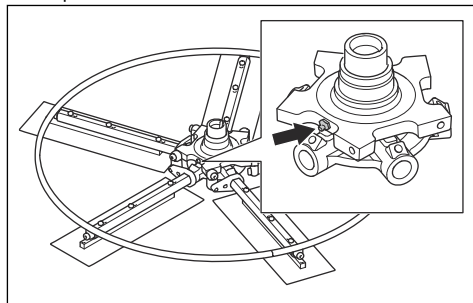
1. Placez le produit sur une surface de niveau et stable avec les pales à plat.
2. Arrêtez le moteur et déconnectez la batterie.

3. Augmentez le pas des pales au maximum. Cela facilite l'accès aux graisseurs.
4. Remplacer les raccords graisseurs brisés ou obstrués.
5. Injectez la graisse dans les graisseurs jusqu'à ce qu'elle sorte et se répande autour des arbres de pale.

- a) Pour les modèles CRT 48-37V et CRT 48-57K.



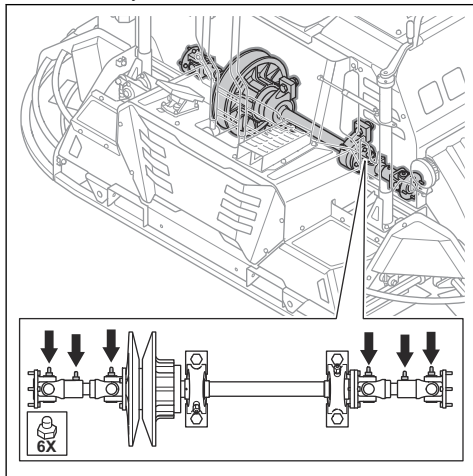
6. Pour les modèles CRT 48-37V et CRT 48-57K, lubrifiez la plaque de pas des pales de chaque côté du produit.



Lubrification des joints universels

- Utilisez de la graisse pour joint universels, reportez-vous à *Caractéristiques techniques à la page 124.*

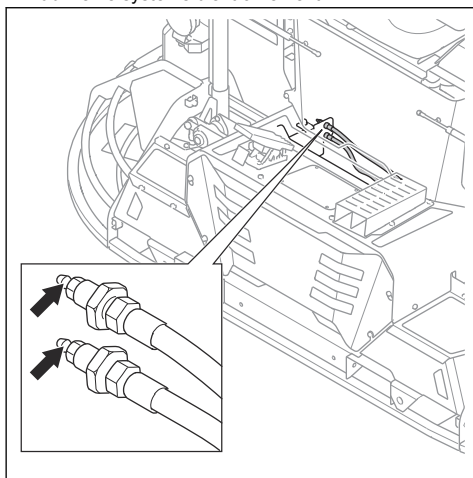
- Injectez de la graisse dans les graisseurs pour lubrifier le système d'entraînement.



- Remplacer les raccords graisseurs brisés ou obstrués.

Lubrification des roulements du système d'entraînement

1. Utilisez de la graisse générale, reportez-vous à *Caractéristiques techniques* à la page 124.
2. Injectez de la graisse dans les graisseurs pour lubrifier le système d'entraînement.



3. Remplacer les raccords graisseurs brisés ou obstrués.

Réglage des arbres de pale



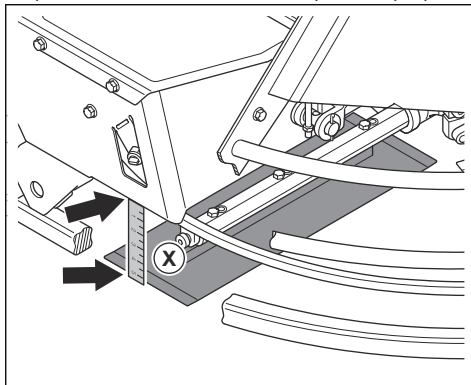
AVERTISSEMENT : Avant de régler les arbres de pale, arrêtez le produit, laissez le moteur refroidir et déconnectez la batterie.



AVERTISSEMENT : Porter des gants de protection. Les pales peuvent provoquer des coupures.

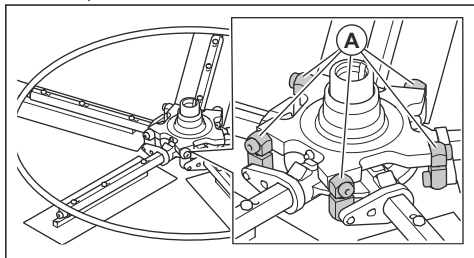
Il est nécessaire de régler les arbres de pale dans les conditions suivantes :

- Un arbre de pale neuf est installé.
 - L'ensemble de pales est démonté.
 - Le produit tremble pendant le fonctionnement.
1. Soulevez le produit à l'aide d'un dispositif de levage jusqu'à ce que les pales ne touchent plus le sol. Reportez-vous à la section *Levage du produit à la page 122*.
 2. Placez des supports sous le châssis du produit.
 3. Réglez le pas des pales entre la moitié du pas et le pas complet des pales, à environ 12°.
 4. Il y a un petit jeu au niveau du raccord entre l'arbre de pale et la plaque de pas des pales. Pivotez chaque pale jusqu'à ce que l'extrémité inférieure de la pale se trouve au point le plus bas du jeu.
 5. Mesurez la distance (X) entre le châssis de la machine et le bord inférieur de la pale. Faites tourner la courroie d'entraînement pour faire tourner les pales afin de mesurer la distance pour chaque pale.



6. Calculez la distance moyenne (X) pour toutes les pales.

7. Desserrez ou serrez les maillons de pas (A) pour régler la distance pour chaque pale à $(X) \pm 1,25 \text{ mm}/0,050 \text{ po}$.



Pour remplacer les pales

Il existe 2 types de pales disponibles. Reportez-vous à la section *Accessoires à la page 128*.



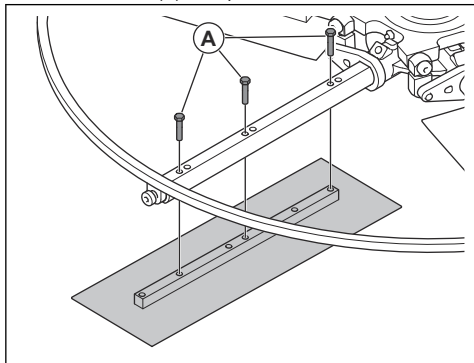
AVERTISSEMENT : Avant de remplacer les pales, arrêtez le produit, laissez le moteur refroidir et déconnectez la batterie.



AVERTISSEMENT : Porter des gants de protection.

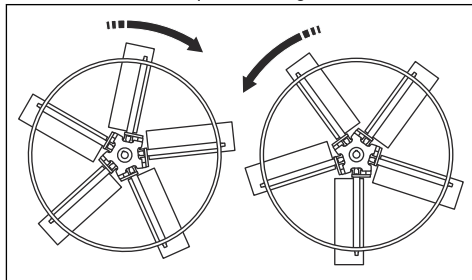
Pour obtenir les pales appropriées, contactez votre revendeur Husqvarna ou votre atelier spécialisé.

1. Soulevez le produit à l'aide d'un équipement de levage. Reportez-vous à la section *Levage du produit à la page 122*.
2. Placez des supports sous le châssis du produit.
3. Retirez les vis (A) et la pale.



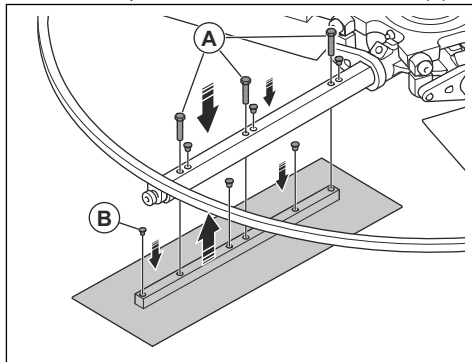
4. Alignez les trous de vis des arbres de pale sur les trous de vis de la pale neuve.

- a) Si vous installez des pales combinées, placez-les comme indiqué sur l'image.



Remarque : Les pales de finition sont symétriques. Par conséquent, il n'est pas important de déterminer quelle arête pointe dans le sens de rotation.

5. Appliquez de la graisse sur les filetages des vis afin d'en faciliter le retrait pour la prochaine fois.
6. Installez la pale neuve à l'aide de vis lubrifiées (A).

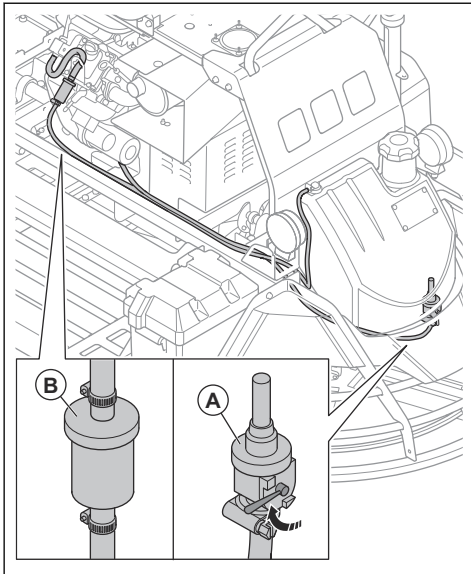


7. Placez des bouchons en plastique (B) dans les trous restants de la pale. Ceci permet d'éviter que les trous se remplissent de béton pendant l'opération.
8. Effectuez cette procédure pour chaque pale.

Remplacement du filtre à carburant

1. Purgez le circuit de carburant de l'air. Reportez-vous au manuel du moteur.

2. Fermez la vanne de carburant (A).



3. Placez un récipient sous le filtre à carburant (B).
4. Desserrez les colliers de serrage de part et d'autre du filtre à carburant.
5. Retirez le filtre à carburant et mettez-le au rebut.
6. Installez un filtre à carburant neuf et serrez les colliers de serrage.
7. Ouvrir le robinet de carburant.

Pour recharger la batterie

- Si la batterie n'a pas été utilisée pendant une période prolongée, rechargez-la complètement avant de l'utiliser.
- Utilisez un chargeur de batterie qui ajuste automatiquement la tension. Nous recommandons un chargeur à 2 niveaux et à tension constante, qui passe automatiquement en recharge d'entretien lorsque la batterie est complètement rechargée. Parlez-en à votre Concessionnaire Husqvarna pour savoir quel chargeur de batterie est approprié.
- Lancez 1 à 2 charges d'entretien pendant la saison hivernale lorsque le produit est entreposé.

Pour effectuer un démarrage d'urgence du moteur

Si la batterie est trop faible pour démarrer le moteur, il est possible d'utiliser des câbles de démarrage pour effectuer un démarrage d'urgence. Ce produit est équipé d'un circuit de 12 V avec prise de masse négative. Le produit utilisé pour le démarrage d'urgence doit également disposer d'un circuit de 12 V avec prise de masse négative.

Raccordement des câbles volants

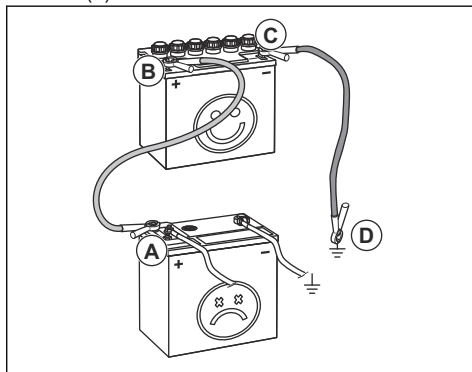


AVERTISSEMENT : Risque d'explosion en raison de gaz explosifs qui provient de la batterie. Ne pas brancher la borne négative de la batterie chargée à la borne négative de la batterie faible ou à proximité de celle-ci.



MISE EN GARDE : Ne pas utiliser la batterie du produit pour démarrer d'autres véhicules.

1. Raccorder une extrémité du câble rouge de la batterie à la borne POSITIVE (+) de la batterie faible (A).



2. Raccorder l'autre extrémité du câble rouge à la borne POSITIVE (+) de la batterie chargée (B).



AVERTISSEMENT : Ne pas laisser les extrémités du câble rouge toucher le châssis. Sinon, cela provoque un court-circuit.

3. Raccorder une extrémité du câble noir de la batterie à la borne NÉGATIVE (-) de la batterie faible (C).
4. Raccorder l'autre extrémité du câble noir à une MASSE DU CHÂSSIS (D), à l'écart du réservoir de carburant et de la batterie.

Pour retirer les câbles de démarrage

Remarque : Retirer les câbles de démarrage dans l'ordre inverse par rapport à celui observé lors de leur raccordement.

1. Retirer le câble NOIR du châssis.
2. Retirer le câble NOIR de la batterie complètement chargée.
3. Retirer le câble ROUGE des 2 batteries.

Dépannage

Dépannage

Problème	Causes	Solution
Le moteur ne démarre pas.	Le réservoir de carburant est vide.	Remplissez le réservoir avec le type carburant approprié. Reportez-vous à la section <i>Caractéristiques techniques</i> à la page 124.
	Les connexions de la batterie sont desserrées ou ont causé de la corrosion.	Contrôlez le branchement de la batterie. Nettoyez les connexions de la batterie.
	La batterie n'est pas chargée.	Rechargez ou remplacez la batterie.
	Le démarreur est endommagé.	Remplacez le démarreur.
Le moteur démarre difficilement.	Le réservoir de carburant est vide.	Remplissez le réservoir avec le type carburant approprié. Reportez-vous à la section <i>Caractéristiques techniques</i> à la page 124.
	La batterie n'est pas chargée.	Remplacez ou rechargez la batterie.
	Le filtre à carburant est bouché.	Remplacer le filtre à carburant.
	Défaillance du circuit de carburant.	Vérifiez les conduites de carburant.
Le produit n'est pas stable et présente trop de vibrations.	Au moins un bras de la truelle mécanique est tordu ou endommagé.	Remplacez les bras endommagés de la truelle mécanique. Reportez-vous à la section <i>Pour remplacer les pales</i> à la page 117.
	Un ou plusieurs des bras de la truelle mécanique sont mal réglés.	Régalez les bras de la truelle. Reportez-vous à la section <i>Réglage des arbres de pale</i> à la page 116.
	Au moins une pale de la truelle mécanique est tordue ou endommagée.	Remplacez les pales endommagées de la truelle mécanique.
La course du système de direction est trop large et le produit n'est pas facile à diriger.	Les roulements de pivot et les extrémités de tige sont usés.	Contrôlez les roulements de pivot et les extrémités de tige. Remplacez les pièces endommagées.

Problème	Causes	Solution
Le produit ne se déplace pas.	La courroie d'entraînement est cassée.	
	Il y a un vide entre la base des pales ou des lames et la surface du béton.	Changez le pas des pales ou actionnez le système de direction de manière à arrêter l'aspiration.
	La clavette de l'arbre de sortie de la boîte de vitesses est cassée.	Remplacez la clavette endommagée.
Pour le fonctionnement au GPL uniquement :		
Le moteur tourne, mais ne démarre pas.	Le réservoir de GPL est vide.	Remplacez le réservoir de GPL.
	La vanne du réservoir de GPL est fermée.	Ouvrez la vanne du réservoir de GPL.
	L'interrupteur de changement de carburant n'est pas dans la bonne position.	Placez l'interrupteur de changement de carburant sur « GPL ».
	La vanne de verrouillage ne fonctionne pas correctement.	Vérifiez les connexions électriques de la vanne de verrouillage. Communiquer avec un centre de service après-vente Husqvarna agréé.
Le moteur démarre mais ne fonctionne pas correctement.	La température ambiante est basse.	Laissez le moteur chauffer avant d'utiliser le produit.
Le moteur démarre, mais s'arrête après un court laps de temps, car le débit de carburant n'est pas suffisant.	La vanne du réservoir de GPL n'est pas complètement ouverte.	Ouvrez complètement la vanne du réservoir de GPL.
	Le système de carburant GPL présente une fuite.	Confiez la recherche et la réparation de la fuite à un centre d'entretien agréé.
	Le tuyau à carburant présente une obstruction.	Assurez-vous que le tuyau de carburant n'est pas plié ou bloqué.
	Le vaporisateur de gaz GPL est obstrué ou endommagé.	Examinez le vaporisateur. Si vous ne parvenez pas à éliminer l'obstruction, contactez un centre d'entretien agréé Husqvarna.

Correction d'un code d'erreur

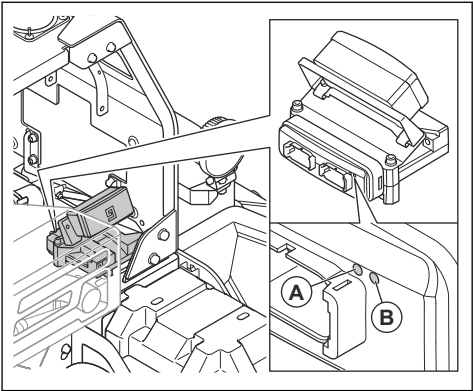
1. Identifiez le code d'erreur. Reportez-vous à la section *Codes d'erreur* à la page 120.
2. Assurez-vous que la tension du système se trouve dans la plage correcte du système 12 V, 11–14 V.
3. Recherchez des connexions électriques débranchées ou desserrées dans le circuit de direction. Cela inclut les 2 connecteurs du levier de commande, les 2 connecteurs du contrôleur, les 6 connecteurs de la valve à cartouche et la masse.

4. Si la tension du système est dans la plage correcte et que toutes les connexions électriques sont correctement branchées, contactez un centre d'entretien agréé Husqvarna.

Codes d'erreur

Deux témoins LED indiquent les performances du système de direction. La LED verte (B) est allumée pendant le fonctionnement. La LED rouge (A) s'allume en cas d'erreur. La LED rouge clignote jusqu'à ce que l'erreur soit corrigée ou que le moteur soit arrêté. La LED rouge clignote selon différentes séquences en fonction du code d'erreur. Comptez le nombre de

clignotements de la LED rouge et comparez-le à la liste des codes. Par exemple, une panne du levier de commande droit de l'axe Y correspond au code 21. Pour le code 21, la LED rouge clignote 2 fois, puis 1 fois.



Code	Description de la pièce
21	Axe Y, levier de commande droit défectueux. Hors de portée.
22	Axe X, levier de commande droit défectueux. Hors de portée.
23	Axe Y, levier de commande gauche défectueux. Hors de portée.
24	Défaut du culbuteur droit. Hors de portée.
25	Défaut du culbuteur gauche. Hors de portée.
26	R La bobine droite est déconnectée, endommagée ou ne fonctionne pas correctement.
27	R La bobine gauche est déconnectée, endommagée ou ne fonctionne pas correctement.
28	R La bobine de marche avant est endommagée ou ne fonctionne pas correctement.
29	R La bobine de marche arrière est endommagée ou ne fonctionne pas correctement.
31	L La bobine de marche avant est endommagée ou ne fonctionne pas correctement.
32	L La batterie de marche arrière est endommagée ou ne fonctionne pas correctement.

Transport, entreposage et mise au rebut

Transport



AVERTISSEMENT : Être prudent lors du transport. Le produit est lourd et peut causer des blessures ou des dommages s'il se renverse ou se déplace pendant le transport.



AVERTISSEMENT : Si vous avez installé des disques de talochage en option, démontez-les avant le transport. Il existe un risque que les disques de talochage tombent et provoquent des blessures ou des dégâts.

Soulever le produit pour le déplacer sur des distances plus courtes. Pour des distances plus longues, placer le produit sur un véhicule de transport.



MISE EN GARDE : Ne pas remorquer le produit derrière un véhicule.

Levage du produit



AVERTISSEMENT : assurez-vous que le matériel de levage est de dimensions appropriées. Reportez-vous à la section *Caractéristiques techniques à la page 124.*



AVERTISSEMENT : Ne soulevez pas un produit endommagé. Assurez-vous que les points de levage de chaque côté du siège sont correctement installés et qu'ils ne sont pas endommagés.



AVERTISSEMENT : N'utilisez pas de crochets métalliques, de chaînes ou d'autres équipements de levage avec des bords irréguliers susceptibles d'endommager les points de levage.



AVERTISSEMENT : Utilisez uniquement les passages de fourche et les points de levage pour soulever le produit. Ne fixez pas l'équipement de levage au cadre de protection ou à d'autres pièces du produit. Le produit peut tomber et causer des blessures et des dommages.



AVERTISSEMENT : Bloquez les commandes de direction avant de soulever le produit. Lorsqu'elles sont débloquées, les commandes de direction peuvent provoquer des blessures ou des dommages.

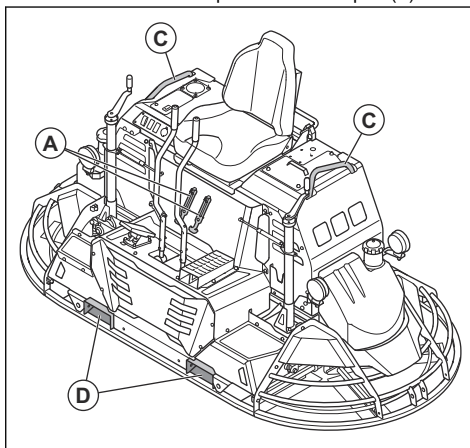


AVERTISSEMENT : Ne marchez pas sur un produit soulevé et ne restez en dessous ou à proximité.

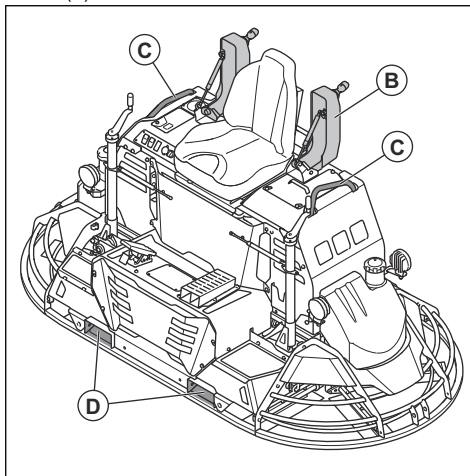
Remarque : Il y a des passages de fourche pour chariot élévateur situés à l'avant et à l'arrière du produit.

1. Procédez comme suit pour soulever CRT 48-57K et CRT 48-37V.

- a) Bloquez les commandes de direction avec les sangles en caoutchouc (A) sous le siège. Placez les accoudoirs en position de transport (B).



- b) Fixez l'équipement de levage aux points de levage (C) ou placez les fourches d'un chariot élévateur dans les passages de fourche (D).
2. Procédez comme suit pour soulever CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS et CRT 48-57K-PS-DF.
 - a) Placez les accoudoirs en position de transport (B).

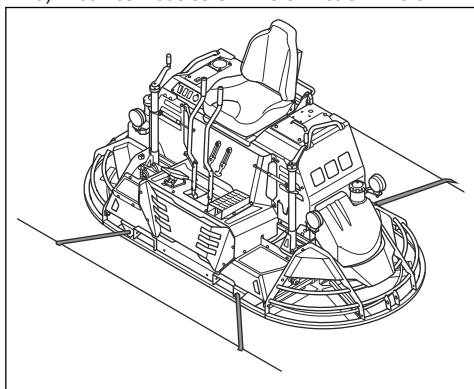


- b) Fixez l'équipement de levage aux points de levage (C) ou placez les fourches d'un chariot élévateur dans les passages de fourche (D).
3. Soulevez légèrement le produit.
 4. Assurez-vous que le produit est stable et équilibré. Si nécessaire, abaissez le produit, réglez le dispositif de levage et soulevez le produit d'une petite distance à nouveau.

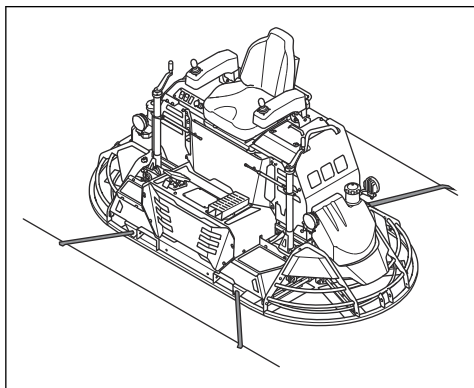
5. Lorsque le produit est stable, continuez à le soulever.

Préparation du produit en vue de son transport sur un véhicule

1. Si vous soulevez le produit sur le véhicule de transport, reportez-vous à *Levage du produit à la page 122*.
2. Si le produit est placé sur une remorque, n'utilisez pas le vérin de la remorque du produit comme support pour la flèche de la remorque pendant le transport.
3. Assurez-vous que le pas des pales est réglé sur 0° pour éviter d'endommager les pales.
4. Fixez le produit sur le véhicule de transport au niveau des points d'arrimage.
 - a) Pour les modèles CRT 48-57K et CRT 48-37V.



- b) Pour les modèles CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS et CRT 48-57K-PS-DF.



Préparation du produit en vue de son remisage pour une période prolongée

Procédez comme suit avant de remiser le produit pendant plus de 30 jours.

- Effectuez les réparations nécessaires. Retouchez la peinture en cas de dommage pour éviter la corrosion.
- Effectuez l'entretien. Reportez-vous à la section *Calendrier d'entretien à la page 111*
- Lubrifiez tous les raccords.
- Démarrez le moteur, fermez la vanne de carburant et laissez le moteur tourner jusqu'à l'arrêt.
- Préparez le moteur en vue de son remisage pour une période prolongée. Reportez-vous au manuel d'utilisation fourni par le fabricant du moteur.
- Pour CRT 48-57K-PS-DF : Retirez le réservoir de GPL et placez un bouchon sur le raccord du réservoir de GPL.
- Vidangez le réservoir de carburant par la vanne de carburant.
- Vidangez le réservoir d'eau par la vanne d'eau. Si la température ambiante est inférieure au point de congélation, l'eau restante peut endommager le système de pulvérisation de retardateur.
- Retirez la batterie et chargez-la à intervalles réguliers pendant le remisage.
- Nettoyez le produit avant de le remiser. Éliminer l'huile et la poussière des pièces en caoutchouc.
- Placez un capot de protection sur le produit.
- Conserver le produit dans un endroit sec et à l'abri du gel.
- Conserver le produit dans un endroit verrouillé afin que des enfants ou personnes qui ne sont pas autorisées à l'utiliser ne puissent pas y avoir accès.

Mise au rebut

- Les produits chimiques peuvent être dangereux et ne doivent pas se déverser au sol. Toujours mettre au rebut les produits chimiques usagés dans un centre d'entretien ou dans un emplacement de mise au rebut applicable.
- Lorsque le produit est usé, l'envoyer à votre concessionnaire ou dans un emplacement recyclage applicable.
- L'huile, les filtres à huile, le carburant et la batterie peuvent avoir des effets négatifs sur l'environnement. Respecter les consignes locales de recyclage et la réglementation en vigueur.
- Ne pas mettre au rebut la batterie comme un déchet domestique ordinaire.
- Envoyer la batterie à un centre de réparation Husqvarna ou la mettre au rebut dans un centre de traitement des batteries usagées.

Caractéristiques techniques

Caractéristiques techniques CRT 48-57K et CRT 48-37V

	CRT 48-57K	CRT 48-37V
Marque du moteur, modèle	Kubota, WG1605	Vanguard, EFI-37HP
Puissance du moteur, kW/HP ¹⁷	42,5/57	27,6/37
Capacité du réservoir de carburant, l/qt	24,6	
Consommation de carburant, l/h ou pintes/h	9,5 ou 10	10 ou 10,6
Type de carburant	Essence E0-E10	Essence E0-E10
Régime moteur tr/min	3600	4 000
Type de longeron	À boulonner	
Type d'embrayage	CVT	
Pas des pales, °	0-25	
Diamètre de passage de la truelle mécanique, mm/po	1 220/48	
Largeur de travail, mm/po	2 440/96	
Nombre de pales	10	
Taille de pale de finition, mm×mm/po×po	457×152/18×6	
Taille de pale combinée, mm×mm/po×po	457×203/18×8	
Taille de pale de lissage, mm×mm/po×po	457×254/18×10	
Poids de fonctionnement, kg/lb	701,5/1 546,5	612/1 349
Vitesse minimale/maximale du rotor, tr/min	25/150	25/160
Volume de liquide de refroidissement, l/gal	5/1,32	N/A
EU5 CO2, g/kWh	1 075	809,92
Niveau de puissance acoustique mesuré L _w ¹⁸ , dB(A) rel. 1pW	112,3	114,8
Niveau de pression sonore L _p à l'oreille du conducteur ¹⁹ dB(A)	95,2	96,3
Valeur de vibration ²⁰ , m/s ²	4,75	2,28

¹⁷ Chiffre spécifié par le constructeur du moteur. La puissance nominale du moteur indiquée est la sortie moyenne nette (à un tour par minute spécifié) d'un moteur de production typique du modèle de moteur, mesurée selon la norme SAE J1349/ISO1585. Les moteurs de production en série peuvent varier de cette valeur. La puissance de sortie effective du moteur installé sur le produit fini dépend de la vitesse de fonctionnement, des conditions environnementales et d'autres valeurs.

¹⁸ Niveau de puissance sonore mesuré L_w, conformément aux normes EN 12649, EN ISO 3744. Incertitude K_{WA} 2,5 dB (A).

¹⁹ Niveau de pression sonore L_p, conformément aux normes EN 12649, EN ISO 11201. Incertitude K_{pA} 2,5 dB (A).

²⁰ Valeur de vibration déterminée selon la norme EN 12649. Les données signalées pour le niveau de vibration présentent une dispersion statistique type (écart standard) de 1,5 m/s².

	CRT 48-57K	CRT 48-37V
Poignée droite, m/s ²	2,31	2,28
Poignée gauche, m/s ²	4,75	2,16
Siège, m/s ²	0,47	0,35

Pour de plus amples informations et pour toute question concernant un moteur en particulier, consultez le

manuel du moteur ou le site Internet du fabricant du moteur.

Caractéristiques techniques CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS et CRT 48-57K-PS-DF

	CRT 48-37V-PS	CRT 48-57K-PS	CRT 48-57K-PS-DF
Poids de fonctionnement, kg/lb	652/1 437	741,5/1 635	790,1/1 742
Marque/type du moteur	Vanguard, A/C V-Twin	Kubota, WG1605-G	Kubota, WG1605-GL-E3
Puissance du moteur, kW/hp à tr/min ²¹	27,6/37 à 3 600	42,5/57 à 3 600	42,5/57 à 3 600 GPL : 41/55 à 3 600
Cylindrée, cm ³ /po ³	993/61	1 537/93,8	1 537/93,8
Vitesse de fonctionnement, tr/min	4 000	3600	3600
Régime de ralenti, tr/min	1200	1000	1000
Vitesse des pales, tr/min	25–165	25–150	25–150
Pas des pales, °	0–25		
Type d'embrayage	CVT		
Type d'arbre de transmission	Joint universel cannelé		
Capacité du réservoir de carburant, l/pintes	24,6/26		
Capacité du réservoir d'huile, l/qts	2,3/2,4	6,0/6,3	6,0/6,3
Consommation de carburant, l/h ou pintes/h	10 ou 10,6	9,5 ou 10	11,6 ou 12,3
Consommation de carburant GPL, kg/h ou lb/h	N/A	N/A	7,5 ou 16,5
Durée de fonctionnement, h	2,5	2,6	2,6
Capacité en huile de la boîte de vitesses, chaque boîte de vitesses, l/qt	1,83/1,93		
Capacité en huile hydraulique, l/qt	12/13		
Type de carburant	Essence E0-E10	Essence E0-E10	Essence E0-E10 et GPL

²¹ Chiffre spécifié par le constructeur du moteur. La puissance nominale du moteur indiquée est la sortie moyenne nette (à un tour par minute spécifié) d'un moteur de production typique du modèle de moteur, mesurée selon la norme SAE J1349/ISO1585. Les moteurs de production en série peuvent varier de cette valeur. La puissance de sortie effective du moteur installé sur le produit fini dépend de la vitesse de fonctionnement, des conditions environnementales et d'autres valeurs.

	CRT 48-37V-PS	CRT 48-57K-PS	CRT 48-57K-PS-DF
Type de réservoir GPL, EU et Reste du monde/USA	N/A	N/A	M-16/5570TC et 5580TC
Huile moteur	SAE 10W-30		
Type de boîte de vitesses	Utilisation intensive, refroidissement par ventilateur		
Huile de boîte de vitesses	Mobil Glygoyle 460		
Huile hydraulique	Fluide hydraulique 10W30		
Graisse pour les arbres de pale	Shell Gadus S2 ou équivalent		
Volume de liquide de refroidissement, l/gal	N/A	3,1/0,8	3,1/0,8
Type de batterie	Batterie plomb-acide		
Batterie, V/taille	12/BCI G24		
Largeur passage de la truelle avec disques de talochage (sans chevauchement), mm/in.	2 465/97		
Largeur passage de la truelle sans disques de talochage (sans chevauchement), mm/in.	2 413/95		
Surface de passage de la truelle sans disques de talochage (sans chevauchement), m ² , pi ²	3/32		
Surface de passage de la truelle mécanique sans disques de talochage (sans chevauchement), m ² , pi ²	2,8/30		
EU5 CO2, g/kWh	810	1 075	Essence : 939,1 Carburant GPL A : 790,7 Carburant GPL B : 844,3
Niveau de puissance acoustique mesuré L _w ²² , dB(A) rel. 1pW	114,8	112,3	112,3
Niveau de pression sonore L _p à l'oreille du conducteur ²³ dB(A)	96,3	95,2	95,2
Valeur de vibration ²⁴ , m/s ²	2,58	3,62	3,62
Poignée droite, m/s ²	2,58	3,03	3,03
Poignée gauche, m/s ²	2,45	3,62	3,62
Siège, m/s ²	0,38	0,52	0,52

²² Niveau de puissance sonore mesuré L_w, conformément aux normes EN 12649, EN ISO 3744. Incertitude K_{WA} 2,5 dB (A).

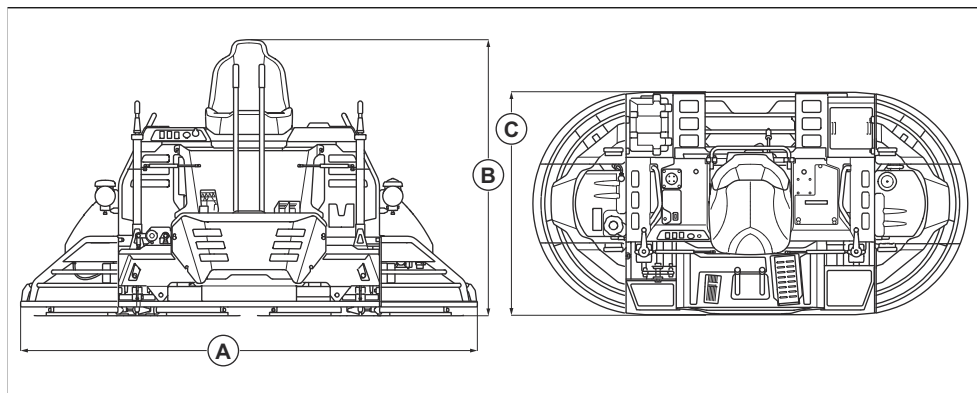
²³ Niveau de pression sonore L_p, conformément aux normes EN 12649, EN ISO 11201. Incertitude K_{pA} 2,5 dB (A).

²⁴ Valeur de vibration déterminée selon la norme EN 12649. Les données signalées pour le niveau de vibration présentent une dispersion statistique type (écart standard) de 1,5 m/s².

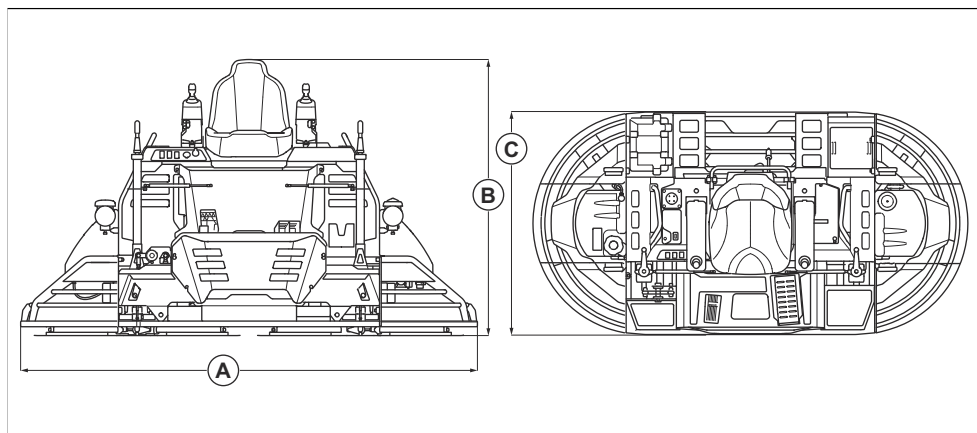
Pour de plus amples informations et pour toute question concernant un moteur en particulier, consultez le manuel du moteur ou le site Internet du fabricant du moteur.

Dimensions de l'outil

CRT 48-57K et CRT 48-37V



CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS et CRT 48-57K-PS-DF



A	Longueur, mm/po.	2 566/101
B	Hauteur, mm/po	1 473/58
C	Largeur, mm/po	1 295/51

Accessoires

Pour les pièces de rechange, contactez votre revendeur Husqvarna ou votre atelier spécialisé.

Type de disque	Description de la pièce
Pale combinée.	Pour les opérations de talochage et de lissage.
Pale de finition.	Pour le lissage.
Disque de talochage.	Pour le talochage
Kit de roue de transport.	Pour le transport du produit sur de courtes distances.
Pale de talochage.	Pour le talochage.

DÉCLARATION DE GARANTIE DU SYSTÈME DE CONTRÔLE DES ÉMISSIONS PAR ÉVAPORATION DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL AMÉRICAIN ET DU CANADA

IMPORTANT : Le présent produit est conforme à la réglementation de la Phase 3 de l'Environmental Protection Agency (EPA) des États-Unis en ce qui concerne les émissions d'évaporation. Il est recommandé d'utiliser uniquement des pièces de rechange de la marque du produit d'origine pour s'assurer que le produit reste conforme aux lois en vigueur au niveau fédéral et au niveau des États.

DROITS ET OBLIGATIONS CONFÉRÉS PAR VOTRE GARANTIE

L'EPA des États-Unis et Husqvarna Construction Products North America Inc. (HCP) sont heureux d'expliquer la garantie du système de contrôle des émissions par évaporation de votre petit équipement tout terrain conformément aux exigences de l'EPA (Environmental Protection Agency, agence de protection de l'environnement des États-Unis) et d'Environnement Canada. Aux États-Unis et au Canada, les petits équipements tout terrain neufs et les systèmes antipollution doivent être conçus, fabriqués et équipés de façon à répondre aux normes d'émissions atmosphériques strictes. HCP garantit le système de contrôle des émissions par évaporation de votre petit équipement non routier pour la période indiquée ci-dessous, dans la mesure où celui-ci n'a fait l'objet d'aucune utilisation abusive, négligence, entretien inapproprié, modifications non autorisées ou mauvais traitement. Si une condition de garantie existe, nous réparerons gratuitement votre petit équipement tout terrain. Les frais couverts par la garantie comprennent le diagnostic, les pièces et la main-d'œuvre, ainsi que le transport si nécessaire, comme prévu par cette garantie.

COUVERTURE DE GARANTIE DU FABRICANT

HCP garantit à l'acheteur initial et à chaque acheteur ultérieur que le système de contrôle des émissions par évaporation a été conçu, construit et équipé de sorte à être conforme au moment de la vente à l'acheteur initial et pendant une période de deux ans par la suite, aux exigences des dispositions applicables des lois et réglementations en vigueur au niveau fédéral et au niveau des États/provinces en matière de propreté de l'air et d'émissions, et est exempt de vices de matériaux ou de fabrication qui pourraient le rendre non conforme à ces exigences. Si une pièce liée au dispositif antipollution de votre système de contrôle des émissions par évaporation est défectueuse, la pièce sera réparée ou remplacée.

RESPONSABILITÉS DU PROPRIÉTAIRE CONCERNANT LA GARANTIE

En tant que propriétaire de petit équipement tout terrain, vous êtes responsable de respecter la maintenance obligatoire indiquée dans le manuel de l'opérateur. Nous vous recommandons de conserver tous les reçus concernant la maintenance du système de contrôle des émissions par évaporation de votre petit équipement tout terrain, mais nous ne refuserons pas d'appliquer la garantie en nous basant uniquement sur l'absence de reçus ou sur votre non-respect du calendrier de maintenance. En tant que propriétaire d'un petit équipement tout terrain, comprenez que nous pouvons vous refuser la couverture de la garantie si une pièce du système de contrôle des émissions par évaporation de votre petit équipement tout terrain est défaillante en raison d'une utilisation abusive, de négligence, d'entretien inapproprié, de modifications non autorisées ou de mauvaise utilisation. Il vous incombe de présenter votre petit équipement tout terrain au centre de services agréé HCP dès qu'un problème se manifeste. Si le centre d'entretien agréé HCP se trouve à plus de 160 km (100 miles) de chez vous, nous gérerons et paierons le transport aller-retour vers un centre d'entretien agréé HCP, ou nous vous procurerons les services de garantie conformément aux réglementations applicables. Les réparations couvertes par la garantie seront effectuées dans un délai raisonnable qui n'excèdera pas 30 jours.

SONT COUVERTS

LA RÉPARATION OU LE REMPLACEMENT DE PIÈCES : La réparation ou le remplacement de toute pièce défectueuse sous garantie seront effectués sans frais dans un centre de services agréé HCP. À l'exception des réparations et des remplacements couverts par la présente garantie du système de contrôle des émissions par évaporation, il est possible de choisir un atelier de réparation ou toute autre personne pour entretenir, remplacer ou réparer les dispositifs et les systèmes antipollution. Cependant, nous recommandons que toutes les opérations d'entretien, de remplacement et de réparation des dispositifs et systèmes de contrôle des émissions par évaporation soient effectuées dans un centre de services agréé HCP.

PÉRIODE DE GARANTIE : Toute pièce garantie dont le remplacement n'est pas prévu par le calendrier de maintenance obligatoire ou dont l'inspection régulière est prévue dans le calendrier de maintenance et fait l'objet d'une mention de type « réparer ou remplacer si nécessaire » est garantie pendant deux ans à compter de la date d'achat par l'acheteur initial ou pendant la durée de la garantie limitée fournie avec le produit, la plus longue période étant celle retenue. Toute pièce sous garantie dont le remplacement est prévu dans le manuel d'entretien est garantie uniquement pour la

période allant jusqu'au premier remplacement prévu de cette pièce.

DIAGNOSTIC : La main-d'œuvre nécessaire au diagnostic permettant de conclure que la pièce garantie est défectueuse est gratuite, à condition qu'un tel diagnostic soit effectué dans un centre de services agréé HCP. **AUTRES DOMMAGES :** Selon la nature du dommage, il est également possible de réparer d'autres composants du moteur défectueux à cause d'une panne provoquée par une pièce encore sous garantie.

NE SONT PAS COUVERTS

Toutes les défaillances résultant d'une utilisation abusive, d'une négligence, d'un entretien inapproprié, de modifications non autorisées ou d'un mauvais traitement.

L'ajout ou la modification de pièces peut constituer un motif de refus de prise en charge par la garantie. Nous nous réservons le droit de choisir de ne couvrir aucune panne d'une pièce sous garantie provoquée par l'utilisation de pièces complémentaires ou modifiées.

COMMENT DÉPOSER UNE RÉCLAMATION AU TITRE DE LA GARANTIE

Pour toute question relative à vos droits et responsabilités dans le cadre de la garantie, veuillez contacter votre centre d'entretien agréé HCP le plus proche de chez vous ou appelez-nous au . Vous pouvez également écrire votre message à l'adresse www.husqvarnacp.com/us/, [/ca-en/](http://www.husqvarnacp.com/ca-en/) ou [/ca-fr/](http://www.husqvarnacp.com/ca-fr/).

OÙ BÉNÉFICIER DU SERVICE DE GARANTIE

Les services et les réparations dans le cadre de la garantie du système de contrôle des émissions par évaporation sont fournis dans tous les centres de services agréés HCP. Pour trouver le centre d'entretien agréé HCP le plus proche de chez vous, rendez-vous sur le site Web HCP.

RÉPARATION ET REMPLACEMENT DES PIÈCES LIÉES AUX ÉMISSIONS PAR ÉVAPORATION

Toute pièce de rechange approuvée par HCP utilisée pour procéder à une réparation ou à un entretien des pièces liées au système de contrôle des émissions par évaporation doit être fournie sans frais pour le propriétaire si la pièce d'origine est sous garantie.

LISTE DES PIÈCES SOUS GARANTIE LIÉES AUX ÉMISSIONS PAR ÉVAPORATION

1. Réservoir de carburant, conduites, bouchon de réservoir à charbon et soupapes de renversement/ anti ballonnement, le cas échéant.
2. Tous les autres composants dont la défaillance augmenterait les émissions d'un polluant par le moteur, comme énoncé ci-dessous :
 - pour les États-Unis et le Canada, voir US Federal Code of Regulations (le Code des règlements fédéraux), 40 C.F.R 1068, annexe I (iii).

Marques commerciales

LOCTITE est une marque déposée appartenant à Henkel Corporation. 545 est une marque déposée de Henkel Corporation.



www.husqvarnaconstruction.com

Original instructions
Instrucciones originales
Instructions d'origine

1142154-49



2025-04-17